叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国情咨文(state Of The Union Addresses) 000001

2. 国情咨文(state Of The Union Addresses) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国情咨文(State of the Union Addresses)

第1/2页

[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] [ə'dresɪz] [ɒv; əv] ['wɒrən] ['hɑːdɪŋ]
State of the Union Addresses of Warren Harding
状态 的 这 联盟 地址 的 沃伦 哈丁

沃伦·哈丁的国情咨文

[ðə; ði] [ə'dresɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [θriː] ['æstərɪsks] : * * *
The addresses are separated by three asterisks : * * *
这 地址 是 分开 经过 三 星号 : * * *

地址之间用三个星号分隔：***

[deɪts] [ɒv; əv] [ə'dresɪz] [baɪ] ['wɒrən] ['hɑːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['iːbuk] :
Dates of addresses by Warren Harding in this eBook :
日期 的 地址 经过 沃伦 哈丁 在 这 电子书 :

本电子书中沃伦·哈丁的演讲日期如下：

[dɪ'sembə(r)][sɪks] , -
December 6 , 1921
十二月 6 , -

1921年12月6日

[dɪ'sembə(r)][eit] , -
December 8 , 1922
十二月 8 , -

1922年12月8日

[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] [ə'dres]
State of the Union Address
状态 的 这 联盟 地址

国情咨文

['wɒrən] ['hɑːdɪŋ]
Warren Harding
沃伦 哈丁

沃伦·哈丁

[dɪ'sembə(r)][sɪks] , -
December 6 , 1921
十二月 6 , -

1921年12月6日

['mɪstə(r)] . ['spiːkə(r)] [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] :
MR . SPEAKER AND MEMBERS OF THE CONGRESS :
先生 . 扬声器 和 成员 的 这 国会 :

议长先生和各位国会议员：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['grætɪfaɪɪŋ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋgres] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
It is a very gratifying privilege to come to the Congress with the Republic
它 是 一个 非常 可喜 特权 到 来 到 这 国会 和 这 共和国
[æt; ət] [piːs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
at peace with all the nations of the world .
在 和平 和 全部 这 国家 的 这 世界 .

能够与世界各国和平共处，来到国会，我感到非常荣幸。

[mɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈɡrætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ɪz][nɒt][ˈəʊnli] [friː] [frɒm; frəm]
More , it is equally gratifying to report that our country is not only free from
更多的 , 它 是 同样地 可喜 到 报告 那 我们的 国家 是 不是 仅有的 自由的 从
[ˈevri] [ɪmˈpendɪŋ] ,
every impending ,
每一个 即将到来的 ,

此外，同样令人欣慰的是，我国不仅摆脱了所有迫在眉睫的危机，

[ˈmenəs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
menace of war ,
威胁 的 战争 ,

战争的威胁

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡrəʊɪŋ] [əˈʃuərənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːmənənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ]
but there are growing assurances of the permanency of the peace which
但 那里 是 生长 保证 的 这 永久性 的 这 和平 哪个
[wiː; wi][səʊ] [ˈdiːpli] [ˈtʃerɪʃ] .
we so deeply cherish .
我们 所以 深 珍惜 .

但是，我们所珍视的和平的持久性正日益得到保证。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [ten] [jˈiəz] [wiː; wi][hæv; həv] [dwelt] [əˈmɪd] [ˈmenəs] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɔː(r)][æz; əz]
For approximately ten years we have dwelt amid menaces of war or as
为了 大约 十 年 我们 有 居住 之中 威胁 的 战争 或者 作为
[pɑːˈtɪsɪpənts] [ɪn] [wɔːrz] [ˌæktjʊˈælɪtiːz] ,
participants in war's actualities ,
参与者 在 战争的 现实情况 ,

近十年来，我们一直生活在战争的威胁之中，或者身处战争的现实之中。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈɑːftəmæθ] , [wɪð] [ɪts] [dɪsˈɔːdəd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
and the inevitable aftermath , with its disordered conditions ,
和 这 不可避免的 后果 , 和 它是 混乱 状况 ,

以及随之而来的混乱局面，

[ˈbɪts] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [wɪtʃ] [ˈædɪkwətli] [kæn; kən][nɒt][biː; bi]
bits added to the difficulties of government which adequately can not be
比特 额外 到 这 困难 的 政府 哪个 充分 能 不是 是
[əˈpreɪzd] [ɪkˈsept] [baɪ] ,
appraised except by ,
已评估 除了 经过 ,

政府面临的诸多困难，除了以下方式之外，无法充分评估：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪˈmiːdiət] [ˈkɒntækt][ænd; ənd] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] .
those who are in immediate contact and know the responsibilities .
那些 WHO 是 在 即时 接触 和 知道 这 职责 .

那些直接接触并了解自身职责的人。

[ˈaʊə(r)][tɑːsks] [wʊd] [biː; bi] [les] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ˈəʊnli] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] ,
Our tasks would be less difficult if we had only ourselves to consider ,
我们的 任务 会 是 较少的 难的 如果 我们 有 仅有的 我们自己 到 考虑 ,

如果我们只需要考虑自己，我们的任务就会容易得多。

[bʌt; bət][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪnˈvɒlvd] , [ðə; ði] [dɪsˈɔːdəd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
but so much of the world was involved , the disordered conditions are so
但 所以 很多 的 这 世界 曾是 涉及 , 这 混乱 状况 是 所以
[wel] - [naɪ] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ,
well - nigh universal ,
出色地 - 夜 普遍的 ,

但由于波及范围如此之广，混乱局面几乎遍及全球。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['æktʃuəl]['wɔːfeə(r)] ,

even among nations not engaged in actual warfare ,

甚至 之中 国家 不是 已订婚的 在 实际的 战争 ，

即使在没有实际交战的国家之间，

[ðæt] [nəʊ] ['pɜːmənənt] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [wɪ'ðaʊt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]

that no permanent readjustments can be effected without consideration of our

那 不 永恒的 调整 能 是 受影响 没有 考虑 的 我们的

[ˌɪnɪ'skeɪpəbl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [wɜːld] [ə'feəz] [ɪn]['faɪnæns][ænd; ənd] [treɪd] .

inescapable relationship to world affairs in finance and trade .

无法逃避 关系 到 世界 事务 在 金融 和 贸易 .

如果不考虑我们在金融和贸易领域与世界事务之间不可避免的关系，就无法进行任何永久性的调整。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv]['aʊə(r)][best] [trə'dɪʃnz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

Indeed , we should be unworthy of our best traditions if we were

的确 ， 我们 应该 是 不配 的 我们的 最好的 传统 如果 我们 是

[ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ,

unmindful of social ,

漫不经心 的 社会的 ，

的确，如果我们忽视社会，我们就配不上我们最好的传统，

['mɒrəl] , [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [də'rekt] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,

moral , and political conditions which are not of direct concern to us ,

道德 ， 和 政治的 状况 哪个 是 不是 的 直接的 忧虑 到 我们 ，

与我们没有直接关系的道德和政治状况，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [duː; də] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] ['sɪmpəθiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [bɪ'kʌmɪŋ]

but which do appeal to the human sympathies and the very becoming

但 哪个 做 上诉 到 这 人类 同情 和 这 非常 成为

['ɪntrəst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [blest] [wɪð] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

interest of a people blest with our national good fortune .

兴趣 的 一个 人们 祝福 和 我们的 国家的 好的 财富 .

但它们确实能引起人们的同情，并引起我们这个享有国家好运的人民的浓厚兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ]['prəʊgræm][ɒv; əv] [wɜːld] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .

It is not my purpose to bring to you a program of world restoration .

它 是 不是 我的 目的 到 带来 到 你 一个 程序 的 世界 恢复 .

我的目的并非向你们提出世界复兴的方案。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prəʊgræm][mʌst; məst][biː; bi] [wɜːkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] ['neɪʃnz] [mɔː(r)][də'rektli]

In the main such a program must be worked out by the nations more directly

在 这 主要的 这样的 一个 程序 必须 是 工作 出去 经过 这 国家 更多的 直接地

[kən'sɜːnd] .

concerned .

担心的 .

此类方案主要应由直接相关的国家制定。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ðəm'selvz] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['menəsɪŋ]

They must themselves turn to the heroic remedies for the menacing

他们 必须 他们自己 转动 到 这 英勇 补救措施 为了 这 威胁

[kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,

conditions under which they are struggling ,

状况 在下面 哪个 他们 是 挣扎 ，

他们必须自行寻求英勇的补救措施，以应对他们所处的严峻形势。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][help] , [ænd; ənd][wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][help] .

then we can help , and we mean to help .

然后 我们 能 帮助 ， 和 我们 意思是 到 帮助 .

这样我们就能提供帮助，而且我们也确实想提供帮助。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də][səʊ] [ʌn'selfɪʃli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs]
We shall do so unselfishly because there is compensation in the consciousness
我们 将 做 所以 无私地 因为 那里 是 赔偿 在 这 意识
[ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] ,
of assisting ,
的 协助 ,

我们应该无私地这样做，因为助人本身就是一种补偿。

['selfɪʃli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɪn] [treɪd] , [wɪtʃ]
selfishly because the commerce and international exchanges in trade , which
自私地 因为 这 商业 和 国际的 交易所 在 贸易 , 哪个
[mɑːkt] ['aʊə(r)] [haɪ] [taɪd][ɒv; əv] ['fɔːtʃənət] [əd'vɑːnsmənt] ,
marked our high tide of fortunate advancement ,
标记 我们的 高的 潮 的 幸运 进步 ,

自私地讲，因为商业和国际贸易交流标志着我们幸运发展的鼎盛时期，

[ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɒntɪnənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]['steɪb(ə)l]
are possible only when the nations of all continents are restored to stable
是 可能的 仅有的 什么时候 这 国家 的 全部 各大洲 是 恢复 到 稳定的
['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['nɔːm(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
order and normal relationship .
命令 和 普通的 关系 .

只有当各大洲各国恢复稳定秩序和正常关系时，这一切才有可能发生。

[ɪn][ðə; ði][meɪn][ðə; ði][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [rɪ'stɔːd] ['nɔːməlsɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
In the main the contribution of this Republic to restored normalcy in the world
在 这 主要的 这 贡献 的 这 共和国 到 恢复 正常 在 这 世界
[mʌst; məst] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
must come through the initiative of the executive branch of the Government ,
必须 来 通过 这 倡议 的 这 管理人员 分支 的 这 政府 ,

总的来说，这个共和国对恢复世界秩序的贡献必须通过政府行政部门的主动行动来实现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd][məʊst] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [p'ɜːpəsɪz] [wʊd] [feɪl]
but the best of intentions and most carefully considered purposes would fail
但 这 最好的 的 意图 和 最多 小心 经过考虑的 目的 会 失败
['ʌtəli] [ɪf] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['tʃɪəfəli]
utterly if the sanction and the cooperation of Congress were not cheerfully
完全地 如果 这 制裁 和 这 合作 的 国会 是 不是 愉快地
[ə'kɔːd] .
accorded .
同意 .

但是，如果得不到国会的欣然批准和合作，即使是最好的意图和最周全的考虑也会彻底失败。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃʊə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['djuːtiz]
I am very sure we shall have no conflict of opinion about constitutional duties
我 是 非常 当然 我们 将 有 不 冲突 的 观点 关于 宪法 职责
[ɔː(r)] [ɔː'θɒrəti] .
or authority .
或者 权威 .

我非常确信，我们在宪法规定的职责或权力方面不会有任何意见冲突。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [æŋ'zaiətiz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
During the anxieties of war ,
期间 这 焦虑 的 战争 ,

在战争的焦虑之中，

[wen] [nə'sesəti] [siːmd] [kəm'pelɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sesɪv] [grɑːnts][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd]
when necessity seemed compelling there were excessive grants of authority and
什么时候 必要性 似乎 引人注目的 那里 是 过多的 拨款 的 权威 和
[ɔːl][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [p'aʊəz] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zekjətɪv] .
all extraordinary concentration of powers in the Chief Executive .
全部 非凡的 专注 的 权力 在 这 首席 管理人员 .

当必要性似乎迫在眉睫时，就会过度授予权力，并将所有权力异常集中在首席执行官手中。

[ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv][wɔː(r)] - [taɪm] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [,ekspi'reiʃən] [wɪtʃ]
The repeal of war - time legislation and the automatic expirations which
这 废除 的 战争 - 时间 立法 和 这 自动的 到期日 哪个
[ə'tendɪd] [ðə; ði] [piːs] [,prɔklə'meiʃən] [hæv; həv] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪk'sesɪz]
attended the peace proclamations have put an end to these emergency excesses
参加 这 和平 公告 有 放 一个 结尾 到 这些 紧急情况 过剩
[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
but I have the wish to go further than that .
但 我 有 这 希望 到 去 更远 比 那 .

废除战时立法和伴随和平宣言而来的自动失效条款已经结束了这些紧急状态下的过度行为，但我希望做得更多。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] [ɪl] [rɪ'stɔːrɪŋ] - , [ɪl] [ðə; ði][məʊst] ['kɔːdiəl] [wei] ,
I want to join you ill restoring - , ill the most cordial way ,
我 想 到 加入 你 患病的 恢复 - , 患病的 这 最多 亲切 方式 ,

我想以最亲切的方式加入你们的康复计划，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
the spirit of coordination and cooperation ,
这 精神 的 协调 和 合作 ,

协调与合作精神

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌmjuːtʃu'æləti][ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪl]
and that mutuality of confidence and respect which is necessary ill
和 那 互惠 的 信心 和 尊重 哪个 是 必要的 患病的
[ˌreprɪ'zentətɪv] ['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] .
representative popular government .
代表 受欢迎的 政府 .

以及那种互信互敬对于一个具有代表性的民选政府而言必不可少的相互信任和尊重。

[ɪn'krəʊtʃmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɔː(r)] [ə'temptɪd] [dɪk'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['pɒləsi]
Encroachment upon the functions of Congress or attempted dictation of its policy
侵犯 之上 这 函数 的 国会 或者 尝试过 听写 的 它是 政策
[ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] ,
are not to be thought of ,
是 不是 到 是 想法 的 ,

侵犯国会职能或试图左右国会政策是绝对不允许的。

[mʌtʃ] [les] [ə'temptɪd] ,
much less attempted ,
很多 较少的 尝试过 ,

尝试的次数要少得多。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ɔːl] [ɪn'sɪstənt] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkɔːd] [ɒv; əv]
but there is all insistent call for harmony of purpose and concord of
但 那里 是 全部 坚持 称呼 为了 和谐 的 目的 和 和睦 的
['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [spiːd] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz] [kən'frʌntɪŋ] [bəuθ][ðə; ði]
action to speed the solution of the difficult problems confronting both the
行动 到 速度 这 解决方案 的 这 难的 问题 面对 两个都 这
['ledʒɪslətɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
legislative and executive branches of the Government .
立法 和 管理人员 分支 的 这 政府 .

但各方都强烈呼吁目标一致、行动协调，以加快解决政府立法和行政部门面临的难题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə'luːʒ(ə)n][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kləʊv]
It is worth while to make allusion here to the character of our Clove
它 是 值得 尽管 到 制作 典故 这里 到 这 特点 的 我们的 丁香
['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

这里值得一提一下我们克洛夫政府的性质。

['maɪndfl] [æz; əz][wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz][nəʊ] [les] [ˌaɪ 'tiː] ['mesɪdʒ]
mindful as one must be that an address to you is no less it message
正念 作为 一 必须 是 那 一个 地址 到 你 是 不 较少的 它 信息
[tuː; tə][ɔːl]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ,
to all our people ,
到 全部 我们的 人们 ,

我们必须明白，发给你的讲话同样也是发给全体人民的信息。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [juː; jʊ] [spiːk] [məʊst] ['ɪntɪmətli] .
for whom you speak most intimately .
为了 谁 你 说话 最多 亲密 .

你与谁的谈话最为亲密?

['aʊəz][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] [θruː] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] .
Ours is it popular Government through political parties .
我们的 是 它 受欢迎的 政府 通过 政治的 各方 .

我们的政府是通过政党建立的，深受民众爱戴的政府。

[wiː; wi][dɪ'vaɪd] [ə'lɒŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l][laɪnz] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
We divide along political lines , and I would ever have it so .
我们 划分 沿着 政治的 线条 , 和 我 会 曾经 有 它 所以 .

我们按政治立场划分，而我永远都希望如此。

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]['pref(ə)rənsɪz] [ʃʊd; ʃəd]['hɪndə(r)] ['eni] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] [ɪn]
I do not mean that partisan preferences should hinder any public servant in
我 做 不是 意思是 那 党派 偏好 应该 阻碍 任何 民众 仆人 在
[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːti] .
the performance of a conscientious and patriotic official duty .
这 表现 的 一个 尽责的 和 爱国 官方的 责任 .

我的意思并非指党派偏好应该妨碍任何公职人员尽职尽责、爱国地履行公务。

[wiː; wi] [sɔː] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][laɪnz] ['ʌtəli] [ə'blɪtəreɪtɪd] [wen] [wɔː(r)] [im'peril] ,
We saw partisan lines utterly obliterated when war imperiled ,
我们 锯 党派 线条 完全地 彻底摧毁 什么时候 战争 岌岌可危 ,

我们看到，当战争迫在眉睫时，党派界限被彻底抹去。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['rɪvɪtɪd] [ə'njuː] .
and our faith in the Republic was riveted anew .
和 我们的 信仰 在 这 共和国 曾是 铆接 重新 .

我们对共和国的信心再次坚定起来。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][laɪnz] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃəs]
We ought not to find these partisan lines obstructing the expeditious
我们 应该 不是 到 寻找 这些 党派 线条 阻碍 这 迅速的
[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɜːdʒənt]['prɒbləmz][ɒv; əv] [piːs] .
solution of the urgent problems of peace .
解决方案 的 这 紧迫的 问题 的 和平 .

我们不应让这些党派分歧阻碍迅速解决紧迫的和平问题。

['grɑːntɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfʌndə'mentəli] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] , [wɪð]
Granting that we are fundamentally a representative popular Government , with
授予 那 我们 是 从根本上 一个 代表 受欢迎的 政府 ， 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] ['eɪdʒənsiz] ,
political parties the governing agencies ,
政治的 各方 这 治理 机构 ，

假设我们从根本上来说是一个代表民众的政府，政党是执政机构，

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [ɪn] ['paʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
I believe the political party in power should assume responsibility ,
我 相信 这 政治的 派对 在 力量 应该 认为 责任 ，

我认为执政党应该承担责任。

[dɪ'tɜːmɪn] [ə'pɒn] ['pɒləsiz] [ɪl] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [wɪtʃ] ['sʌplɪmənts] [kən'venʃnz] [ænd; ənd]
determine upon policies ill the conference which supplements conventions and
决定 之上 政策 患病的 这 会议 哪个 补充剂 惯例 和
[ɪ'lekʃ(ə)n] [kæm'peɪnz] ,
election campaigns ,
选举 竞选活动 ，

确定政策，该政策通过会议制定，作为大会和竞选活动的补充。

[ænd; ənd] [ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvmənt] [θruː] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ək'septɪd] ['pɒləsi] .
and then strive for achievement through adherence to the accepted policy .
和 然后 努力 为了 成就 通过 依从性 到 这 公认 政策 .

然后通过遵守既定政策来努力取得成就。

[ðeə(r)] [ɪz] ['vɑːstli] ['greɪtə(r)] [sɪ'kjʊərəti] , [ɪ'mensli] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['vjuːpɔɪnt] ,
There is vastly greater security , immensely more of the national viewpoint ,
那里 是 非常 更大的 安全 ， 非常 更多的 的 这 国家的 观点 ，

安全性大大提高，国家视角也更加鲜明。

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] ['prɒmptə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] [weə(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɒŋ] ['pɑːti]
much larger and prompter accomplishment where our divisions are along party
很多 更大的 和 提词器 成就 在哪里 我们的 部门 是 沿着 派对
[laɪnz] ,
lines ,
线条 ，

当我们的分歧沿着党派路线发展时，就能取得更大、更迅速的成就。

[ɪn] [ðə; ði] [brɔːdə] [ænd; ənd] ['lɔftiə] [sens] , [ðæn; ðən] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] , [ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ]
in the broader and loftier sense , than to divide geographically , or according
在 这 更广泛 和 更高 感觉 ， 比 到 划分 地理上 ， 或者 根据
[tuː; tə] [pə'sjuːts] , [ɔː(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] .
to pursuits , or personal following .
到 追求 ， 或者 个人的 下列的 .

从更广义、更高层次的意义上来说，这种划分不应以地理位置、追求或个人追随者为依据。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] , ['pɑːtiz] [hæv; həv] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
For a century and a third , parties have been charged with responsibility
为了 一个 世纪 和 一个 第三 ， 各方 有 到过 带电 和 责任
[ænd; ənd] [held] [tuː; tə] [strɪkt] [ə'kaʊntɪŋ] .
and held to strict accounting .
和 握住 到 严格的 会计 .

一百多年来，各方都被赋予了责任，并被要求进行严格的会计核算。

[wen] [ðeɪ] [feɪl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ;
When they fail , they are relieved of authority ;
什么时候 他们 失败 ， 他们 是 松了口气 的 权威 ；

当他们失败时，他们将被解除职务；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [hæz; həz] [brɔːt] [ɪts][tuː; tə][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['emɪnəns] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
and the system has brought its to a national eminence no less than a
和 这 系统 有 带来 它是 到 一个 国家的 卓越 不 较少的 比 一个
[wɜːld] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
world example .
世界 例子 .

该体系已使其在全国范围内声名鹊起，并成为世界典范。

[ˌnesə'serəli] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] .
Necessarily legislation is a matter of compromise .
一定 立法 是 一个 事情 的 妥协 .

立法必然是妥协的结果。

[ðə; ði] [fʊl] [aɪ'diːəl][ɪz] ['seldəm] [ə'teɪnd] .
The full ideal is seldom attained .
这 满的 理想的 是 很少 已达到 .

完美状态很少能完全实现。

[ɪn] [ðæt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][maɪndz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [rɪ'zʌlts] , [ðeə(r)][mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl]
In that meeting of minds necessary to insure results , there must and will
在 那 会议 的 思想 必要的 到 保证 结果 , 那里 必须 和 将要
[biː; bi] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['kɔmprəmaiziz] ,
be accommodations and compromises ,
是 住宿 和 妥协 ,

为了确保取得成果，各方必须达成共识，而在此过程中，必然会存在妥协和让步。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [kən'vikʃənz] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [pʊt] - [pəʊzɪz][ðə; ði]
but in the estimate of convictions and sincere put - poses the
但 在 这 估计 的 定罪 和 真诚 放 - 姿势 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] .
supreme responsibility to national interest must not be ignored .
最高 责任 到 国家的 兴趣 必须 不是 是 忽略 .

但在评估信念和真诚的诉求时，对国家利益的最高责任绝不能被忽视。

[ðə; ði] [ʃiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - ['maɪndɪd]['pʌblɪk] ['sɜːvənt] [huː] [əd'hiəz] [tuː; tə] ['pɑːti] ['pɒləsi][ɪz]
The shield to the high - minded public servant who adheres to party policy is
这 盾 到 这 高的 - 有思想 民众 仆人 WHO 粘着 到 派对 政策 是
['mænɪfest] ,
manifest ,
显现 ,

对恪守党方政策、品德高尚的公务员而言，这层保护罩是显而易见的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['haɪə(r)] ['pɜːpəs] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
but the higher purpose is the good of the Republic as a whole .
但 这 更高 目的 是 这 好的 的 这 共和国 作为 一个 所有的 .

但更高的目标是共和国整体的利益。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'greɪʃəs] [tuː; tə][wɪð'həʊld] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəli] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm]
It would be ungracious to withhold acknowledgment of the really large volume
它 会 是 不友善的 到 扣压 致谢 的 这 真的 大的 体积
[ænd; ənd] ['eksələnt] ['kwɒləti][ɒv; əv] [wɜːk] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and excellent quality of work accomplished by the extraordinary session of
和 出色的 质量 的 工作 完成 经过 这 非凡的 会议 的
['kɒŋgres] [wɪtʃ] [səʊ]['riːs(ə)ntli] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Congress which so recently adjourned .
国会 哪个 所以 最近 休会 .

对于刚刚休会的国会特别会议所完成的大量且高质量的工作，如果不予以肯定，那就太失礼了。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsks] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld]
I am not unmindful of the very difficult tasks with which you were called
我 是 不是 漫不经心 的 这 非常 难的 任务 和 哪个 你 是 称为
[tuː; tə] [diːl] ,
to deal ,
到 交易 ,

我并非不了解你所肩负的艰巨任务，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ]['riːs(ə)nt] [j'iəz] ,
and no one can ignore the insistent conditions which , during recent years ,
和 不 一 能 忽略 这 坚持 状况 哪个 , 期间 最近的 年 ,

近年来，任何人都不能忽视这些持续存在的条件：

[hæv; həv] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
have called for the continued and almost exclusive attention of your
有 称为 为了 这 持续 和 几乎 独家的 注意力 的 你的
['membəʃɪp] [tuː; tə]['pʌblɪk] [wɜːk] .
membership to public work .
会员资格 到 民众 工作 .

呼吁各位成员继续并将几乎全部精力投入到公共事业中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'dʒest] [ˌɪnsɪn'serəti] [ɪf] [ai] [ɪk'sprest] [kəm'pliːt] [ə'kɔːd] [wɪð] ['evri] [ɪk'spreʃ(ə)n]
It would suggest insincerity if I expressed complete accord with every expression
它 会 建议 虚伪 如果 我 表达 完全的 符合 和 每一个 表达
[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][rəʊl] [kɔːlz] ,
recorded in your roll calls ,
记录 在 你的 卷 呼叫 ,

如果我完全同意你们点名册上记录的每一句话，那就显得不够真诚。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'griːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [daɪ'vɜːdʒəns]
but we are all agreed about the difficulties and the inevitable divergence
但 我们 是 全部 同意 关于 这 困难 和 这 不可避免的 发散
[ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,
of opinion in seeking the reduction ,
的 观点 在 寻求 这 减少 ,

但我们都认同，在寻求减免的过程中存在诸多困难，并且不可避免地会出现意见分歧。

[əˌmiːliə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] .
amelioration and readjustment of the burdens of taxation .
改善 和 调整 的 这 负担 的 税收 .

减轻和调整税收负担。

['leɪtə(r)][ɒn] , [wen] ['ʌðə(r)]['prɒbləmz][ɑː(r); ə(r)] [sɒlvd] ,
Later on , when other problems are solved ,
之后 在 , 什么时候 其他 问题 是 已解决 ,

之后，当其他问题都得到解决后，

[ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [sʌm; səm] [ˌrekəmen'deʃən] [ə'baʊt] [rɪ'njuːd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)][tæks]
I shall make some recommendations about renewed consideration of our tax
我 将 制作 一些 建议 关于 更新 考虑 的 我们的 税
['prəʊgræm] ,
program ,
程序 ,

我将就重新审视我们的税收方案提出一些建议。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði]
but for the immediate time before us we must be content with the
但 为了 这 即时 时间 前 我们 我们 必须 是 内容 和 这
['bɪljən] ['dɒlə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][tæks][drɑːft][ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
billion dollar reduction in the tax draft upon the people ,
十亿 美元 减少 在 这 税 草稿 之上 这 人们 ,

但就眼下而言，我们只能满足于为民众减少十亿美元的税收负担。

[ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃt] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['bænɪʃt] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] ['meθədz] [ɒv; əv]
and diminished irritations , banished uncertainty and improved methods of
和 减少 刺激 , 被放逐 不确定 和 改进 方法 的
[kə'lekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

减少了刺激，消除了不确定性，改进了收集方法。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [sə'steɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪdʒɪd] [i'kɔnəmiz] [ɔːl'redi] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] ,
By your sustainment of the rigid economies already inaugurated ,
经过 你的 维持 的 这 死板的 经济体 已经 就职典礼 ,

你维持了已经建立的僵化的经济体制，

[wɪð] [həʊpt] - [fɔː(r); fə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [i'kɔnəmiz] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'fɪʃnsiz] [ɪn]
with hoped - for extension of these economies and added efficiencies in
和 希望 - 为了 扩大 的 这些 经济体 和 额外 效率 在
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
administration ,
行政 ,

希望这些经济效益能够得到进一步提升，行政效率也能得到提高。

[ai] [bɪ'liːv] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʌkʃnz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'næktɪd] [ænd; ənd] ['hɪndərɪŋ] ['bəːdən] [ə'bɒlɪʃt] .
I believe further reductions may be enacted and hindering burdens abolished .
我 相信 更远 减少 可能 是 已颁布 和 阻碍 负担 废除 .

我认为可以进一步削减开支，并取消阻碍性负担。

[ɪn] [ðiːz] ['ɜːdʒənt] [i'kɔnəmiz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'mensli] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['sɪstəm]
In these urgent economies we shall be immensely assisted by the budget system
在 这些 紧迫的 经济体 我们 将 是 非常 协助 经过 这 预算 系统
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['seʃ(ə)n] .
for which you made provision in the extraordinary session .
为了 哪个 你 制成 条款 在 这 非凡的 会议 .

在当前严峻的经济形势下，我们将受益于您在特别会议上制定的预算制度。

[ðə; ði][fɜːst] ['bʌdʒɪt] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] .
The first budget is before you .
这 第一的 预算 是 前 你 .

第一份预算表就在您面前。

[ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ə'tʃiːvmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,
Its preparation is a signal achievement , and the perfection of the system ,
它是 准备 是 一个 信号 成就 , 和 这 完美 的 这 系统 ,

它的准备工作是一项重大成就，也是该系统的完善。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fjuː] [mʌnθs] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɪ'nɪʃ(ə)l]['traɪəl] ,
a thing impossible in the few months available for its initial trial ,
一个 事物 不可能的 在 这 很少 几个月 可用的 为了 它是 最初的 审判 ,

在最初试验的几个月时间内，这是不可能做到的。

[wɪl] [mɑːk] [ɪts] [ɪ'næktmənt] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn]
will mark its enactment as the beginning of the greatest reformation in
将要 标记 它是 颁布 作为 这 开始 的 这 最 改革 在
[ˌgʌvn'mentl] ['præktɪsɪz] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
governmental practices since the beginning of the Republic .
政府 实践 自从 这 开始 的 这 共和国 .

该法案的颁布将标志着共和国成立以来政府实践中最伟大的改革的开始。

[ðeə(r)] [ɪz] ['pendɪŋ] [ə; eɪ] [grɑːnt] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There is pending a grant of authority to the administrative branch of the
那里 是 待办的 一个 授予 的 权威 到 这 行政 分支 的 这

['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fʌndɪŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [vɑːst] ['fɒrən] [ləʊnz]
Government for the funding and settlement of our vast foreign loans
政府 为了 这 资金 和 沉降 的 我们的 广阔的 外国的 贷款

['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [grɑːnt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['kredɪts] .
growing out of our grant of war credits .
生长 出去 的 我们的 授予 的 战争 学分 .

目前，政府行政部门正在等待获得授权，以筹集资金并偿还因战争信贷而产生的大量外国贷款。

[wɪð] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [brɑːntʃ] [held] ['ɪmpətənt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðiːz] [dets]
With the hands of the executive branch held impotent to deal with these debts
和 这 双手 的 这 管理人员 分支 握住 阳痿 到 交易 和 这些 债务

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪndərɪŋ] ['ɜːdʒənt] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['detəz] [ænd; ənd] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]
we are hindering urgent readjustments among our debtors and accomplishing
我们 是 阻碍 紧迫的 调整 之中 我们的 债务人 和 完成

['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
nothing for ourselves .
没有什么 为了 我们自己 .

由于行政部门无力处理这些债务，我们阻碍了债务人之间进行紧急调整，而我们自己却一事无成。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]
I think it is fair for the Congress to assume that the executive branch of
我 思考 它 是 公平的 为了 这 国会 到 认为 那 这 管理人员 分支 的

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [ə'dɒpt] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] ['pɒləsi] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['mætəz] [wɪtʃ]
the Government would adopt no major policy in dealing with these matters which
这 政府 会 采纳 不 主要的 政策 在 处理 和 这些 事情 哪个

[wʊd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði] [ləʊnz] ,
would conflict with the purpose of Congress in authorizing the loans ,
会 冲突 和 这 目的 的 国会 在 授权 这 贷款 ，

我认为国会有理由假定，政府行政部门在处理这些问题时不会采取任何与国会授权贷款的目的相冲突的重大政策。

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [kən'greʃən(ə)l] [ə'pruːv(ə)l] ,
certainly not without asking congressional approval ,
当然 不是 没有 问 国会 赞同 ，

当然，这必须经过国会批准。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] ['prɔːbləmz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] ['pruːd(ə)nt] [ləʊn] [træn'zækʃnz] [ænd; ənd]
but there are minor problems incident to prudent loan transactions and
但 那里 是 次要的 问题 事件 到 谨慎 贷款 交易 和

[ðə; ði] ['seɪfgɑːdɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [kæn; kən] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [ə'temptɪd] [wɪ'ðaʊt]
the safeguarding of our interests which can not even be attempted without
这 保障 的 我们的 兴趣 哪个 能 不是 甚至 是 尝试过 没有

[ðɪs] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
this authorization .
这 授权 .

但是，在审慎的贷款交易和维护我们的利益过程中，存在一些小问题，如果没有这项授权，这些问题甚至都无法解决。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['helpf(ə)l] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪm'pruːv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]
It will be helpful to ourselves and it will improve conditions among our
它 将要 是 有帮助 到 我们自己 和 它 将要 提升 状况 之中 我们的

['detəz] [ɪf] ['fʌndɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [dɪ'fɔːltɪd] ['ɪntrəst] [meɪ] [biː; bi] [nɪ'gəʊʃieɪtɪd] .
debtors if funding and the settlement of defaulted interest may be negotiated .
债务人 如果 资金 和 这 沉降 的 默认 兴趣 可能 是 协商 .

如果能够就资金和拖欠利息的结算进行谈判，这将对我们自身有利，也将改善债务人的处境。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['kɒŋgres] , ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] ,
The previous Congress , deeply concerned in behalf of our merchant marine ,
这 以前的 国会 ， 深 担心的 在 代表 的 我们的 商人 海洋 ，

上届国会，对我国商船队深表关切，

[ɪn] - [ɪ'næktɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃɪpɪŋ] [lɔː] , [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
in 1920 enacted the existing shipping law , designed for the upbuilding of the
在 - 已颁布 这 现存的 船运 法律 , 设计 为了 这 向上发展 的 这
[ə'merɪkən] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] .
American merchant marine .
美国人 商人 海洋 .

1920 年颁布了现行的航运法，旨在壮大美国商船队。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['aʊə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['siːz] ,
Among other things provided to encourage our shipping on the world's seas ,
之中 其他 事物 假如 到 鼓励 我们的 船运 在 这 世界的 海域 ,

为鼓励我们在世界各大洋上的航运，我们采取了诸多措施，其中包括：

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zɪstɪŋ]
the Executive was directed to give notice of the termination of all existing
这 管理人员 曾是 指导 到 给 注意 的 这 终止 的 全部 现存的
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['triːtiz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [rɪ'djuːst] ['djuːtiz] [ɒn] [ɪm'pɔːts] ['kærid] [ɪn]
commercial treaties in order to admit of reduced duties on imports carried in
商业的 条约 在 命令 到 承认 的 减少 职责 在 进口 携带 在
[ə'merɪkən] ['bɒtəms] .
American bottoms .
美国人 底部 .

行政部门被指示发出终止所有现有商业条约的通知，以便降低美国船只运输进口货物的关税。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ækt] [nəʊ] [ɪg'zekjətɪv] [hæz; həz] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
During the life of the act no Executive has complied with this order of the
期间 这 生活 的 这 行为 不 管理人员 有 遵命 和 这 命令 的 这
['kɒŋgres] .
Congress .
国会 .

在该法案生效期间，没有任何一位行政官员遵守过国会的这项命令。

[wen] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [æn; ən] ['ɜːli] [ɪn'kwaɪəri]
When the present administration came into responsibility it began an early inquiry
什么时候 这 展示 行政 来了 进入 责任 它 开始 一个 早期的 询问
['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [ɪk'sprest] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəunz] [ækt] .
into the failure to execute the expressed purpose of the Jones Act .
进入 这 失败 到 执行 这 表达 目的 的 这 琼斯 行为 .

本届政府上任后，立即对未能执行《琼斯法案》既定目标的情况展开了调查。

['əʊnli] [wʌn] [kən'kluːʒn] [hæz; həz] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] .
Only one conclusion has been possible .
仅有的 一 结论 有 到过 可能的 .

只有一个结论是可能的。

['fræŋkli] , ['membəz] [ɒv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] ['senət] ,
Frankly , Members of House and Senate ,
坦率地说 , 成员 的 房子 和 参议院 ,

坦率地说，众议院和参议院的议员们，

['iːgə(r)] [ɪts] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn]
eager its I am to join you in the making of an American merchant marine
渴望的 它是 我 是 到 加入 你 在 这 制作 的 一个 美国人 商人 海洋
[kə'menʃərət] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kɒmɜːs] ,
commensurate with our commerce ,
相称的 和 我们的 商业 ,

我非常渴望加入你们，共同打造一支与我们商业相匹配的美国商船队。

[ðə; ði] [dɪ'naʊnsmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [triːtiz] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] ['keɪɒs] [ɒv; əv]
the denouncement of our commercial treaties would involve us in a chaos of
这 谴责 的 我们的 商业的 条约 会 涉及 我们 在 一个 混乱 的
[treɪd] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'redi]
trade relationships and add indescribably to the confusion of the already
贸易 关系 和 添加 难以形容地 到 这 困惑 的 这 已经
[dɪs'ɔːdəd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] .
disordered commercial world .
混乱 商业的 世界 .

废除我们的商业条约将使我们陷入贸易关系的混乱，并给本已混乱的商业世界带来难以言喻的混乱。

['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪz][nɒt][dɪ'spjuːtɪd] , [bʌt; bət]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ʃɪps] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒmɪti]
Our power to do so is not disputed , but power and ships , without comity
我们的 力量 到 做 所以 是 不是 争议 , 但 力量 和 船舶 , 没有 礼让
[ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
of relationship ,
的 关系 ,

我们拥有这样做的能力毋庸置疑，但权力与船舶，若缺乏友好关系，

[wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][ɪk'spændɪd] [treɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'seprəbli] [lɪŋkt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]
will not give us the expanded trade which is inseparably linked with a great
将要 不是 给 我们 这 扩展 贸易 哪个 是 密不可分 链接 和 一个 伟大的
['mɜːtʃənt] [mə'riːn] .
merchant marine .
商人 海洋 .

这将不会给我们带来与强大的商船队密不可分的贸易扩张。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ə'plaɪd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['djuːti] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['triːti] [di'naunsmənt]
Moreover , the applied reduction of duty , for which the treaty denouncements
而且 , 这 应用 减少 的 责任 , 为了 哪个 这 条约 谴责
[wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] ,
were necessary ,
是 必要的 ,

此外，为了实现减税，必须对条约作出谴责。

[ɪn'kʌrɪdʒd] ['əʊnli][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv]['djuːtɪəb(ə)l] [ɪm'pɔːts] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ʃɔːz] ,
encouraged only the carrying of dutiable imports to our shores ,
鼓励 仅有的 这 携带 的 应税 进口 到 我们的 海岸 ,

只鼓励将应税进口商品运往我国境内，

[waɪl] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌʌn'fəːl][ðə; ði][flæg][ɒn][ðə; ði] ['siːz] [ɪz][bəuθ] [friː] [ænd; ənd]['djuːtɪəb(ə)l] ,
while the tonnage which unfurls the flag on the seas is both free and dutiable ,
尽管 这 吨位 哪个 展开 这 旗帜 在 这 海域 是 两个都 自由的 和 应税 ,

虽然在海上悬挂国旗的吨位既有免税的，也有应税的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːgəuz] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['neɪʃ(ə)n] ['emɪnənt] [ɪn] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊtgəʊɪŋ] , ['rɑːðə(r)]
and the cargoes which make it nation eminent in trade are outgoing , rather
和 这 货物 哪个 制作 它 国家 杰出 在 贸易 是 外向 , 相当
[ðæn; ðən] ['ɪnkʌmɪŋ] .
than incoming .
比 即将到来 .

使该国成为贸易强国的货物是出口货物，而不是进口货物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['prɒbləm] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɪn]['diːteɪl] [tə'deɪ] .
It is not my thought to lay the problem before you in detail today .
它 是 不是 我的 想法 到 躺 这 问题 前 你 在 细节 今天 .

我今天并不打算详细地向你们阐述这个问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] ['əʊnli][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is desired only to say to you that the executive branch of the
它 是 想要的 仅有的 到 说 到 你 那 这 管理人员 分支 的 这
['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

只想告诉你们的是，政府的行政部门，

[ʌn'ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði]['prəʊtest][ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
uninfluenced by the protest of any nation , for none has been made ,
未受影响 经过 这 反对 的 任何 国家 , 为了 没有任何 有 到过 制成 ,

不受任何国家抗议的影响，因为没有任何国家提出抗议。

[ɪz] [wel] [kən'vɪnst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][prə'pəʊz(ə)l] , ['haɪli] [ɪn'tendɪd] [ænd; ənd] ['hɑːtɪli] [sə'pɔːrtɪd] [hɪə(r)] ,
is well convinced that your proposal , highly intended and heartily supported here ,
是 出色地 确信 那 你的 提议 , 高度 故意的 和 衷心地 有 这里 ,

我深信您的提议，您的提议出于好意，并在此得到热烈支持，

[ɪz][səʊ] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][səʊ] [mɑːkt] [baɪ] ['tendənsiz] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [treɪd] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,
is so fraught with difficulties and so marked by tendencies to discourage trade expansion ,
是 所以 充满危机 和 困难 和 所以 标记 经过 倾向 到 阻碍 贸易 扩张 ,

困难重重，且处处存在阻碍贸易扩张的趋势，

[ðæt] [ai] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['tɒlərəns] [ɒv; əv] [ˌnɒnkəm'plaɪəns] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]
that I invite your tolerance of noncompliance for only a few weeks until a
那 我 邀请 你的 宽容 的 不合规 为了 仅有的 一个 很少 周 直到 一个
[plæn] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [wɪtʃ] ['kɔntəm,pleit] [nəʊ]['greɪtə(r)][drɑːft][ə'pɒn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] ,
plan may be presented which contemplates no greater draft upon the Public Treasury ,
计划 可能 是 呈现 哪个 沉思 不 更大的 草稿 之上 这 民众 财政部 ,

我恳请各位对不遵守规定的行为予以容忍，但仅限于几周时间，直到我们提出一项不会对公共财政造成更大负担的计划为止。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ðəʊ] [jet] [tuː] [kruːd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] ,
and which , though yet too crude to offer it to - day ,
和 哪个 , 尽管 然而 也 原油 到 提供 它 到 - 天 ,

虽然它现在还过于粗糙，无法提供，

[gɪvz] [sʌtʃ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ɪk'spændɪŋ] ['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɑːgjuː] [ɪts] [əʊn] [ə'pruːv(ə)l] .
gives such promise of expanding our merchant marine , that it will argue its own approval .
给予 这样的 承诺 的 扩展 我们的 商人 海洋 , 那 它 将要 争论 它是自己的 赞同 .

它展现了扩大我们商船队的如此巨大潜力，以至于它将获得自己的认可。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ʃɪps] ,
It is enough to say to - day that we are so possessed of ships ,
它 是 足够的 到 说 到 - 天 那 我们 是 所以 拥有 的 船舶 ,

如今我们拥有如此多的船只，这足以说明问题。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [ɪz] [səʊ] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ,
and the American intention to establish it merchant marine is so unalterable ,
和 这 美国人 意图 到 建立 它 商人 海洋 是 所以 不可更改的 ,
[ðæt] [ə; eɪ] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] ,
that a plain of reimbursement ,
那 一个 清楚的 的 报销 ,

美国建立其商船队的意图如此坚定不移，以至于任何补偿方案都无法改变这一事实。

[æt; ət] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [kɒst] [ðæn; ðən] [ɪz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ækt] ,
at no other cost than is contemplated in the existing act ,
在 不 其他 成本 比 是 思考 在 这 现存的 行为 ,

除现行法案规定的费用外，无需承担其他任何费用；

[wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
will appeal to the pride and encourage the hope of all the American people .
将要 上诉 到 这 自豪 和 鼓励 这 希望 的 全部 这 美国人 人们 .

这将唤起全体美国人民的自豪感，并激发他们的希望。

[ðeə(r)] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
There is before you the completion of the enactment of what has been
那里 是 前 你 这 完成 的 这 颁布 的 什么 有 到过
[tɜːrmd] [ə; eɪ] " ['pɜːmənənt] " ['tærɪf] [lɔː] ,
termed a " permanent " tariff law ,
称为 一个 " 永恒的 " 关税 法律 ,

摆在你们面前的是一部被称为"永久性"关税法的颁布实施。

[ðə; ði] [wɜːd] " ['pɜːmənənt] " ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ækt]
the word " permanent " being used to distinguish it from the emergency act
这 单词 " 永恒的 " 存在 用过的 到 区分 它 从 这 紧急情况 行为
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒŋgres] ['ekspədaɪtɪd] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['seʃ(ə)n] ,
which the Congress expedited early in the extraordinary session ,
哪个 这 国会 加急 早期的 在 这 非凡的 会议 ,

之所以使用"永久性"一词，是为了将其与国会在特别会议初期迅速通过的紧急法案区分开来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [lɔː] [tə'deɪ] .
and which is the law today .
和 哪个 是 这 法律 今天 .

而这正是当今的法律。

[ai] [kæn; kən] [nɒt] [tuː] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] [ɪn] ['ɜːli] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nesəsəri] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
I can not too strongly urge in early completion of this necessary legislation It is
我 能 不是 也 强烈 敦促 在 早期的 完成 的 这 必要的 立法 它 是
['niːdɪd] [tuː; tə] ['steɪbəlaɪz] ['aʊə(r)] ['ɪndəstri] [æt; ət] [həʊm] ;
needed to stabilize our industry at home ;
需要 到 稳定 我们的 行业 在 家 ;

我强烈呼吁尽快完成这项必要的立法，这对于稳定我们国内的产业至关重要；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] ['defɪnət] ['aʊə(r)] [treɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ə'brɔːd] .
it is essential to make more definite our trade relations abroad .
它 是 基本的 到 制作 更多的 定 我们的 贸易 关系 国外 .

明确我们与海外的贸易关系至关重要。

[mɔː(r)] ,
More ,
更多的 ,

更多的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ]
it is vital to the preservation of many of our own industries which
它 是 必不可少的 到 这 保存 的 许多 的 我们的 自己的 行业 哪个
[kən'trɪbjuːt] [səʊ]['nəʊtəbli][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
contribute so notably to the very lifeblood of our Nation .
贡献 所以 尤其 到 这 非常 命脉 的 我们的 国家 .

它对于保护我们许多自身产业至关重要，而这些产业对我们国家的命脉起着至关重要的作用。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] , [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt]
There is now , and there always will be , a storm of conflicting opinion about
那里 是 现在 , 和 那里 总是 将要 是 , 一个 风暴 的 冲突 观点 关于
['eni] ['tærɪf] [rɪ'vɪʒ(ə)n] .
any tariff revision .
任何 关税 修订 .

现在，任何关税调整都会引发激烈的意见分歧，而且这种分歧将一直持续下去。

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt][gəʊ][fɑː(r)] [rɒŋ] [wen] [wiː; wi] [beɪs] ['aʊə(r)] ['tærɪf] [ɒn][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv]
We can not go far wrong when we base our tariffs on the policy of
我们 能 不是 去 远的 错误的 什么时候 我们 根据 我们的 关税 在 这 政策 的
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [ɪn'hɑːns] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]
preserving the productive activities which enhance employment and add to
保存 这 生产力 活动 哪个 提高 就业 和 添加 到
['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperəti] .
our national prosperity .
我们的 国家的 繁荣 .

如果我们以保护能够促进就业和增加国家繁荣的生产性活动为关税政策依据，那么我们就不会犯太大错误。

[ə'gen] ['kɒmz] [ðə; ði][rɪ'maɪndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [wɜːld]
Again comes the reminder that we must not be unmindful of world
再次 来 这 提醒 那 我们 必须 不是 是 漫不经心 的 世界
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

再次提醒我们，切不可忽视世界局势。

[ðæt] ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]
that peoples are struggling for industrial rehabilitation and that we can
那 人民 是 挣扎 为了 工业的 康复 和 那 我们 能
[nɒt] [dwel] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪk'skluːʒ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][duː; də]
not dwell in industrial and commercial exclusion and at the same time do
不是 住 在 工业的 和 商业的 排除 和 在 这 相同的 时间 做
[ðə; ði][dʒʌst] [θɪŋ] [ɪn] ['eɪdɪŋ] [wɜːld] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌriːə'dʒʌstmənt] .
the just thing in aiding world reconstruction and readjustment .
这 只是 事物 在 协助 世界 重建 和 调整 .

人们正在为工业复兴而奋斗，我们不能固守工业和商业排斥，同时也要尽其所能帮助世界重建和调整。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [siːk] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] [ə'luːfnəs] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['prɒfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
We do not seek a selfish aloofness , and we could not profit by it ,
我们 做 不是 寻找 一个 自私 冷漠 , 和 我们 可以 不是 利润 经过 它 ,
[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] .
were it possible .
是 它 可能的 .

我们并不追求自私的疏离，即使可能，我们也无法从中获利。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [weər'evə(r)][wiː; wi] [sel] ,
We recognize the necessity of buying wherever we sell ,
我们 认出 这 必要性 的 购买 无论 我们 卖 ,

我们认识到，无论在哪里销售，都必须进行采购。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːmənənsɪ] [ɒv; əv] [treɪd] [laɪz][ɪn][ɪts][ək'septəb(ə)l][ɪks'tʃeɪndʒɪz] .
and the permanency of trade lies in its acceptable exchanges .
和 这 永久性 的 贸易 谎言 在 它是 可接受 交易所 .

贸易的持久性在于其可接受的交换。

[ɪn]['aʊə(r)] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['mɑːrkɪts] [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'siːv] .
In our pursuit of markets we must give as well as receive .
在 我们的 追逐 的 市场 我们 必须 给 作为 出色地 作为 收到 .

在追求市场的过程中，我们既要付出也要收获。

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [sel] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [huː] [duː; də][nɒt] [prə'djuːs] ,
We can not sell to others who do not produce ,
我们 能 不是 卖 到 其他的 WHO 做 不是 生产 ,

我们不能把产品卖给那些不生产的人。

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] [bai] [ən'les] [wiː; wi][prə'djuːs] [æt; ət] [həʊm] .
nor can we buy unless we produce at home .
也不 能 我们 买 除非 我们 生产 在 家 .

除非我们自己在家生产，否则我们也无法购买。

['sensəb(ə)l][ɒv; əv] ['evri] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hjuː'mænəti] , ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['faɪnæns] ,
Sensible of every obligation of humanity , commerce and finance ,
明智的 的 每一个 义务 的 人类 , 商业 和 金融 ,

深谙人道主义、商业和金融的各项义务，

[lɪŋkt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːld] [kən'dɪʃn] ,
linked as they are in the present world condition ,
链接 作为 他们 是 在 这 展示 世界 状况 ,

它们在当今世界形势下相互关联，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['ɑːgjuːd] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [dɪ'strɔɪ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
it is not to be argued that we need destroy ourselves to be helpful to others .
它 是 不是 到 是 争论 那 我们 需要 破坏 我们自己 到 是 有帮助 到 其他的 .

我们不能说为了帮助他人就必须自我毁灭。

[wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] [ai] [wɪʃ] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['piːplz] ['blaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [wɜːld] [wɔː(r)] ,
With all my heart I wish restoration to the peoples blighted by the awful World War ,
和 全部 我的 心 我 希望 恢复 到 这 人民 秕 经过 这 可怕 世界 战争 ,

我衷心希望饱受可怕的世界大战蹂躏的人民能够重建家园。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt][laɪ][ɪn]['aʊə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv][laɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
but the process of restoration does not lie in our acceptance of like conditions .
但 这 过程 的 恢复 做 不是 说谎 在 我们的 验收 的 喜欢 状况 .

但修复的过程并不在于我们接受类似的状况。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][tuː; tə] , [rɪ'meɪn] [ɒn][fɜːm] [graʊnd] ,
It were better to , remain on firm ground ,
它 是 更好的 到 , 保持 在 公司 地面 ,

最好还是脚踏实地。

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['æmpl] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [haɪ] ['stændədz] [ɒv; əv][weɪdʒ][æt; ət][həʊm] ,
strive for ample employment and high standards of wage at home ,
努力 为了 充足 就业 和 高的 标准 的 工资 在 家 ,

努力在国内争取充足的就业机会和高工资标准。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['bælənst] ['bʌdʒɪts] , ['rɪdʒɪd] [i'kɔnəmiz] , [ænd; ənd] ['rezəluːt] ,
and point the way to balanced budgets , rigid economies , and resolute ,
和 观点 这 方式 到 均衡 预算 , 死板的 经济体 , 和 坚决 ,

并指明了平衡预算、严格经济和坚定不移的方向，

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wɜːk] [æz; əz][ðə; ði] ['nesəsəri] ['remədiz] [tuː; tə][kjʊə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
efficient work as the necessary remedies to cure disaster .
高效的 工作 作为 这 必要的 补救措施 到 治愈 灾难 .

高效的工作是治愈灾难的必要手段。

['evriθɪŋ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [treɪd] , [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] , [hæz; həz] [biːn]
Everything relating to trade , among ourselves and among nations , has been
一切 相关 到 贸易 , 之中 我们自己 和 之中 国家 , 有 到过

[ɪk'spændɪd] , [ɪk'sesɪv] ,
expanded , excessive ,
扩展 , 过多的 ,

无论是我们之间还是国家之间，所有与贸易相关的事物都已扩张、过度。

[ɪn'fleɪtɪd] , [æb'nɔːm(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mædnəs] [ɪn]['faɪnæns] [wɪtʃ] [nəʊ] [ə'merɪkən] ['pɒləsi]
inflated , abnormal , and there is a madness in finance which no American policy
膨胀 , 异常 , 和 那里 是 一个 疯狂 在 金融 哪个 不 美国人 政策

[ə'ləʊn] [wɪl] [kjʊə(r)] .
alone will cure .
独自的 将要 治愈 .

金融市场已经膨胀、异常，而且存在一种疯狂的局面，仅靠美国自身的政策无法解决。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kredɪtə(r)]['neɪʃ(ə)n] , [nɒt][baɪ]['nɔːm(ə)l] ['prəʊsesɪz] , [bʌt; bət] [meɪd] [səʊ][baɪ][wɔː(r)] .
We are a creditor Nation , not by normal processes , but made so by war .
我们 是 一个 债权人 国家 , 不是 经过 普通的 流程 , 但 制成 所以 经过 战争 .

我们是一个债权国，但这并非出于正常程序，而是战争造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'wɜːði] ['selfɪʃnəs] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] [seɪv] [ɑː'selvz] ,
It is not an unworthy selfishness to seek to save ourselves ,
它 是 不是 一个 不配 自私 到 寻找 到 节省 我们自己 ,

寻求自救并非不光彩的自私。

[wen] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli][nɒt] [dɪ'naɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət]
when the processes of that salvation are not only not denied to others , but
什么时候 这 流程 的 那 救恩 是 不是 仅有的 不是 否认 到 其他的 , 但

[kə'mend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
commended to them .
赞扬 到 他们 .

当救赎的过程不仅不被剥夺，反而被推荐给其他人时。

[wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][nəʊ] ['ɪndəstri] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səb'sɪst] ;
We seek to undermine for others no industry by which they subsist ;
我们 寻找 到 破坏 为了 其他的 不 行业 经过 哪个 他们 生存 ;

我们无意破坏他人赖以生存的任何行业；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɒblɪgeɪtɪd][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ˌʌndə'maɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [wɪtʃ]
we are obligated to permit the undermining of none of our own which
我们 是 有义务的 到 允许 这 破坏 的 没有任何 的 我们的 自己的 哪个

[meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [æk'tɪvətiz] .
make for employment and maintained activities .
制作 为了 就业 和 维持 活动 .

我们有义务不允许任何人破坏我们自身赖以生存的就业和各项活动的正常运转。

['evri] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n][wʌn] [tɜːnz] , ['mægnifai][ðə; ði]
Every contemplation , it little matters in which direction one turns , magnifies the
每一个 沉思 , 它 小的 事情 在 哪个 方向 一 转弯 , 放大 这
['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]['tærɪf] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
difficulty of tariff legislation ,
困难 的 关税 立法 ,

无论从哪个角度思考，都会加剧关税立法的难度。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz]['mægnɪfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but the necessity of the revision is magnified with it .
但 这 必要性 的 这 修订 是 放大 和 它 .

但这也更加凸显了修订的必要性。

['daʊtləs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Doubtless we are justified in seeking it .
毫无疑问 我们 是 合理的 在 寻求 它 .

毫无疑问，我们有理由寻求它。

[mɔː(r)]['fleksəb(ə)l]['pɒləsi][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][prə'vaɪdɪd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .
More flexible policy than we have provided heretofore .
更多的 灵活的 政策 比 我们 有 假如 此前 .

比以往更加灵活的政策。

[ai][həʊp][ə; eɪ] [wei] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌfleksə'bɪləti][ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti] ,
I hope a way will be found to make for flexibility and elasticity ,
我 希望 一个 方式 将要 是 成立 到 制作 为了 灵活性 和 弹性 ,

我希望能够找到一种方法，使其具有灵活性和弹性。

[səʊ] [ðæt] [reɪts] [meɪ] [biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [miːt] [ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ]
so that rates may be adjusted to meet unusual and changing conditions which
所以 那 利率 可能 是 调整 到 见面 异常 和 变化 状况 哪个
[kæn; kən][nɒt][biː; bi] ['ækjərətli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
can not be accurately anticipated .
能 不是 是 准确 预期 .

因此，利率可能会根据无法准确预测的异常和变化情况进行调整。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['prɒːbləmz] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə][ˌʌn'feə(r)] ['præktɪsɪz] ,
There are problems incident to unfair practices ,
那里 是 问题 事件 到 不公平 实践 ,

不公平的做法会带来一些问题，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪks'tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] ['mædnəs] [ɪn] ['mʌni] [hæv; həv] [meɪd] ['ɔːlməʊst][ʌn'sɒlvəb(ə)l] .
and to exchanges which madness in money have made almost unsolvable .
和 到 交易所 哪个 疯狂 在 钱 有 制成 几乎 无法解决 .

以及因金钱疯狂而几乎无法解决的交易问题。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] [ˌfleksə'bɪləti]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
I know of no manner in which to effect this flexibility other than the
我 知道 的 不 方式 在 哪个 到 影响 这 灵活性 其他 比 这
[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tærɪf] [kə'mɪʃ(ə)n] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ə'dæpt]
extension of the powers of the Tariff Commission so that it can adapt
扩大 的 这 权力 的 这 关税 委员会 所以 那 它 能 适应
[ɪt'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['həʊlli] [dʒʌst][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
itself to it scientific and wholly just administration of the law .
本身 到 它 科学 和 完全 只是 行政 的 这 法律 .

除了扩大关税委员会的权力，使其能够科学、完全公正地执行法律之外，我不知道还有什么其他方法可以实现这种灵活性。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['dɪfɪkəltɪz] .
I am not unmindful of the constitutional difficulties .
我 是 不是 漫不经心 的 这 宪法 困难 .

我并非不了解其中的宪法难题。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi][met][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪɡˈzekjətɪv] ,
These can be met by giving authority to the Chief Executive ,
这些 能 是 遇见 经过 给予 权威 到 这 首席 管理人员 ,

这些目标可以通过赋予首席执行官权力来实现。

[huː] [kʊd; kəd] [prəˈkleɪm] - [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈdjuːtiz] [tuː; tə] [miːt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɒŋɡres] [meɪ]
who could proclaim - additional duties to meet conditions which the Congress may
WHO 可以 宣布 - 额外的 职责 到 见面 状况 哪个 这 国会 可能
[ˈdezɪɡneɪt] .
designate .
指定 .

谁可以宣布——为满足国会可能指定的条件而增加的义务。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ai][mʌst; məst] [ˌdɪsəˈvaʊ] [ˈeni] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˈlɑːdʒ] [ðə; ði] [ɪɡˈzɛkjətɪvz] [pˈaʊəz] [ɔː(r)]
At this point I must disavow any desire to enlarge the Executive's powers or
在 这 观点 我 必须 否认 任何 欲望 到 放大 这 高管的 权力 或者
[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
add to the responsibilities of the office .
添加 到 这 职责 的 这 办公室 .

在此，我必须声明，我没有任何扩大行政权力或增加行政职责的意愿。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [tuː] [lɑːdʒ] .
They are already too large .
他们 是 已经 也 大的 .

它们已经太大了。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][plæn][ai] [wʊd] [prɪˈfɜː(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
If there were any other plan I would prefer it .
如果 那里 是 任何 其他 计划 我 会 更喜欢 它 .

如果还有其他方案，我更倾向于其他方案。

[ðə; ði][ɡrɑːnt][ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [prəˈkleɪm] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈtærɪf] [kəˈmɪʃ(ə)n]
The grant of authority to proclaim would necessarily bring the Tariff Commission
这 授予 的 权威 到 宣布 会 一定 带来 这 关税 委员会
[ˈɪntuː] [njuː] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] [ækˈtɪvətiz] ,
into new and enlarged activities ,
进入 新的 和 放大 活动 ,

授予关税委员会颁布法令的权力，必然会使关税委员会开展新的、更广泛的活动。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][nəʊ] [ɪɡˈzekjətɪv] [kʊd; kəd] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdjuːti] [ɪkˈsept] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
because no Executive could discharge such a duty except upon the information
因为 不 管理人员 可以 释放 这样的 一个 责任 除了 之上 这 信息
[əˈkwaɪəd] [ænd; ənd] [ˌrekəmenˈdeʃən] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
acquired and recommendations made by this commission .
获得 和 建议 制成 经过 这 委员会 .

因为任何行政长官都无法在不依赖该委员会获取的信息和提出的建议的情况下履行这项职责。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn][ɪz][ˈfiːzəb(ə)l] ,
But the plan is feasible ,
但 这 计划 是 可行的 ,

但这个计划是可行的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [wʊd] [ɡɪv] [ɪts][ˌaɪ ˈtiː][ˈbetə(r)][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n]
and the proper functioning of the board would give its it better administration
和 这 恰当的 功能 的 这 木板 会 给 它是 它 更好的 行政
[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfaɪnd] [ˈpɒləsi][ðæn; ðən][ˈevə(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈpɒsəb(ə)l][baɪ][ˈtærɪf] [ˈdjuːtiz]
of a defined policy than ever can be made possible by tariff duties
的 一个 定义 政策 比 曾经 能 是 制成 可能的 经过 关税 职责
[prɪˈskraɪbd] [wɪˈðaʊt] [ˌfleksəˈbɪləti] .
prescribed without flexibility .
规定 没有 灵活性 .

董事会的正常运作将使其能够比以往任何缺乏灵活性的关税规定都更好地执行既定政策。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mænɪfest] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌvælju'eɪʃn] .
There is a manifest difference of opinion about the merits of American valuation .
那里 是 一个 显现 不同之处 的 观点 关于 这 优点 的 美国人 估值 .

对于美国估值法的优劣，存在着明显的意见分歧。

['meni] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [dɪ'lɪvəri] [ˌvælju'eɪʃn] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] ['dju:tiz] ; [ðæt] [ɪz] ,
Many nations have adopted delivery valuation as the basis for collecting duties ; that is ,
许多 国家 有 已采用 送货 估值 作为 这 基础 为了 收集 职责 ; 那 是 ,

许多国家都采用交货估价作为征收关税的基础；也就是说，

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:ts] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] ['entri] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['leviɪŋ] ['dju:ti] .
they take the cost of the imports delivered at the port of entry as the basis for levying duty .
他们 拿 这 成本 的 这 进口 发表 在 这 港口 的 入口 作为 这 基础 为了 征收 责任 .

他们以进口货物抵达入境口岸的成本作为征收关税的依据。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊ] ['rædɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] , [ɪn] [vju:] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪs'ɔ:dəd] [steɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['vælju:z] ,
It is no radical departure , in view of varying conditions and the disordered state of money values ,
它 是 不 激进的 离开 , 在 看法 的 变化 状况 和 这 混乱 状态 的 钱 值 ,

鉴于各种情况和货币价值的混乱状态，这并非根本性的改变。

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'merɪkən] [ˌvælju'eɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [kæn; kən] [nɒt] [bi:; bi] [ɪg'nɔ:d] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌvælju'eɪʃn] ,
to provide for American valuation , but there can not be ignored the danger of such a valuation ,
到 提供 为了 美国人 估值 , 但 那里 能 不是 是 忽略 这 危险 的 这样的 一个 估值 ,

为了满足美国式的估值要求，但这种估值方法的危险性不容忽视。

[brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kɒsts] , ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['tærɪf] [prə'hɪbətɪv] .
brought to the level of our own production costs , making our tariffs prohibitive .
带来 到 这 等级 的 我们的 自己的 生产 成本 , 制作 我们的 关税 禁止 .

使其达到我们自身的生产成本水平，使我们的关税变得难以承受。

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [du:; də] [səʊ] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ɪm'pɔ:ts] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
It might do so in many instances where imports ought to be encouraged .
它 可能 做 所以 在 许多 实例 在哪里 进口 应该 到 是 鼓励 .

在许多应该鼓励进口的情况下，它可能会这样做。

[ai] [bɪ'li:v] ['kɒŋgres] [ɔ:t] [wel] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnli] ['prɒmɪsɪŋ] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] ,
I believe Congress ought well consider the desirability of the only promising alternative ,
我 相信 国会 应该 出色地 考虑 这 理想性 的 这 仅有的 有前途 选择 ,

我认为国会应该认真考虑唯一有希望的替代方案的可行性。

['neɪmli] , [ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [prə'kleɪmd] [ə'merɪkən] [ˌvælju'eɪʃn] , ['ʌndə(r)] [prɪ'skraɪbd]
namely , a provision authorizing proclaimed American valuation , under prescribed
即 ， 一个 条款 授权 宣布 美国人 估值 ， 在下面 规定

[kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɒn] ['eni] ['ɡɪv(ə)n][lɪst] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪm'pɔː(r)tɪd] .
conditions , on any given list of articles imported .
状况 ， 在 任何 给定 列表 的 文章 进口 .

具体而言，该条款授权在规定的条件下，对任何给定的进口商品清单进行公开的美国估价。

[ɪn] [ðɪs] [prə'pəʊzd] [ˌfleksə'bɪləti] , ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][tuː; tə] [miːt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [səʊ] ['laɪkli]
In this proposed flexibility , authorizing increases to meet conditions so likely
在 这 建议的 灵活性 ， 授权 增加 到 见面 状况 所以 可能

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
to change ,
到 改变 ，

在这种拟议的灵活性措施中，授权增加配额以应对可能发生变化的情况，

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'kriːsɪz] .
there should also be provision for decreases .
那里 应该 还 是 条款 为了 减少 .

也应该有减薪的条款。

[ə; eɪ] [reɪt] [meɪ] [biː; bi][dʒʌst][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [aʊt][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [sɪks] [mʌnθs]
A rate may be just to - day , and entirely out of proportion six months
一个 速度 可能 是 只是 到 - 天 ， 和 完全 出去 的 部分 六 几个月

[frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] .
from to - day .
从 到 - 天 .

一个利率可能只是今天的利率，但六个月后可能就完全不成比例了。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['tærɪf] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ekwɪtəb(ə)l] ,
If our tariffs are to be made equitable ,
如果 我们的 关税 是 到 是 制成 公平 ，

如果我们的关税要做到公平合理，

[ænd; ənd][nɒt] [ˌnesə'serəli] ['bɜːd(ə)n]['aʊə(r)] [ɪm'pɔːts] [ænd; ənd]['hɪndə(r)]['aʊə(r)] [treɪd] [ə'brɔːd] ,
and not necessarily burden our imports and hinder our trade abroad ,
和 不是 一定 负担 我们的 进口 和 阻碍 我们的 贸易 国外 ，

而且未必会加重我们的进口负担，阻碍我们的对外贸易。

['friːkwənt] [ə'dʒʌstmənt] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .
frequent adjustment will be necessary for years to come .
频繁 调整 将要 是 必要的 为了 年 到 来 .

未来几年都需要频繁调整。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [wʌn][ɔː(r)]
Knowing the impossibility of modification by act of Congress for any one or
会心 这 不可能 的 修改 经过 行为 的 国会 为了 任何 一 或者

[ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv][laɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ʃ'ɛdjuːlz] ,
a score of lines without involving a long array of schedules ,
一个 分数 的 线条 没有 涉及 一个 长的 大批 的 日程安排 ，

鉴于国会不可能通过立法对任何一行或几十行内容进行修改，除非涉及一系列冗长的附表，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [tə'wɔːd] [ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn] ,
I think we shall go a long ways toward stabilization ,
我 思考 我们 将 去 一个 长的 方式 朝向 稳定化 ，

我认为我们将在稳定化方面取得长足进步。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['tærɪf] [kə'mɪʃənz] ['fɪtnəs] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['ɜːdʒənt]
if there is recognition of the Tariff Commission's fitness to recommend urgent
如果 那里 是 认出 的 这 关税 委员会的 健康 到 推荐 紧迫的
['tʃeɪndʒɪz] [baɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
changes by proclamation .
变化 经过 公告 .

如果人们认可关税委员会有资格通过公告提出紧急修改建议。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ə'baʊt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['tærɪf]
I am sure about public opinion favoring the early determination of our tariff
我 是 当然 关于 民众 观点 偏爱 这 早期的 决心 的 我们的 关税
['pɒləsi] .
policy .
政策 .

我确信公众舆论支持我们尽早确定关税政策。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [rɪ'vaɪv(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp]
There have been reassuring signs of a business revival from the deep
那里 有 到过 令人安心 标志 的 一个 商业 复兴 从 这 深的
[slʌmp] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] .
slump which all the world has been experiencing .
暴跌 哪个 全部 这 世界 有 到过 体验 .

尽管全球经济都经历了深度衰退，但已经出现了令人欣慰的复苏迹象。

['aʊə(r)] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [wɪtʃ] [ɡeɪv] [ɪts] [diːp] [kən'sɜːn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'ɡəʊ] , [hæz; həz]
Our unemployment , which gave its deep concern only a few weeks ago , has
我们的 失业 , 哪个 给予 它是 深的 忧虑 仅有的 一个 很少 周 前 , 有
[ɡrəʊn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] [les] ,
grown encouragingly less ,
生长 令人鼓舞的是 较少的 ,

我们的失业率在几周前还令人深感担忧，但现在令人欣慰地已经有所下降。

[ænd; ənd] [njuː] [ə'ʃuərənsiz] [ænd; ənd] [rɪ'njuːd] ['kɒnfɪdəns] [wɪl] [ə'tend] [ðə; ði] [kən'ɡreʃən(ə)l]
and new assurances and renewed confidence will attend the congressional
和 新的 保证 和 更新 信心 将要 出席 这 国会
[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] [wɪl] [biː; bi] [held] [sɪ'kjʊə(r)] .
declaration that American industry will be held secure .
宣言 那 美国人 行业 将要 是 握住 安全的 .

国会宣布将保障美国工业的安全，这将带来新的保证和新的信心。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['pɒləsi] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Much has been said about the protective policy for ourselves making it
很多 有 到过 说 关于 这 保护的 政策 为了 我们自己 制作 它
[ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['detəz] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃnz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
impossible for our debtors to discharge their obligations to us .
不可能的 为了 我们的 债务人 到 释放 他们的 义务 到 我们 .

我们已经讨论了很多关于我们自身保护政策如何使我们的债务人无法履行对我们的义务。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [nɒt] [naʊ] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This is a contention not now pressing for decision .
这 是 一个 争论 不是 现在 紧迫 为了 决定 .

这是目前无需立即做出决定的争议点。

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɪn] ['aɪdlnəs] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt]
If we must choose between a people in idleness pressing for the payment
如果 我们 必须 选择 之间 一个 人们 在 懒惰 紧迫 为了 这 支付
[ɒv; əv] [ɪn'detɪdnəs] ,
of indebtedness ,
的 负债 ,

如果我们必须在游手好闲的人民和急于偿还债务的人民之间做出选择，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ri'zjuːmɪŋ] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['kredɪt]

or a people resuming the normal ways of employment and carrying the credit

或者 一个 人们 恢复 这 普通的 方式 的 就业 和 携带 这 信用

,

,

,

或者说，人们恢复了正常的就业方式并承担了信贷，

[let][ˌjuː 'es] [tʃuːz] [ðə; ði]['lætə(r)] .

let us choose the latter .

让 我们 选择 这 后者 .

我们选择后者。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [ə'preɪz] ['lɑːdʒɪst][ðə; ði]['hjuːmən] [ɪl] [məʊst]['vɪvɪd][ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] .

Sometimes we appraise largest the human ill most vivid in our minds .

有时 我们 评价 最大 这 人类 患病的 最多 生动 在 我们的 思想 .

有时我们会把人类最大的疾病在脑海中留下最深刻的印象。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['gɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [naʊ] ,

We have been giving , and are giving now ,

我们 有 到过 给予 , 和 是 给予 现在 ,

我们过去一直在捐赠，现在也在捐赠。

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ə'piːlz] [tuː; tə]['mɪnɪmaɪz][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd]

of our influence and appeals to minimize the likelihood of war and

的 我们的 影响 和 上诉 到 最小化 这 可能性 的 战争 和

[θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] ['bəːdən] [ɒv; əv] ['ɑːməmənt] .

throw off the crushing burdens of armament .

扔 离开 这 压碎 负担 的 武器 .

发挥我们的影响力，呼吁尽量减少战争的可能性，并摆脱军备带来的沉重负担。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] ['ɜːnɪst] , [wɪð] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][səʊl] [ɪm'pelɪŋ] .

It is all very earnest , with a national soul impelling .

它 是 全部 非常 认真 , 和 一个 国家的 灵魂 推动 .

这一切都非常真诚，充满了民族精神的驱动。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ˌʌnɪm'plɔɪd] , [ænd; ənd] [gɔːnt] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] , [feɪs] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kwaɪt]

But a people unemployed , and gaunt with hunger , face a situation quite

但 一个 人们 失业 , 和 瘦削 和 饥饿 , 脸 一个 情况 相当

[æz; əz] [dɪs'hɑːtnɪŋ] [æz; əz][wɔː(r)] ,

as disheartening as war ,

作为 令人沮丧 作为 战争 ,

但是，失业且饥饿难耐的人们所面临的处境，与战争一样令人沮丧。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['greɪtə(r)][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [pɑːt] [tə'wɔːd]

and our greater obligation to - day is to do the Government's part toward

和 我们的 更大的 义务 到 - 天 是 到 做 这 政府的 部分 朝向

[ri'zjuːmɪŋ] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ] ['fɔːtʃənət] [ænd; ənd] [rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] .

resuming productivity and promoting fortunate and remunerative employment .

恢复 生产率 和 推广 幸运 和 有报酬的 就业 .

而我们今天更重要的义务是尽政府之力，恢复生产力，促进良好且高薪的就业。

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['tærɪf] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

Something more than tariff protection is required by American agriculture .

某物 更多的 比 关税 保护 是 必需的 经过 美国人 农业 .

美国农业需要的不仅仅是关税保护。

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæz; həz] [kʌm] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevɪə] ['bəːdən] [ɒv; əv]
To the farmer has come the earlier and the heavier burdens of
到 这 农民 有 来 这 早些时候 和 这 较重 负担 的
[ˌriːə'dʒʌstmənt] .
readjustment .
调整 .

农民们更早、更重地承担起了调整的重担。

[ðeə(r)] [ɪz]['æktʃuəl] [dɪ'preʃn] [ɪn]['aʊə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] ,
There is actual depression in our agricultural industry ,
那里 是 实际的 沮丧 在 我们的 农业 行业 ,

我们的农业产业确实出现了萧条。

[waɪl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prɒ'sperəti] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv]
while agricultural prosperity is absolutely essential to the general prosperity of
尽管 农业 繁荣 是 绝对地 基本的 到 这 一般的 繁荣 的
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

农业繁荣对于国家的整体繁荣至关重要。

['kɒŋgres] [hæz; həz] [sɔːt] ['veri] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə][prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Congress has sought very earnestly to provide relief .
国会 有 寻求 非常 切实 到 提供 宽慰 .

国会已竭尽全力寻求救济。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɒmptli] ['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] ['temprəri] [rɪ'liːf] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] ,
It has promptly given such temporary relief as has been possible ,
它 有 及时 给定 这样的 暂时的 宽慰 作为 有 到过 可能的 ,

它已迅速提供了尽可能有效的临时救济措施。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːl] [ɪz] [ɪn'sɪstənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːmənənt] [sə'luːʃ(ə)n] .
but the call is insistent for the permanent solution .
但 这 称呼 是 坚持 为了 这 永恒的 解决方案 .

但各方强烈呼吁寻求永久性解决方案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [lɑːdʒ] [krɒps]['ləʊə(r)][ðə; ði][praisiz][ænd; ənd] [ʃɔːt] [krɒps] [əd'vɑːns] [ðem; ðəm]
It is inevitable that large crops lower the prices and short crops advance them
它 是 不可避免的 那 大的 农作物 降低 这 价格 和 短的 农作物 进步 他们
.
.
.

丰收必然导致价格下降，而歉收必然导致价格上涨。

[nəʊ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [kæn; kən][kjʊə(r)] [ðæt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] .
No legislation can cure that fundamental law .
不 立法 能 治愈 那 基本的 法律 .

任何立法都无法改变这条基本规律。

[bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][ˌiːkə'nɒmɪk][sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n]
But there must be some economic solution for the excessive variation
但 那里 必须 是 一些 经济的 解决方案 为了 这 过多的 变化
[ɪn] [rɪ'tɜːnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
in returns for agricultural production .
在 返回 为了 农业 生产 .

但农业生产收益波动过大，必须找到某种经济解决方案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['ʃɒkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['steɪtmənt] ['strɒŋli]

It is rather shocking to be told , and to have the statement strongly

它 是 相当 令人震惊 到 是 讲述 , 和 到 有 这 陈述 强烈

[sə'pɔːrtɪd] ,

supported ,

有 ,

听到这样的说法，而且这一说法还得到了强有力的支持，确实令人震惊。

[ðæt] [naɪn] , - , - [beɪlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] , [reɪzd] [ɒn] [ə'merɪkən] [plæn'teʃən] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][jɪə(r)] ,

that 9 , 000 , 000 bales of cotton , raised on American plantations in a given year ,

那 9 , - , - 捆包 的 棉布 , 提高 在 美国人 种植园 在 一个 给定 年 ,

那是指美国种植园一年内种植的900万包棉花。

[wɪl] ['æktʃuəli] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ðæn; ðən] - , - , - [beɪlz] [wʊd]

will actually be worth more to the producers than 13 , 000 , 000 bales would

将要 实际上 是 值得 更多的 到 这 生产者 比 - , - , - 捆包 会

[hæv; həv] [biːn] .

have been .

有 到过 .

实际上，对生产者来说，这比1300万包的价值还要高。

['iːkwəli] ['ʃɒkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] - , - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] , [reɪzd] [baɪ]

Equally shocking is the statement that 700 , 000 , 000 bushels of wheat , raised by

同样地 令人震惊 是 这 陈述 那 - , - , - 蒲式耳 的 小麦 , 提高 经过

[ə'merɪkən] ['fɑːrmərz] ,

American farmers ,

美国人 农民 ,

同样令人震惊的是，有说法称美国农民种植的7亿蒲式耳小麦……

[wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bɪljən] ['bʊʃlz] .

would bring them more money than a billion bushels .

会 带来 他们 更多的 钱 比 一个 十亿 蒲式耳 .

这将给他们带来比十亿蒲式耳更多的收入。

[jet] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['steɪtmənts] .

Yet these are not exaggerated statements .

然而 这些 是 不是 夸张的 声明 .

但这并非夸大其词。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tenz][ɒv; əv] [m'ɪliənz] [huː] [niːd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [wɪtʃ]

In a world where there are tens of millions who need food and clothing which

在 一个 世界 在哪里 那里 是 十 的 百万 WHO 需要 食物 和 衣服 哪个

[ðeɪ] [kæn; kən][nɒt] [get] ,

they can not get ,

他们 能 不是 得到 ,

在这个世界上，有数千万人需要食物和衣物却无法获得，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][ɪn'daɪt][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] .

such a condition is sure to indict the social system which makes it possible .

这样的 一个 状况 是 当然 到 起诉 这 社会的 系统 哪个 制作 它 可能的 .

这种情况必然是对造成这种情况的社会制度的控诉。

[ɪn][ðə; ði][meɪn][ðə; ði] ['remədi] [laɪz][ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] ['mɑːkɪtɪŋ] .

In the main the remedy lies in distribution and marketing .

在 这 主要的 这 补救 谎言 在 分配 和 营销 .

解决之道主要在于分销和营销。

['evri] ['prɒpə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['mɑːkɪtɪŋ]
Every proper encouragement should be given to the cooperative marketing
每一个 恰当的 鼓励 应该 是 给定 到 这 合作社 营销
['prəʊgræms] .
programs .
程序 .

应该给予合作营销计划一切适当的鼓励。

[ðiːz] [hæv; həv]['pruːvn; 'prəʊvn] ['veri] ['helpf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][koʊ'ɑːpəreɪtɪŋ] [kə'mjuːnətiz] [ɪn] ['jʊərəp] .
These have proven very helpful to the cooperating communities in Europe .
这些 有 已证实 非常 有帮助 到 这 合作 社区 在 欧洲 .

事实证明，这些举措对欧洲的合作社区非常有帮助。

[ɪn] ['rʌʃə] [ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] [kə'mjuːnəti] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['rekəg'naɪzd] ['bʊlwək] [ɒv; əv] [lɔː]
In Russia the cooperative community has become the recognized bulwark of law
在 俄罗斯 这 合作社 社区 有 变得 这 认可 堡垒 的 法律
[ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,
and order ,
和 命令 ,

在俄罗斯，合作社已成为公认的法律和秩序的堡垒。

[ænd; ənd] [seɪvd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][frɒm; frəm] [ɪn'gʌlfmənt] [ɪn]['səʊʃ(ə)l][pə'ræləsɪs] .
and saved individualism from engulfment in social paralysis .
和 已保存 个人主义 从 吞噬 在 社会的 麻痹 .

并使个人主义免于陷入社会瘫痪。

['ʌltɪmətli] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [steɪt] .
Ultimately they will be accredited with the salvation of the Russian State .
最终 他们 将要 是 认证 和 这 救恩 的 这 俄语 状态 .

最终，他们将因拯救俄罗斯国家而受到赞誉。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] .
There is the appeal for this experiment .
那里 是 这 上诉 为了 这 实验 .

这项实验具有吸引力。

[waɪ] [nɒt][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not try it ?
为什么 不是 尝试 它 ?

为什么不试试呢？

[nəʊ][wʌn] ['tʃælɪndʒɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
No one challenges the right of the farmer to a larger share of the
不 一 挑战 这 正确的 的 这 农民 到 一个 更大的 分享 的 这
[kən'suːmərz] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒdʌkt] ,
consumer's pay for his product ,
消费者的 支付 为了 他的 产品 ,

没有人质疑农民有权从消费者支付的产品款项中获得更大份额。

[nəʊ][wʌn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
no one disputes that we can not live without the farmer .
不 一 争议 那 我们 能 不是 居住 没有 这 农民 .

没有人会否认，我们离不开农民。

[hiː; hi][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [rɪ'belɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [kɒst] .
He is justified in rebelling against the transportation cost .
他 是 合理的 在 反叛 反对 这 运输 成本 .

他有理由抗议运输费用。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ][feə(r)] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [les] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ə'piːl]
Given a fair return for his labor , he will have less occasion to appeal
鉴于 一个 公平的 返回 为了 他的 劳动 ， 他 将要 有 较少的 场合 到 上诉
[fɔː(r); fə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l][eɪd] ;
for financial aid ;
为了 金融的 援助 ；

如果他的劳动能得到公平的回报，他就不太可能需要寻求经济援助；

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['leibə] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] ,
and given assurance that his labors shall not be in vain ,
和 给定 保证 那 他的 劳动 将 不是 是 在 徒劳 ，

并确信他的努力不会白费，

[wiː; wi] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl]
we reassure all the people of a production sufficient to meet our National
我们 保证 全部 这 人们 的 一个 生产 充足的 到 见面 我们的 国家的
[rɪ'kwaɪəmənt] [ænd; ənd] [gɑːd] [ə'genst] [dɪ'zɑːstə(r)] .
requirement and guard against disaster .
要求 和 警卫 反对 灾难 .

我们向全体人民保证，产量足以满足国家需求，并能防范灾害。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [rests] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [ʃrɪŋkɪŋ]
The base of the pyramid of civilization which rests upon the soil is shrinking
这 根据 的 这 金字塔 的 文明 哪个 休息 之上 这 土壤 是 收缩
[θruː] [ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fɑːm] [tuː; tə] ['sɪti] .
through the drift of population from farm to city .
通过 这 漂移 的 人口 从 农场 到 城市 .

随着人口从农村向城市迁移，建立在土地上的文明金字塔的底部正在缩小。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spresɪŋ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [kən'sɜːn] [ə'baʊt] [ðɪs]
For a generation we have been expressing more or less concern about this
为了 一个 一代 我们 有 到过 表达 更多的 或者 较少的 忧虑 关于 这
['tendənsi] .
tendency .
趋势 .

一代人以来，我们或多或少都对这种趋势表示担忧。

[ɪ'kɑːnəmɪsts] [hæv; həv] [wɔːnd] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [hæv; həv] [di'plɔːd] .
Economists have warned and statesmen have deplored .
经济学家 有 警告 和 政治家 有 令人遗憾 .

经济学家发出警告，政治家们也表示遗憾。

[wiː; wi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [taɪm] [ðæt] ['mɒd(ə)n] [kən'viːnjənsɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət]
We thought for at time that modern conveniences and the more intimate
我们 想法 为了 在 时间 那 现代的 便利设施 和 这 更多的 亲密的
['kɒntækt] [wʊd] [hɔːlt] [ðə; ði] ['muːvmənt] ,
contact would halt the movement ,
接触 会 停止 这 移动 ，

我们一度认为，现代便利设施和更亲密的接触会阻止这种运动的发生。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [gɒn] ['stedəli] [ɒn] .
but it has gone steadily on .
但 它 有 已消失 稳步 在 .

但它一直在稳步发展。

[pə'hæps] ['əʊnli] [grɪm] [nə'sesəti] [wɪl] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [les]
Perhaps only grim necessity will correct it , but we ought to find a less
也许 仅有的 严峻 必要性 将要 正确的 它 ， 但 我们 应该 到 寻找 一个 较少的
['dræstɪk] ['remədi] .
drastic remedy .
剧烈 补救 .

或许只有无奈之举才能纠正这个问题，但我们应该找到一种不那么激烈的解决办法。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [skiːm] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [freɪt] [reɪts] [hɪts] [biːn] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['beɪsɪŋ] [pɔɪnts] ,
The existing scheme of adjusting freight rates hits been favoring the basing points ,
这 现存的 方案 的 调整 货运 利率 点击量 到过 偏爱 这 立足 积分 ,

现行的运费调整方案对以港为基地的货物运输更为有利。

[ʌn'tɪl] ['ɪndəstriz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] ['sentəz] [ænd; ənd] [rɪ'peld] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .
until industries are attracted to some centers and repelled from others .
直到 行业 是 吸引 到 一些 中心 和 排斥 从 其他的 .

直到某些产业被某些中心吸引，而另一些产业则被排斥。

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ˌʌnˌiːkə'nɒmɪk; ˌʌnˌekə'nɒmɪk][ænd; ənd] ['weɪstfl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][hæz; həz]
A great volume of uneconomic and wasteful transportation has
一个 伟大的 体积 的 不经济 和 浪费 运输 有
[ə'tendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɒst] [ɪn'kriːst] [ə'kɔːdɪŋli] .
attended , and the cost increased accordingly .
参加 , 和 这 成本 增加 因此 .

大量的低效且浪费的运输随之而来，成本也相应增加。

[ðə; ði][greɪn] - ['mɪlɪŋ] [ænd; ənd] [miːt] - ['pækɪŋ] ['ɪndəstriz] [ə'fɔːd] ['æmpl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
The grain - milling and meat - packing industries afford ample illustration , and
这 粮食 - 铣削 和 肉 - 包装 行业 买得起 充足 插图 , 和
[ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪz] ['redɪli] [ə'pærənt] .
the attending concentration is readily apparent .
这 参加 专注 是 容易 明显 .

粮食加工和肉类加工行业就是很好的例子，而且相关的集中程度也显而易见。

[ðə; ði] ['menəs] [ɪn][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'tɑːrdɪŋli] ['ɪnfluənsɪz] [ɒn]
The menaces in concentration are not limited to the retardingly influences on
这 威胁 在 专注 是 不是 有限的 到 这 迟钝地 影响 在
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
agriculture .
农业 .

浓度过高的危害不仅限于对农业的阻碍作用。

['mænɪfestli] [ðə; ði] . [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɔːt] [nɒt] [biː; bi]
Manifestly the . conditions and terms of railway transportation ought not be
显然 这 . 状况 和 条款 的 铁路 运输 应该 不是 是
[pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðɪs] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['tendənsi] .
permitted to increase this undesirable tendency .
允许 到 增加 这 不理想的 趋势 .

显然，不应允许铁路运输的条件和条款加剧这种不良趋势。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][dʒʌst] [praɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] ['sɪtiz] ,
We have a just pride in our great cities ,
我们 有 一个 只是 自豪 在 我们的 伟大的 城市 ,

我们为我们伟大的城市感到无比自豪。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [praɪd] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
but we shall find a greater pride in the Nation ,
但 我们 将 寻找 一个 更大的 自豪 在 这 国家 ,

但我们会为国家感到更大的自豪。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː]['lɑːdʒə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,
which has it larger distribution of its population into the country ,
哪个 有 它 更大的 分配 的 它是 人口 进入 这 国家 ,

该国人口分布更为分散。

[weə(r)] [kəm'pærətɪvli] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] [smɔːlə(r)] [kə'mjuːnətiz] [meɪ] [blend] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]

where comparatively self - sufficient smaller communities may blend agricultural and

在哪里 比较 自己 - 充足的 较小的 社区 可能 混合 农业 和

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɪn] [hɑː'məʊniəs] ['helpflnəs] [ænd; ənd] [ɪn'hɑːnst] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

manufacturing interests in harmonious helpfulness and enhanced good fortune .

制造业 兴趣 在 和谐 乐于助人 和 增强型 好的 财富 .

相对自给自足的小社区可以将农业和制造业利益融合在一起，从而实现和谐互助，并带来更大的好运。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] ['kɔntəm,pleit] [nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] [rɔːt] , [ɒv; əv] [ɪn'vestmənts]

Such a movement contemplates no destruction of things wrought , of investments

这样的 一个 移动 沉思 不 破坏 的 事物 锻 , 的 投资

[meɪd] , [ɔː(r)] [welθ] [ɪn'vɒlvd] .

made , or wealth involved .

制成 , 或者 财富 涉及 .

这样的运动并不打算破坏已经创造的事物、已经进行的投资或所涉及的财富。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [lʊks] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['pɒləsi][ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]

It only looks to a general policy of transportation of distributed

它 仅有的 看起来 到 一个 一般的 政策 的 运输 的 分布式

['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['haɪweɪ] [kən'strʌkʃn] ,

industry , and of highway construction ,

行业 , 和 的 公路 建造 ,

它只着眼于分散式工业运输和公路建设的总体政策，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['bæləns]

to encourage the spread of our population and restore the proper balance

到 鼓励 这 传播 的 我们的 人口 和 恢复 这 恰当的 平衡

[bɪ'twiːn] ['sɪti][ænd; ənd] ['kʌntri] .

between city and country .

之间 城市 和 国家 .

鼓励人口分散，恢复城乡之间的适当平衡。

[ðə; ði]['prɒbləm] [meɪ] [wel] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['ɜːnɪst] [ə'tenʃ(ə)n] .

The problem may well have your earnest attention .

这 问题 可能 出色地 有 你的 认真 注意力 .

这个问题或许已经引起了您的高度关注。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pə'hæps] [ðə; ði] ['praʊdɪst] [kleɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [ɪn]

It has been perhaps the proudest claim of our American civilization that in

它 有 到过 也许 这 最引以为豪 宣称 的 我们的 美国人 文明 那 在

['diːlɪŋ] [wɪð] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kɒnstəntli] [muːvd] [tə'wɔːd] [sʌtʃ] ['dʒʌstɪs][ɪn]

dealing with human relationships it has constantly moved toward such justice in

处理 和 人类 关系 它 有 不断地 已搬 朝向 这样的 正义 在

[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['enədʒi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [kən'tɪnjuəsli]

distributing the product of human energy that it has improved continuously

分发 这 产品 的 人类 活力 那 它 有 改进 持续

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] .

the economic status of the mass of people .

这 经济的 地位 的 这 大量的 的 人们 .

也许美国文明最引以为豪的成就，就是它在处理人际关系时，不断朝着公平分配人类能量的成果迈进，从而不断改善广大人民的经济状况。

['aʊəz][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['haɪli] [prə'dʌktɪv] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

Ours has been a highly productive social organization .

我们的 有 到过 一个 高度 生产力 社会的 组织 .

我们的社会组织一直非常高效。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
On the way up from the elemental stages of society we have eliminated
在 这 方式 向上 从 这 元素 阶段 的 社会 我们 有 已淘汰
['sleɪvəri] [ænd; ənd] ['sɜːfdəm] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɑː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn]
slavery and serfdom and are now far on the way to the elimination
奴隶制 和 农奴制 和 是 现在 远的 在 这 方式 到 这 消除
[ɒv; əv] ['pɒvəti] .
of poverty .
的 贫困 .

在摆脱社会原始阶段的进程中，我们已经废除了奴隶制和农奴制，现在正朝着消除贫困的目标迈进一大步。

[θruː] [ðə; ði] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'lɪtərəsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [mæn'kaɪnd]
Through the eradication of illiteracy and the diffusion of education mankind
通过 这 根除 的 文盲 和 这 扩散 的 教育 人类
[hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] ['feəli] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [i'kwɒləti]
has reached a stage where we may fairly say that in the United States equality
有 达到 一个 阶段 在哪里 我们 可能 相当 说 那 在 这 团结的 各州 平等
[ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] ,
of opportunity has been attained ,
的 机会 有 到过 已达到 ,

通过消除文盲和普及教育，人类已经发展到可以公平地说，在美国已经实现了机会平等的阶段。

[ðəʊ] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
though all are not prepared to embrace it .
尽管 全部 是 不是 准备 到 拥抱 它 .

虽然并非所有人都准备好接受它。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɪn'diːd] ,
There is , indeed ,
那里 是 , 的确 ,

确实存在。

[ə; eɪ] [tuː] [greɪt] [daɪ'vɜːdʒəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði]
a too great divergence between the economic conditions of the most and the
一个 也 伟大的 发散 之间 这 经济的 状况 的 这 最多 和 这
[liːst] ['feɪvəd] ['klɑːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
least favored classes in the community .
至少 受青睐 课程 在 这 社区 .

社会中最富裕阶层和最贫困阶层之间的经济状况差距过大。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðæt] [daɪ'vɜːdʒəns] [hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [wiː; wi] ['brækɪt] [ðə; ði]
But even that divergence has now come to the point where we bracket the
但 甚至 那 发散 有 现在 来 到 这 观点 在哪里 我们 括号 这
['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [liːst] ['fɔːtʃənət] ['klɑːsɪz] .
very poor and the very rich together as the least fortunate classes .
非常 贫穷的 和 这 非常 富有的 一起 作为 这 至少 幸运 课程 .

但即便如此，如今我们仍然将赤贫者和富人归为最不幸的阶层。

['aʊə(r)] ['efəts] [meɪ] [wel] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [bəʊθ] .
Our efforts may well be directed to improving the status of both .
我们的 努力 可能 出色地 是 指导 到 改善 这 地位 的 两个都 .

我们的努力方向很可能是改善这两者的地位。

[waɪl] [ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['prɔːbləmz] [ɪz] ['kɒmənli] [,kɔmpri'hend] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [freɪz] "
While this set of problems is commonly comprehended under the general phrase "
尽管 这 放 的 问题 是 通常 理解 在下面 这 一般的 短语 "
['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] ,
Capital and labor ,
首都 和 劳动 ,

虽然这一系列问题通常被概括为"资本与劳动"，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['vɑːstli] [brɔːdə] .
" it is really vastly broader .
" 它 是 真的 非常 更广泛 .

“它的范围要广得多。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
It is a question of social and economic organization .
它 是 一个 问题 的 社会的 和 经济的 组织 .

这是一个社会经济组织问题。

['leɪbə(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'trɪbjətə(r)] , [θruː] [ɪts] ['seɪvɪŋz] , [tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ;
Labor has become a large contributor , through its savings , to the stock of capital ;
劳动 有 变得 一个 大的 贡献者 , 通过 它是 节省 , 到 这 库存 的 首都 ;

劳动者通过储蓄，已成为资本存量的重要贡献者；

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [əʊn] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ægrɪgeɪts] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['ɒf(ə)n][hɑːd][ænd; ənd] ['ɜːnɪst] ['læbɔːərz] .
while the people who own the largest individual aggregates of capital are themselves often hard and earnest laborers .
尽管 这 人们 WHO 自己的 这 最大 个人 骨料 的 首都 是 他们自己 经常 难的 和 认真 劳工 .

而那些拥有最大个人资本的人，往往是勤劳而认真的劳动者。

['veri] ['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] ;
Very often it is extremely difficult to draw the line of demarcation between the two groups ;
非常 经常 它 是 极其 难的 到 画 这 线 的 划界 之间 这 二 团体 ;

很多时候，很难划清这两个群体之间的界限；

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][biː; bi][set] [daʊn] [æz; əz] ['leɪbərə(r)][ɔː(r)][æz; əz]['kæpɪtəlɪst] .
to determine whether a particular individual is entitled to be set down as laborer or as capitalist .
到 决定 无论 一个 特别的 个人 是 标题 到 是 放 向下 作为 劳动者 或者 作为 资本家 .

确定某人是否有资格被认定为劳动者或资本家。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [keɪsɪz][hiː; hi][ɪz][bəʊθ] ,
In a very large proportion of cases he is both ,
在 一个 非常 大的 部分 的 案例 他 是 两个都 ,

在很大一部分情况下，他两者兼具。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz][bəʊθ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l]['sɪtɪz(ə)n] .
and when he is both he is the most useful citizen .
和 什么时候 他 是 两个都 他 是 这 最多 有用 公民 .

当他同时具备这两种品质时，他就是最有用的公民。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ˌfʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd] ['nesəsəri] [æz; əz] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] .
The right of labor to organize is just as fundamental and necessary as is the right of capital to organize .
这 正确的 的 劳动 到 组织 是 只是 作为 基本的 和 必要的 作为 是 这 正确的 的 首都 到 组织 .

劳动者组织起来的权利与资本家组织起来的权利一样，都是根本且必要的。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] ,
The right of labor to negotiate ,
这 正确的 的 劳动 到 谈判 ,

劳工的谈判权

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ænd; ənd] [sɒlv] [ɪts][pə'tɪkjələ(r)]['prɔːbləmz][ɪn][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [wei] , [θruː] [ɪts]
to deal with and solve its particular problems in an organized way , through its
到 交易 和 和 解决 它是 特别的 问题 在 一个 组织 方式 , 通过 它是
['tʃəʊzn] ['eɪdʒənts] ,
chosen agents ,
选定 代理人 ,

通过其选定的代理人，以有组织的方式处理和解决其特定问题，

[ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] , [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
is just as essential as is the right of capital to organize , to maintain
是 只是 作为 基本的 作为 是 这 正确的 的 首都 到 组织 , 到 维持
[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
corporations ,
公司 ,

这与资本组织和维持公司运营的权利同样重要。

[tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] [ˌlaɪə'bɪləti] [ɒv; əv] ['stɔkˌhəuldəz] .
to limit the liabilities of stockholders .
到 限制 这 负债 的 股东 .

限制股东的责任。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
we have come to recognize that the limited liability of the citizen as a
我们 有 来 到 认出 那 这 有限的 责任 的 这 公民 作为 一个
['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['kləʊsli] ['pærəlels] [ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv]
member of a labor organization closely parallels the limitation of liability of
成员 的 一个 劳动 组织 密切 平行线 这 局限性 的 责任 的
[ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['stɒkhəʊldə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['prɒfɪt] .
the citizen as a stockholder in a corporation for profit .
这 公民 作为 一个 股东 在 一个 公司 为了 利润 .

我们逐渐认识到，公民作为劳工组织成员所承担的有限责任与公民作为营利性公司股东所承担的有限责任非常相似。

[ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [sə'luːʃ(ə)n]
Along this line of reasoning we shall make the greatest progress toward solution
沿着 这 线 的 推理 我们 将 制作 这 最 进步 朝向 解决方案
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['prɒbləm][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .
of our problem of capital and labor .
的 我们的 问题 的 首都 和 劳动 .

沿着这个思路，我们将在解决资本和劳动力问题方面取得最大进展。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [in'dʒɔi][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv]
In the case of the corporation which enjoys the privilege of limited liability of
在 这 案件 的 这 公司 哪个 享受 这 特权 的 有限的 责任 的
['stɔkˌhəuldəz] ,
stockholders ,
股东 ,

对于享有股东有限责任特权的公司而言，

[pə'tɪkjələli] [wen] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
particularly when engaged in in the public service ,
特别 什么时候 已订婚的 在 在 这 民众 服务 ,

尤其是在从事公共服务时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['pʌblɪk][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'sɜːn] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]
it is recognized that the outside public has a large concern which must be
它 是 认可 那 这 外部 民众 有 一个 大的 忧虑 哪个 必须 是
[prə'tektɪd] ;
protected ;
受保护 ;

人们认识到，外部公众对此有着重大关切，必须加以保护；

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][prə'vaɪd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ['diːteɪld]
and so we provide regulations , restrictions , and in some cases detailed
和 所以 我们 提供 法规 , 限制 , 和 在 一些 案例 详细的
[ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
supervision .
监督 .

因此，我们制定了规章制度、限制措施，并在某些情况下进行了详细的监督。

['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
Likewise in the case of labor organizations ,
同样地 在 这 案件 的 劳动 组织 ,

同样，对于劳工组织而言，

[wiː; wi] [mait] [wel] [ə'plai] ['sɪmələ(r)][ænd; ənd] ['iːkwəli] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)n]
we might well apply similar and equally well - defined principles of regulation
我们 可能 出色地 申请 相似的 和 同样地 出色地 - 定义 原则 的 规定
[ænd; ənd][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'sɜːv] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['ɪntrəsts] [æz; əz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðeə(r)]
and supervision in order to conserve the public's interests as affected by their
和 监督 在 命令 到 养护 这 公众的 兴趣 作为 做作的 经过 他们的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

我们完全可以应用类似且同样明确的监管原则，以维护受其运营影响的公众利益。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ɪm'pəʊz]
Just as it is not desirable that a corporation shall be allowed to impose
只是 作为 它 是 不是 理想 那 一个 公司 将 是 允许 到 强加
[ˌʌn'djuː] [ɪg'zækʃn] [ə'pɒn][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
undue exactions upon the public ,
过度 提取 之上 这 民众 ,

正如不应允许公司向公众强加不当的征税一样，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪbə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪg'zækt]
so it is not desirable that a labor organization shall be permitted to exact
所以 它 是 不是 理想 那 一个 劳动 组织 将 是 允许 到 精确的
[ˌʌn'feə(r)] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə]['æktʃuəl] [di'stres] [ɪn]['ɔːdə(r)]
unfair terms of employment or subject the public to actual distresses in order
不公平 条款 的 就业 或者 主题 这 民众 到 实际的 痛苦 在 命令
[tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ɪts] [tɜːmz] .
to enforce its terms .
到 执行 它是 条款 .

因此，不应允许劳工组织强加不公平的雇佣条款，或为了强制执行其条款而使公众遭受实际痛苦。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːnɪstli] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdʒəz] [weə'baɪ] [tuː; tə] [ə'dʒʌst]
just as we are earnestly seeking for procedures whereby to adjust
只是 作为 我们 是 切实 寻求 为了 程序 由此 到 调整
[ænd; ənd] ['set(ə)l] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['neɪʃnz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [wɔː(r)] ,
and settle political differences between nations without resort to war ,
和 定居 政治的 差异 之间 国家 没有 采取 到 战争 ,

正如我们正在认真寻求各种程序，以便在不诉诸战争的情况下调整和解决各国之间的政治分歧一样，

[səʊ] [wiː; wi] [meɪ] [wel] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [miːnz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn]
so we may well look about for means to settle the differences between
所以 我们 可能 出色地 看 关于 为了 方法 到 定居 这 差异 之间
['ɔːgənaɪzd] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)]
organized capital and organized labor without resort to those forms of warfare
组织 首都 和 组织 劳动 没有 采取 到 那些 表格 的 战争
[wɪtʃ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [straɪks] ,
which we recognize under the name of strikes ,
哪个 我们 认出 在下面 这 姓名 的 罢工 ,

因此，我们完全可以寻找解决有组织的资本和有组织的劳工之间分歧的方法，而无需诉诸我们称之为罢工的那些战争形式。

['lɒkaʊt] , ['bɔɪkɒts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
lockouts , boycotts , and the like .
封锁 , 抵制 , 和 这 喜欢 .

封锁、抵制等等。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [greɪt] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [lɔː] ['keəfəli] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]
As we have great bodies of law carefully regulating the organization and
作为 我们 有 伟大的 身体 的 法律 小心 调节 这 组织 和
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
operations of industrial and financial corporations ,
运营 的 工业的 和 金融的 公司 ,

由于我们拥有完善的法律体系来严格规范工金融公司的组织和运营，

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [triːtiz] [ænd; ənd] [kəm'pækts] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði]
as we have treaties and compacts among nations which look to the
作为 我们 有 条约 和 紧凑型 之中 国家 哪个 看 到 这
['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['dɪfərənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] [ɪn] [ɑːmz] ,
settlement of differences without the necessity of conflict in arms ,
沉降 的 差异 没有 这 必要性 的 冲突 在 武器 ,

由于各国之间签订了条约和协定，旨在避免诉诸武力冲突，从而解决分歧，

[səʊ] [wiː; wi] [mait] [wel] [hæv; həv] [plænz] [ɒv; əv] ['kɒnfərəns] , [ɒv; əv] ['kɒmən] ['kaʊnsl] , [ɒv; əv]
so we might well have plans of conference , of common counsel , of
所以 我们 可能 出色地 有 计划 的 会议 , 的 常见的 法律顾问 , 的
[ˌmiːdi'eɪʃn] ,
mediation ,
调解 ,

因此，我们很可能会制定召开会议、设立共同法律顾问团或进行调解的计划。

[ˌɑːbɪ'treɪʃn] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒntrəvəːsiz] [bɪ'twiːn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd]
arbitration , and judicial determination in controversies between labor and
仲裁 , 和 司法 决心 在 争议 之间 劳动 和
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

仲裁和司法裁决，用于解决劳资纠纷。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [kəʊd]
To accomplish this would involve the necessity to develop a thoroughgoing code
到 完成 这 会 涉及 这 必要性 到 发展 一个 彻底的 代码
[ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'feəz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['fræŋkli] [set] [fɔːθ] [ðə; ði]
of practice in dealing with such affairs It might be well to frankly set forth the
的 实践 在 处理 和 这样的 事务 它 可能 是 出色地 到 坦率地说 放 前进 这
[suː'pɪəriə(r)] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)] [gruːp]
superior interest of the community as a whole to either the labor group
优越的 兴趣 的 这 社区 作为 一个 所有的 到 任何一个 这 劳动 团体
[ɔː(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [gruːp] .
or the capital group .
或者 这 首都 团体 .

要实现这一目标，就必须制定一套完善的实践准则来处理此类事务。坦率地阐明整个社会的更高利益高于劳工集团或资本集团的利益，或许是明智之举。

[wɪð] [raɪts] , ['prɪvəlɪdʒɪz] , [ɪ'mjuːnətiz] , [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðʌs] ['keəfəli]
With rights , privileges , immunities , and modes of organization thus carefully
和 权利 , 特权 , 免疫力 , 和 模式 的 组织 因此 小心
[dɪ'faɪnd] ,
defined ,
定义 ,

在权利、特权、豁免权和组织方式都得到如此仔细界定之后，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][set] [ʌp] [dʒuː'dɪʃəl][ɔː(r)]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi][dʒuː'dɪʃəl][traɪ'bjuːnəlz]
it should be possible to set up judicial or quasi judicial tribunals
它 应该 是 可能的 到 放 向上 司法 或者 准 司法 法庭
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪtʃ] ['menəs]
for the consideration and determination of all disputes which menace
为了 这 考虑 和 决心 的 全部 争议 哪个 威胁
[ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)] .
the public welfare .
这 民众 福利 .

应当设立司法或准司法法庭，审理和裁决所有危害公共福利的纠纷。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [sə'saɪəti] [sʌtʃ] [æz; əz]['aʊəz][ðə; ði] [straɪk] , [ðə; ði] ['lɒkaʊt] ,
In an industrial society such as ours the strike , the lockout ,
在 一个 工业的 社会 这样的 作为 我们的 这 罢工 , 这 闭锁 ,

在我们这样的工业社会中，罢工、停工、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪkɒt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'zɑːstrəs] [ɪn][ðeə(r)]
and the boycott are as much out of place and as disastrous in their
和 这 联合抵制 是 作为 很多 出去 的 地方 和 作为 灾难性的 在 他们的
[rɪ'zʌlts] [æz; əz][ɪz][wɔː(r)][ɔː(r)] [ɑːmd] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv]['pɒlətɪks] .
results as is war or armed revolution in the domain of politics .
结果 作为 是 战争 或者 武装 革命 在 这 领域 的 政治 .

抵制行动在政治领域中，其不合时宜的程度和造成的灾难性后果，与战争或武装革命一样。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] ['riːznəblnəs] , [tuː; tə] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [tuː; tə] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
The same disposition to reasonableness , to conciliation , to recognition of the
这 相同的 处置 到 合理性 , 到 和解 , 到 认出 的 这
['ʌðə(r)] [saɪdz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
other side's point of view ,
其他 双方 观点 的 看法 ,

同样秉持着讲道理、和解、承认对方观点的态度。

[ðə; ði] [seɪm] [prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][feə(r)][ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [traɪ'bjuːnəlz][ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] ,
the same provision of fair and recognized tribunals and processes ,
这 相同的 条款 的 公平的 和 认可 法庭 和 流程 ,

同样提供公平公正且受认可的法庭和程序，

[ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði][wʌn][set][ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] [ɪts] [ˈiːzəli] [æz; əz]

ought to make it possible to solve the one set of questions its easily as

应该 到 制作 它 可能的 到 解决 这 一 放 的 问题 它是 容易地 作为

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

the other .

这 其他 .

应该能够像解决另一组问题一样轻松地解决其中一组问题。

[ai] [bɪˈliːv] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] .

I believe the solution is possible .

我 相信 这 解决方案 是 可能的 .

我相信这个问题是可以解决的。

[ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɒləsi] [wʊd] [nəˈsesɪteɪt] [ðə; ði][ˈeksəsaɪz][ɒv; əv][keə(r)]

The consideration of such a policy would necessitate the exercise of care

这 考虑 的 这样的 一个 政策 会 需要 这 锻炼 的 关心

[ænd; ənd][dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊd][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtʃɑːtə(r)][ɒv; əv]

and deliberation in the construction of a code and a charter of

和 审议 在 这 建造 的 一个 代码 和 一个 宪章 的

[ˌelɪˈmentl] [raɪts] ,

elemental rights ,

元素 权利 ,

考虑制定此类政策，需要在构建基本权利法典和宪章时谨慎周全。

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪiː] .

dealing with the relations of employer and employee .

处理 和 这 关系 的 雇主 和 员工 .

处理雇主与雇员之间的关系。

[ðɪs] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɔː] , [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɒd(ə)n][kənˈdɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˈsəʊʃ(ə)l][ænd; ənd]

This foundation in the law , dealing with the modern conditions of social and

这 基础 在 这 法律 , 处理 和 这 现代的 状况 的 社会的 和

[ˌiːkəˈnɒmɪk][laɪf] ,

economic life ,

经济的 生活 ,

这一法律基础，针对的是现代社会经济生活状况，

[wʊd] [ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [piːs] [ɪn] [ˈɪndəstri] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ]

would hasten the building of the temple of peace in industry which a rejoicing

会 趋 这 建筑 的 这 寺庙 的 和平 在 行业 哪个 一个 欢欣鼓舞

[ˈneɪʃ(ə)n] [wʊd] [əˈkleɪm] .

nation would acclaim .

国家 会 欢呼 .

这将加速建设工业领域的和平殿堂，一个举国欢庆的民族将会为此欢呼。

[ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [wɔː(r)] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][lɑːst] ,

After each war , until the last ,

后 每个 战争 , 直到 这 最后的 ,

每场战争之后，直到最后一场战争，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɡɪv] [hoʊmz] [tuː; tə][ɪts] [rɪˈtɜːnd] [ˈsəʊldʒəz] ,

the Government has been enabled to give homes to its returned soldiers ,

这 政府 有 到过 已启用 到 给 房屋 到 它是 返回 士兵 ,

政府已有能力为退伍军人提供住房。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [hæz; həz] [əˈtendɪd] [ðɪs]

and a large part of our settlement and development has attended this

和 一个 大的 部分 的 我们的 沉降 和 发展 有 参加 这

[ˈdʒenərəs] [prəˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [dɪfˈɛndəz] .

generous provision of land for the Nation's defenders .

慷慨的 条款 的 土地 为了 这 国家的 后卫 .

我们定居和发展的大部分都与国家为保卫者慷慨提供的土地有关。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ˌʌnrɪ'zɜːvd] [ə'prɒksɪmətli] - - , - [ˈeɪkəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] , - , -
There is yet unreserved approximately 200 , 000 , 000 acres in the public domain , 20 , 000
那里 是 然而 毫无保留 大约 - , - , - 英亩 在 这 民众 领域 , - , -
,
,
,

目前公共领域还有大约2亿英亩尚未被划定，200000000英亩。

- ['eɪkəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
000 acres of which are known to be susceptible of reclamation and
- 英亩 的 哪个 是 已知 到 是 易受影响的 的 开垦 和
[meɪd] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hoʊmz] [baɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
made fit for homes by provision for irrigation .
制成 合身 为了 房屋 经过 条款 为了 灌溉 .

其中 000 英亩土地已知可以开垦，通过提供灌溉设施使其适合居住。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] [lændz] ,
The Government has been assisting in the development of its remaining lands ,
这 政府 有 到过 协助 在 这 发展 的 它是 其余的 土地 ,

政府一直在协助开发其剩余土地。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [lænd] ['væljuːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd] ['sekʃənz] [ɪz] [fʊl] $500 ,
until the estimated increase in land values in the irrigated sections is full $500 ,
直到 这 估计的 增加 在 土地 值 在 这 灌溉 部分 是 满的 $500 ,

直到灌溉区土地价值的预计增长达到 500 美元为止

- , - [ænd; ənd] [ðə; ði] [krɒps] [ɒv; əv] - [ə'ləʊn] [ɒn] [ðiːz] [lændz] [ɑː(r); ə(r)] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə]
000 , 000 and the crops of 1920 alone on these lands are estimated to
- , - 和 这 农作物 的 - 独自的 在 这些 土地 是 估计的 到
[ɪk'siːd] $100 , - , - .
exceed $100 , 000 , 000 .
超过 $100 , - , - .

1920 年，这些土地上的作物产量估计超过 1 亿美元。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ðiːz] [ɪk'spendɪtʃər] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz]
Under the law authorization these expenditures for development the advances
在下面 这 法律 授权 这些 支出 为了 发展 这 进展
[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
are to be returned and it would be good business for the
是 到 是 返回 和 它 会 是 好的 商业 为了 这
['gʌvənmənt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - ,
Government to provide for the reclamation of the remaining 20 ,
政府 到 提供 为了 这 开垦 的 这 其余的 - ,

根据法律授权，这些发展支出应予退还，政府最好能为剩余的2000万英亩土地的复垦提供资金。

- , - ['eɪkəz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ekspədaɪtɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [lɒŋ]
000 , 000 acres , in addition to expediting the completion of projects long
- , - 英亩 , 在 添加 到 加快 这 完成 的 项目 长的
['ʌndə(r)] [wei] .
under way .
在下面 方式 .

除了加快完成长期进行的项目外，还将开发 000,000 英亩土地。

['ʌndə(r)] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] [gæs] [liːs] [lɔː] ,
Under what is known as the coal and gas lease law ,
在下面 什么 是 已知 作为 这 煤炭 和 气体 租 法律 ,

根据所谓的煤炭和天然气租赁法，

[ə'plɪkəb(ə)l] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv] ['fɑːsˌfeɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mɪnərəlz][ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk]
applicable also to deposits of phosphates and other minerals on the public
适用的 还 到 存款 的 磷酸盐 和 其他 矿物 在 这 民众
[də'meɪn] ,
domain ,
领域 ,

也适用于公共领域的磷酸盐和其他矿产矿藏。

['liːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['rɔɪəlti] ['beɪsɪs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [lɑːdʒ]
leases are now being made on the royalty basis , and are producing large
租赁 是 现在 存在 制成 在 这 皇室 基础 , 和 是 生产 大的
['revənjuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
revenues to the Government .
收入 到 这 政府 .

现在租赁都是按特许权使用费的方式进行的，给政府带来了巨额收入。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
Under this legislation ,
在下面 这 立法 ,

根据这项立法，

\- [pə(r)] ['sentəm] [ɒv; əv][ɔːl] ['rɔɪəltiz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [də'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl] ['treʒəri] ,
10 per centum of all royalties is to be paid directly to the Federal Treasury ,
\- 每 百 的 全部 版税 是 到 是 有薪酬的 直接地 到 这 联邦 财政部 ,

所有版税的10%将直接支付给联邦财政部。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] - [pə(r)] ['sentəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
and of the remainder 50 per centum is to be used for reclamation of
和 的 这 余 - 每 百 是 到 是 用过的 为了 开垦 的
['ærɪd][lændz][baɪ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
arid lands by irrigation ,
干旱 土地 经过 灌溉 ,

剩余部分的50%将用于灌溉开垦干旱土地。

[ænd; ənd] - [pə(r)] ['sentəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz]
and 40 per centum is to be paid to the States , in which the operations
和 - 每 百 是 到 是 有薪酬的 到 这 各州 , 在 哪个 这 运营
[ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] ,
are located ,
是 位于 ,

其中40%应支付给业务所在地的各州。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [ænd; ənd] [rəʊd] [p'ɜːpəsɪz] .
to be used by them for school and road purposes .
到 是 用过的 经过 他们 为了 学校 和 路 目的 .

供他们用于学校和道路用途。

[ðiːz] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][vɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][səʊ][rɪ'laɪəb(ə)l]
These resources are so vast , and the development is affording so reliable
这些 资源 是 所以 广阔的 , 和 这 发展 是 负担得起 所以 可靠的
[ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,
a basis of estimate ,
一个 基础 的 估计 ,

这些资源如此丰富，而且开发工作也提供了如此可靠的估算依据，

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [lɔː] [wɪl]
that the Interior Department expresses the belief that ultimately the present law will
那 这 内部的 部门 表达 这 信仰 那 最终 这 展示 法律 将要
[ˌeɪ diː 'diː][ɪn] ['rɔɪəltiz] [ænd; ənd] ['peɪmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [t'reʒərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt]
add in royalties and payments to the treasuries of the Federal Government
添加 在 版税 和 付款 到 这 国库 的 这 联邦 政府
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [kən'teɪnɪŋ] [ðiːz] ['pʌblɪk][lændz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] $12 , - , - , - .
and the States containing these public lands a total of $12 , 000 , 000 , 000 .
和 这 各州 包含 这些 民众 土地 一个 全部的 的 $12 , - , - , - .

内政部表示相信，根据现行法律，联邦政府和拥有这些公共土地的各州的国库最终将增加 120 亿美元的特许权使用费和款项。

[ðɪs] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æn; ən] ['ædɪd] [welθ] [ɒv; əv] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [sʌm] .
This means , of course , an added wealth of many times that sum .
这 方法 , 的 课程 , 一个 额外 财富 的 许多 时代 那 和 .

当然，这意味着额外的财富将是原来的数倍。

[ðiːz] ['prɒspekts] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːd] ['evri] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn]
These prospects seem to afford every justification of Government advances in
这些 前景 似乎 到 买得起 每一个 理由 的 政府 进展 在
[ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
reclamation and irrigation .
开垦 和 灌溉 .

这些前景似乎完全证明了政府在土地开垦和灌溉方面取得进展的合理性。

['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Contemplating the inevitable and desirable increase of population ,
沉思 这 不可避免的 和 理想 增加 的 人口 ,

考虑到人口增长不可避免且令人欣喜，

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [fʊl] ['wɜːði] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
there is another phase of reclamation full worthy of consideration .
那里 是 其他 阶段 的 开垦 满的 值得 的 考虑 .

还有另一个阶段的复垦工作也值得考虑。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - , - ,
There are 79 , 000 ,
那里 是 - , - ,

共有79,000,

- ['eɪkəz][ɒv; əv][swɒmp][ænd; ənd][kʌt] - ['əʊvə(r)][lændz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kleɪmd] [ænd; ənd] [meɪd]
000 acres of swamp and cut - over lands which may be reclaimed and made
- 英亩 的 沼泽 和 切 - 超过 土地 哪个 可能 是 回收 和 制成
[æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz]['eni] [fɑːm] [lændz][wiː; wi] [pə'zes] .
as valuable as any farm lands we possess .
作为 有价值的 作为 任何 农场 土地 我们 具有 .

000英亩的沼泽地和伐木场可以被开垦，并变得和我们拥有的任何农田一样有价值。

[ðiːz] ['eɪkəz][ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['sʌðən] [steɪts] ,
These acres are largely located in Southern States ,
这些 英亩 是 很大程度上 位于 在 南方 各州 ,

这些土地大多位于南部各州，

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] [ɔː(r)][baɪ] ['praɪvət] ['sɪtəznz] .
and the greater proportion is owned by the States or by private citizens .
和 这 更大的 部分 是 拥有 经过 这 各州 或者 经过 私人的 公民 .

大部分土地归国家或私人所有。

['kɒŋgres] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ,
Congress has a report of the survey of this field for reclamation ,
国会 有 一个 报告 的 这 民意调查 的 这 场地 为了 开垦 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfiːzə'bɪləti] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .
and the feasibility is established .
和 这 可行性 是 已确立的 .

国会已收到该地开垦调查报告，可行性已得到证实。

[ai]['glædli] [kə'mend] ['fedərəl] [eɪd] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪz] , [weə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['praɪvət]
I gladly commend Federal aid , by way of advances , where State and private
我 乐意 表彰 联邦 援助 , 经过 方式 的 进展 , 在哪里 状态 和 私人的
[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
participation is assured .
参与 是 保证 .

我乐于赞扬联邦政府通过预付款的方式提供的援助，前提是州政府和私营部门的参与得到保障。

[həʊm] ['meɪkɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] [bɪ'stəʊ] .
Home making is one of the greater benefits which government can bestow .
家 制作 是 一 的 这 更大的 好处 哪个 政府 能 赐给 .

居家生活是政府能够给予民众的一大福利。

['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pendɪŋ] [im'bɔdiŋ] [ðɪs] [saʊnd] ['pɒləsi][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [wel] [əd'hɪə(r)] .
Measures are pending embodying this sound policy to which we may well adhere .
措施 是 待办的 体现 这 声音 政策 到 哪个 我们 可能 出色地 粘着 .

目前正在制定体现这一合理政策的措施，我们很可能会坚持这些措施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə'veɪləb(ə)l] ['pɜːmənənt] [hoʊmz] [wɪtʃ] [wɪl] [prə'vaɪd] , [ɪn] [tɜːn] ,
It is easily possible to make available permanent homes which will provide , in turn ,
它 是 容易地 可能的 到 制作 可用的 永恒的 房屋 哪个 将要 提供 , 在 转动 ,

提供永久性住房并非难事，而这些住房反过来又可以提供：

[fɔː(r); fə(r)] ['prɒspərəs] [ə'merɪkən] ['fæmɪlɪz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʒʊəriəs][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪ'stæblɪʃt]
for prosperous American families , without injurious competition with established
为了 繁荣 美国人 家庭 , 没有 有害的 竞赛 和 已确立的
[æk'tɪvətiz] , [ɔː(r)][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɒn] [welθ] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] .
activities , or imposition on wealth already acquired .
活动 , 或者 征收 在 财富 已经 获得 .

对于富裕的美国家庭来说，既不会与现有活动形成有害竞争，也不会对他们已经积累的财富造成负担。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l][ai][ˌeɪ 'em]
While we are thinking of promoting the fortunes of our own people I am
尽管 我们 是 思维 的 推广 这 财富 的 我们的 自己的 人们 我 是
[ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)] ['feləʊ] ['hjuːmən]
sure there is room in the sympathetic thought of America for fellow human
当然 那里 是 房间 在 这 交感神经 想法 的 美国 为了 同伴 人类
['biːɪŋs] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [ɪn] ['rʌʃə] .
beings who are suffering and dying of starvation in Russia .
生物 WHO 是 痛苦 和 垂死 的 饥饿 在 俄罗斯 .

当我们思考如何改善本国人民的境况时，我相信美国人民的同情心也足以顾及那些在俄罗斯遭受饥饿折磨甚至死亡的同胞。

[ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [draʊt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒlgə] [hæz; həz] [plʌndʒd] - , - ,
A severe drought in the Valley of the Volga has plunged 15 , 000 ,
一个 严重 干旱 在 这 谷 的 这 伏尔加河 有 暴跌 - , - ,

伏尔加河谷遭遇严重干旱，人口骤降15000人。

- ['piːp(ə)l]['ɪntuː] ['griːvəs] ['fæmɪn] .
000 people into grievous famine .
- 人们 进入 严重的 饥荒 .

导致 000 人陷入严重饥荒。

['aʊə(r)] ['vɒləntri] ['eɪdʒənsiz][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]
Our voluntary agencies are exerting themselves to the utmost to save the
我们的 自愿 机构 是 施力 他们自己 到 这 极致 到 节省 这
[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] ,
lives of children in this area ,
生活 的 孩子们 在 这 区域 ,

我们的志愿机构正在竭尽全力拯救该地区儿童的生命。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ən'les] [rɪ'liːf] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf] [wɪl] [ɪk'stend]
but it is now evident that unless relief is afforded the loss of life will extend
但 它 是 现在 明显 那 除非 宽慰 是 提供 这 损失 的 生活 将要 延长
['ɪntuː] ['meni] [m'ɪliənz] .
into many millions .
进入 许多 百万 .

但现在很明显，除非提供救济，否则死亡人数将扩大到数百万。

[ə'merɪkə] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [def] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kɔːl][æz; əz] [ðæt] .
America can not be deaf to such a call as that .
美国 能 不是 是 聋 到 这样的 一个 称呼 作为 那 .

美国不能对这样的呼吁置若罔闻。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [nɔː(r)] ['tɒləreɪt] [ðə; ði][ˌprɒpə'gændə]
We do not recognize the government of Russia , nor tolerate the propaganda
我们 做 不是 认出 这 政府 的 俄罗斯 , 也不 容忍 这 宣传
[wɪtʃ] ['emәneit] [ˌðeə'frɒm] ,
which emanates therefrom ,
哪个 散发 由此 ,

我们不承认俄罗斯政府，也不容忍来自俄罗斯的宣传。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['frendʃɪp] .
but we do not forget the traditions of Russian friendship .
但 我们 做 不是 忘记 这 传统 的 俄语 友谊 .

但我们不会忘记俄罗斯友谊的传统。

[wiː; wi] [meɪ] [pʊt] [ə'saɪd]['aʊə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['pɒlətɪks][ænd; ənd][ˌfʌndə'ment(ə)l]
We may put aside our consideration of all international politics and fundamental
我们 可能 放 旁边 我们的 考虑 的 全部 国际的 政治 和 基本的
['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['gʌvənmənt] .
differences in government .
差异 在 政府 .

我们可以暂时搁置对所有国际政治和政府间根本分歧的考虑。

[ðə; ði][bɪg] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪɪŋ] .
The big thing is the call of the suffering and the dying .
这 大的 事物 是 这 称呼 的 这 痛苦 和 这 垂死 .

最重要的是受苦者和垂死者的呼唤。

[ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [ai] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'liːf]
Unreservedly I recommend the appropriation necessary to supply the American Relief
毫无保留 我 推荐 这 拨款 必要的 到 供应 这 美国人 宽慰
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɪð] - ,
Administration with 10 ,
行政 和 - ,

我毫不犹豫地建议拨款，为美国救济署提供10,000个物资。

- , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][wʌn] , - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [siːd] [greɪnz] ,
000 , 000 bushels of corn and 1 , 000 , 000 bushels of seed grains ,
- , - 蒲式耳 的 玉米 和 1 , - , - 蒲式耳 的 种子 谷物 ,

100万蒲式耳玉米和100万蒲式耳种子，

[nɒt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [deθ] [θruː] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
not alone to halt the wave of death through starvation ,
不是 独自的 到 停止 这 海浪 的 死亡 通过 饥饿 ,

不仅要阻止饥荒造成的死亡浪潮，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [sprɪŋ] ['plɑːntɪŋ] [ɪn] ['eərɪəz] [weə(r)] [ðə; ði] [siːd] [greɪnz] [hæv; həv] [biːn]
but to enable spring planting in areas where the seed grains have been
但 到 使能够 春天 种植 在 区域 在哪里 这 种子 谷物 有 到过
[ɪg'zɔːstɪd] ['temprərəli] [tuː; tə] [stem] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .
exhausted temporarily to stem starvation .
筋疲力尽的 暂时地 到 干 饥饿 .

但是为了在种子暂时耗尽的地区进行春季播种，以防止粮食短缺。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'liːf] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [ɪn] ['rʌʃə] [baɪ] ['fɔːmə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
The American Relief Administration is directed in Russia by former officers of our
这 美国人 宽慰 行政 是 指导 在 俄罗斯 经过 以前的 警官 的 我们的
[əʊn] ['ɑːmiz] ,
own armies ,
自己的 军队 ,

美国救济署在俄罗斯的领导层是由我们自己军队的前军官担任的。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['fʊli] ['demənstreɪtɪd] [ɪts] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [rɪ'liːf]
and has fully demonstrated its ability to transport and distribute relief
和 有 完全 已证明 它是 能力 到 运输 和 分发 宽慰
[θruː] [ə'merɪkən] [hændz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] [ɔː(r)] [lɒs] .
through American hands without hindrance or loss .
通过 美国人 双手 没有 障碍 或者 损失 .

并已充分证明其有能力通过美国之手运输和分发救援物资，而不会受到阻碍或损失。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]
The time has come to add the Government's support to the wonderful
这 时间 有 来 到 添加 这 政府的 支持 到 这 精彩的
[rɪ'liːf] [ɔːl'redi] [rɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['praɪvət] [pɜːs] .
relief already wrought out of the generosity of the American private purse .
宽慰 已经 锻 出去 的 这 慷慨 的 这 美国人 私人的 钱包 .

现在是时候让政府的支持来补充美国私人资金慷慨解囊所带来的巨大救济了。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [praɪ'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] [həʊm] .
I am not unaware that we have suffering and privation at home .
我 是 不是 不知情 那 我们 有 痛苦 和 匮乏 在 家 .

我并非不知道我们家中存在苦难和匮乏。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ik'si:d] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪts] [kən'sɜːnd] , [ˌaɪ 'tiː]
When it exceeds the capacity for the relief within the States concerned , it
什么时候 它 超过 这 容量 为了 这 宽慰 之内 这 各州 担心的 , 它
[wɪl] [hæv; həv] ['fedərəl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
will have Federal consideration .
将要 有 联邦 考虑 .

当灾害超出相关州的救济能力时，将由联邦政府予以考虑。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] [hɑːt] ['prɔmptiŋ] ,
It seems to me we should be indifferent to our own heart promptings ,
它 似乎 到 我 我们 应该 是 冷漠 到 我们的 自己的 心 提示 ,

依我看，我们应该对内心的冲动置之不理。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ə'kleim] [ðə; ði] [krənəʊt'rɒpɪk] ,
and out of accord with the spirit which acclaims the Christmastide ,
和 出去 的 符合 和 这 精神 哪个 赞誉 这 圣诞节 ,

这与庆祝圣诞节的精神不符，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ɡɪv] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ə'bʌndəns] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv]
if we do not give out of our national abundance to lighten this burden of
如果 我们 做 不是 给 出去 的 我们的 国家的 丰富 到 减轻 这 负担 的
[wəʊ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['bleɪmləs] [ænd; ənd] ['helpləs] [ɪn] ['fæmɪnz] ['perəl] .
woe upon a people blameless and helpless in famine's peril .
悲哀 之上 一个 人们 无责 和 无助 在 饥荒的 危险 .

如果我们不从我们国家的富余资源中拿出一些来，减轻这个无辜且无助地遭受饥荒的人民所承受的苦难。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [skɔː(r)][ɒv; əv]['tɑːpɪks] [kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ]
There are it full score of topics concerning which it would be becoming
那里 是 它 满的 分数 的 主题 有关 哪个 它 会 是 成为
[tuː; tə] [ə'dres] [juː; jʊ] ,
to address you ,
到 地址 你 ,

有很多话题值得和你们探讨，

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ai][həʊp][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'pɔːt] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][taɪm] .
and on which I hope to make report at a later time .
和 在 哪个 我 希望 到 制作 报告 在 一个 之后 时间 .

我希望日后能就此作报告。

[ai][hæv; həv] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ri'kwaiə] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
I have alluded to the things requiring your earlier attention .
我 有 暗示 到 这 事物 需要 你的 早些时候 注意力 .

我之前已经提到过需要你关注的事情。

[haʊ'evə(r)] , [ai][kæn; kən][nɒt][end] [ðɪs] ['lɪmɪtɪd] [ə'dres] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'dʒestid] [ə'mendmənt] [tuː; tə]
However , I can not end this limited address without a suggested amendment to
然而 , 我 能 不是 结尾 这 有限的 地址 没有 一个 建议 修正案 到
[ðə; ði][ɔː'ɡænɪk] [lɔː] .
the organic law .
这 有机的 法律 .

但是，如果不提出对组织法进行修改的建议，我就无法结束这次有限的演讲。

['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðæt] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] ['hezɪtənt] [ə'baʊt] ['ɔːltərɪŋ]
Many of us belong to that school of thought which is hesitant about altering
许多 的 我们 属于 到 那 学校 的 想法 哪个 是 犹豫不决 关于 改变
[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] .
the fundamental law .
这 基本的 法律 .

我们当中许多人都属于那种不愿改变基本法则的思想流派。

[ai] [θɪŋk] ['aʊə(r)][tæks]['prɔːbləmz] , [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [welθ] [tuː; tə] [siːk] [ˌnɑːn'tæksəbəl]
I think our tax problems , the tendency of wealth to seek nontaxable
我 思考 我们的 税 问题 , 这 趋势 的 财富 到 寻找 免税
[ɪn'vestmənt] ,
investment ,
投资 ,

我认为我们的税收问题，以及财富倾向于寻求免税投资的趋势，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menəsɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [det] , ['fedərəl] ,
and the menacing increase of public debt , Federal ,
和 这 威胁 增加 的 民众 债务 , 联邦 ,

以及公共债务的急剧增长，联邦政府，

[steɪt] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] - [ɔːl]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][səʊ]
State and municipal - all justify a proposal to change the Constitution so
状态 和 市政 - 全部 证明合法 一个 提议 到 改变 这 宪法 所以
[æz; əz][tuː; tə][end][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ˌnɑːn'tæksəbəl][bɒndz] .
as to end the issue of nontaxable bonds .
作为 到 结尾 这 问题 的 免税 债券 .

州和市政府都认为，修改宪法以终止发行免税债券是合理的。

[nəʊ]['ækʃ(ə)n][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bɪljənz] [aʊt'stændɪŋ] ,
No action can change the status of the many billions outstanding ,
不 行动 能 改变 这 地位 的 这 许多 数十亿 杰出的 ,

任何行动都无法改变数十亿未偿债务的现状。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [gɑːd] [ə'genst] ['fjuːtʃə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['kæpɪtlz] [pə'ræləsɪs] ,
but we can guard against future encouragement of capital's paralysis ,
但 我们 能 警卫 反对 未来 鼓励 的 资本的 麻痹 ,

但我们可以防范未来助长资本瘫痪的趋势。

[waɪl] [ə; eɪ][hɔːlt][ɪn][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'detɪdnəs] [wʊd] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [θruː'aʊt]
while a halt in the growth of public indebtedness would be beneficial throughout
尽管 一个 停止 在 这 生长 的 民众 负债 会 是 有利 自始至终
['aʊə(r)] [həʊl] [lænd] .
our whole land .
我们的 所有的 土地 .

遏制公共债务增长将有利于我们整个国家。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['θʌrəli] [kən'sɪdəd] [bɪ'fɔː(r)]
Such a change in the Constitution must be very thoroughly considered before
这样的 一个 改变 在 这 宪法 必须 是 非常 彻底 经过考虑的 前
[səb'mɪʃn] .
submission .
提交 .

对宪法的此类修改必须在提交之前经过非常彻底的考虑。

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [wɒt] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]
There ought to be known what influence it will have on the inevitable
那里 应该 到 是 已知 什么 影响 它 将要 有 在 这 不可避免的
[rɪ'fʌndɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][vɑːst]['næʃ(ə)nəl] [det] ,
refunding of our vast national debt ,
退款 的 我们的 广阔的 国家的 债务 ,

应该清楚这将对我们庞大国债不可避免的偿还产生何种影响。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒpəreɪt] [ɒn][ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'fʌndɪŋ] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [det] ,
how it will operate on the necessary refunding of State and municipal debt ,
如何 它 将要 操作 在 这 必要的 退款 的 状态 和 市政 债务 ,

它将如何处理国家和市政债务的必要再融资问题？

[haʊ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]['neɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)] [steɪt] [ænd; ənd][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
how the advantages of Nation over State and municipality , or the contrary ,
如何 这 优势 的 国家 超过 状态 和 市政当局 , 或者 这 相反 ,
[meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
may be avoided .
可能 是 避免 .

如何避免国家相对于州和市的优势，或者相反的情况。

['klɪəli] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [nɒt] ['rætɪfaɪ][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ə'pærənt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
Clearly the States would not ratify to their own apparent disadvantage .
清楚地 这 各州 会 不是 批准 到 他们的 自己的 明显 劣势 .

显然，各国不会批准这项对自身不利的决议。

[ai] [sə'dʒest] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] [welθ] ['ɪntuː][ˌnɑːn'tæksəbəl] [sɪ'kjʊrətiz]
I suggest the consideration because the drift of wealth into nontaxable securities
我 建议 这 考虑 因为 这 漂移 的 财富 进入 免税 证券
[ɪz] ['hɪndərɪŋ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] ,
is hindering the flow of large capital to our industries ,
是 阻碍 这 流动 的 大的 首都 到 我们的 行业 ,

我建议考虑这一点，因为财富流向免税证券正在阻碍大量资本流入我们的产业。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
manufacturing , agricultural , and carrying , until we are discouraging the very
制造业 , 农业 , 和 携带 , 直到 我们 是 令人沮丧 这 非常
[æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [meɪk] ['aʊə(r)] [welθ] .
activities which make our wealth .
活动 哪个 制作 我们的 财富 .

制造业、农业和运输业，我们却在阻碍那些创造我们财富的活动。

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'sprest] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [kəm'pliːt] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz]
Agreeable to your expressed desire and in complete accord with the purposes
同意 到 你的 表达 欲望 和 在 完全的 符合 和 这 目的
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪɡ'zekjətɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ,
of the executive branch of the Government ,
的 这 管理人员 分支 的 这 政府 ,

遵照你的意愿，并完全符合政府行政部门的宗旨，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [æz; əz] [juː; jʊ] ['hæpɪli] [nəʊ] ,
there is in Washington , as you happily know ,
那里 是 在 华盛顿 , 作为 你 快乐地 知道 ,

正如你所知道的，华盛顿就有这样的地方。

[æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒnfərəns] [naʊ] [məʊst] ['ɜːnɪstli] [æt; ət] [wɜːk] [ɒn] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
an International Conference now most earnestly at work on plans for the
一个 国际的 会议 现在 最多 切实 在 工作 在 计划 为了 这
[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːməmənt] ,
limitation of armament ,
局限性 的 武器 ,

一个国际会议正在认真制定限制军备的计划，

[ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] ['hɒlədeɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒʌst] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['prɒːbləmz] [wɪtʃ] [mait] [dɪ'veləp]
a naval holiday , and the just settlement of problems which might develop
一个 海军 假期 , 和 这 只是 沉降 的 问题 哪个 可能 发展
['ɪntuː] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌdɪsə'ɡriːmənt] .
into causes of international disagreement .
进入 原因 的 国际的 分歧 .

海军假期，以及公正解决可能演变为国际争端的各种问题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [wɜːld] - [həʊp] [ɪz] ['sentəd] [ɒn] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
It is easy to believe a world - hope is centered on this Capital City .
它 是 简单的 到 相信 一个 世界 - 希望 是 居中 在 这 首都 城市 .

人们很容易相信，世界的希望都寄托在这个首都城市上。

[ə; eɪ] [məʊst] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [wɜːld] - [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɪz] [nɒt] [ɪm'prɒbəbl] .
A most gratifying world - accomplishment is not improbable .
一个 最多 可喜 世界 - 成就 是 不是 不太可能 .

一项令人无比欣慰的世界性成就并非不可能实现。

[steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ə'dres]
State of the Union Address
状态 的 这 联盟 地址

国情咨文

['wɒrən] ['hɑːdɪŋ]
Warren Harding
沃伦 哈丁

沃伦·哈丁

[dɪ'sembə(r)] [eit] , -
December 8 , 1922
十二月 8 , -

1922年12月8日

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] :
MEMBERS OF THE CONGRESS :
成员 的 这 国会 :

国会成员：

[səʊ] ['meni] ['prɔ:bləmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
So many problems are calling for solution that a recital of all of them ,
所以 许多 问题 是 呼叫 为了 解决方案 那 一个 独奏会 的 全部 的 他们 ,

亟待解决的问题太多，无法一一列举。

[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
in the face of the known limitations of a short session of Congress ,
在 这 脸 的 这 已知 限制 的 一个 短的 会议 的 国会 ,

鉴于国会会期短的种种局限性，

[wʊd] [si:m] [tu:; tə] [læk] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] .
would seem to lack sincerity of purpose .
会 似乎 到 缺少 诚意 的 目的 .

似乎缺乏真诚的目的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r)] [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɔ:(r)] [endid] ,
It is four years since the World War ended ,
它 是 四 年 自从 这 世界 战争 结束 ,

第一次世界大战结束至今已有四年了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['ɔ:də(r)] [ɪz] [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['beəli] [bɪ'gʌn] .
but the inevitable readjustment of the social and economic order is not more than barely begun .
但 这 不可避免的 调整 的 这 社会的 和 经济的 命令 是 不是 更多的 比 仅仅 开始 .

但社会经济秩序不可避免的调整才刚刚开始。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ək'septəns] [ɒv; əv] ['pri:] - [wɔ:(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['eniweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
There is no acceptance of pre - war conditions anywhere in the world .
那里 是 不 验收 的 预 - 战争 状况 任何地方 在 这 世界 .

世界上任何地方都不会接受战前状态。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [hju:'mænəti] ['hɑ:bəz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [wɔ:(r)] - [taɪm] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
In a very general way humanity harbors individual wishes to go on with war - time compensation for production ,
在 一个 非常 一般的 方式 人类 港口 个人 愿望 到 去 在 和 战争 - 时间 赔偿 为了 生产 ,

从总体上看，人类内心深处都怀有希望，希望在战时获得生产补偿。

[wɪð] ['pri:] - [wɔ:(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪn] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
with pre - war requirements in expenditure .
和 预 - 战争 要求 在 支出 .

按照战前支出要求计算。

[ɪn] [ʃɔ:t] , ['evriwʌn] , ['spi:kɪŋ] ['brɔ:dli] , [kreiv] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['evribɒdi] [ɪk'sept] [hɪm'self] ,
In short , everyone , speaking broadly , craves readjustment for everybody except himself ,
在 短的 , 每个人 , 请讲 总体而言 , 渴望 调整 为了 大家 除了 他自己 ,

简而言之，广义上讲，每个人都渴望除自己以外的所有人做出调整。

[waɪl] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ɪk'sept] [wen] [ɔːl]
while there can be no just and permanent readjustment except when all
尽管 那里 能 是 不 只是 和 永恒的 调整 除了 什么时候 全部

['pɑː'tɪsɪpeɪt] .
participate .
参加 .

只有当所有人都参与其中时，才能实现公正和永久的调整。

[ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] ['meʒəd] [ɪts] [streŋθ] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
The civilization which measured its strength of genius and the power of
这 文明 哪个 测量 它是 力量 的 天才 和 这 力量 的

['saɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] ,
science and the resources of industries ,
科学 和 这 资源 的 行业 ,

衡量文明的标准是天才的造诣、科学的实力和工业的资源。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [mæn] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd]
in addition to testing the limits of man power and the endurance and
在 添加 到 测试 这 限制 的 男人 力量 和 这 耐力 和

['herəʊɪzəm] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] - - [ðæt] [seɪm] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [ɪts] [sɪ'vɪərɪst]
heroism of men and women - - that same civilization is brought to its severest
英雄主义 的 男人 和 女性 - - 那 相同的 文明 是 带来 到 它是 最严重

[test] [ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] [hjuː'mænəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [weɪz]
test in restoring a tranquil order and committing humanity to the stable ways
测试 在 恢复 一个 宁静 命令 和 提交 人类 到 这 稳定的 方式

[ɒv; əv] [piːs] .
of peace .
的 和平 .

除了考验人类的力量极限以及男女的耐力和英雄气概之外，同样的文明还要经受最严峻的考验，即恢复平静的秩序，使人类走上稳定的和平之路。

[ɪf] [ðə; ði] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [ə'preɪz(ə)l] [ɒv; əv] ['priː] - [wɔː(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm]
If the sober and deliberate appraisal of pre - war civilization makes it seem
如果 这 清醒 和 商榷 评价 的 预 - 战争 文明 制作 它 似乎

[ə; eɪ] [wɜːθ] - [waɪl] [ɪn'herɪtəns] ,
a worth - while inheritance ,
一个 值得 - 尽管 遗产 ,

如果对战前文明进行冷静而审慎的评估后，会发现它是一份值得继承的遗产，

[ðen] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [gʊd] ['kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
then with patience and good courage it will be preserved .
然后 和 耐心 和 好的 勇气 它 将要 是 保存完好 .

只要有耐心和勇气，它就能被保存下来。

[ðeə(r)] ['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [əʊld] ['ɔːdə(r)] ; [ɪn'diːd] ,
There never again will be precisely the old order ; indeed ,
那里 绝不 再次 将要 是 恰恰 这 老的 命令 ; 的确 ,

旧秩序将不复存在；事实上，

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [wʌn] [huː] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]
I know of no one who thinks it to be desirable For out of the old
我 知道 的 不 一 WHO 思考 它 到 是 理想 为了 出去 的 这 老的

['ɔːdə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪt'self] ,
order came the war itself ,
命令 来了 这 战争 本身 ,

我认识的人中没有谁认为这是可取的，因为战争本身就是从旧秩序中滋生出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] ['ɔːdə(r)] , [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [meɪd] [sɪ'kjʊə(r)] , ['nevə(r)] [wɪl] [pə'mɪt] [ɪts]
and the new order , established and made secure , never will permit its
和 这 新的 命令 , 已确立的 和 制成 安全的 , 绝不 将要 允许 它是
[rɪ'kʌrəns] .
recurrence .
复发 .

而新秩序已经建立并得到巩固，绝不会允许这种情况再次发生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][test] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
It is no figure of speech to say we have come to the test of Our
它 是 不 数字 的 演讲 到 说 我们 有 来 到 这 测试 的 我们的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

毫不夸张地说，我们已经面临了文明的考验。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] ['pɑːsɪŋ] - - [ɪz] [tə'deɪ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kraɪsɪs] .
The world has been passing - - is today passing through of a great crisis .
这 世界 有 到过 通过 - - 是 今天 通过 通过 的 一个 伟大的 危机 .

世界正经历着一场巨大的危机——如今正经历着这场危机。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪt'self][ɪz][nɒt][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The conduct of war itself is not more difficult than the solution of the
这 执行 的 战争 本身 是 不是 更多的 难的 比 这 解决方案 的 这
['prɔːbləmz] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] .
problems which necessarily follow .
问题 哪个 一定 跟随 .

战争本身的难度并不比解决战争必然带来的问题更大。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['spiːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɪn][ɪts]['waɪdə(r)]['æspekt][ɒv; əv]
I am not speaking at this moment of the problem in its wider aspect of
我 是 不是 请讲 在 这 片刻 的 这 问题 在 它是 更广泛 方面 的
[wɜːld] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
world rehabilitation or of international relationships .
世界 康复 或者 的 国际的 关系 .

我此刻并非在谈论世界重建或国际关系等更广泛的问题层面。

[ðə; ði] ['refrəns] [ɪz][tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['səʊʃ(ə)l] , [faɪ'nænʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk]['prɔːbləmz][æt; ət]
The reference is to our own social , financial , and economic problems at
这 参考 是 到 我们的 自己的 社会的 , 金融的 , 和 经济的 问题 在
[həʊm] .
home .
家 .

这里指的是我们国内的社会、金融和经济问题。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['səʊlli] [æz; əz]['prɔːbləmz][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ɔːl]
These things are not to be considered solely as problems apart from all
这些 事物 是 不是 到 是 经过考虑的 仅 作为 问题 除 从 全部
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
international relationship ,
国际的 关系 ,

这些问题不应仅仅被视为脱离国际关系本身的问题。

[bʌt; bət] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] ,
but every nation must be able to carry on for itself ,
但 每一个 国家 必须 是 有能力的 到 携带 在 为了 本身 ,

但每个国家都必须能够自力更生。

[els] [ɪts] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪl] [hæv; həv][skænt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
else its international relationship will have scant importance .
别的 它是 国际的 关系 将要 有 稀少 重要性 .

否则，其国际关系将几乎毫无意义。

['daʊtləs] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)] ['tjuːmʌlt] [les]
Doubtless our own people have emerged from the World War tumult less
毫无疑问 我们的 自己的 人们 有 出现 从 这 世界 战争 骚乱 较少的
[ɪm'peəd] [ðæn; ðən] [məʊst] [bə'lɪdʒərənt] [p'aʊəz] ;
impaired than most belligerent powers ;
受损 比 最多 好战的 权力 ;

毫无疑问，我国人民从世界大战的动荡中恢复过来，受到的损害比大多数交战国都要小；

['prɒbəbli] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] ['lɑːdʒə(r)] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ˌriːkən'strʌkʃn] .
probably we have made larger progress toward reconstruction .
大概 我们 有 制成 更大的 进步 朝向 重建 .

我们或许在重建方面取得了更大的进展。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)]
Surely we have been fortunate in diminishing unemployment , and our
一定 我们 有 到过 幸运 在 减少 失业 , 和 我们的
[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] ,
industrial and business activities ,
工业的 和 商业 活动 ,

我们当然很幸运，失业率下降了，工业和商业活动也更加活跃了。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [mə'tɪəriəl] [ɪg'zɪstəns] ,
which are the lifeblood of our material existence ,
哪个 是 这 命脉 的 我们的 材料 存在 ,

它们是我们物质生活的生命线。

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'stɔːd] [æz; əz] [ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ˌriːkən'strʌkʃn] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪk] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] [ðə; ði]
have been restored as in no other reconstruction period of like length in the
有 到过 恢复 作为 在 不 其他 重建 时期 的 喜欢 长度 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
history of the world .
历史 的 这 世界 .

在世界历史上同等长度的重建时期中，没有任何其他重建时期能与之媲美。

[hæd; həd] [wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] [straɪks] ,
Had we escaped the coal and railway strikes ,
有 我们 逃脱 这 煤炭 和 铁路 罢工 ,

如果我们躲过了煤炭和铁路罢工，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [les] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
which had no excuse for their beginning and less justification for
哪个 有 不 原谅 为了 他们的 开始 和 较少的 理由 为了
[ðeə(r)] [dɪ'leɪd] ['set(ə)lmənt] ,
their delayed settlement ,
他们的 延迟 沉降 ,

它们的开始毫无借口，而其延迟解决也更无正当理由。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] ['ɪnfɪnətli] ['betə(r)] .
we should have done infinitely better .
我们 应该 有 完毕 无限地 更好的 .

我们本可以做得更好。

[bʌt; bət] ['leɪbə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] ['həʊldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['haɪts] ,
But labor was insistent on holding to the war heights ,
但 劳动 曾是 坚持 在 保持 到 这 战争 高度 ,

但劳工组织坚持坚守战时高地。

[ænd; ənd] ['hiːdləs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ri'ækʃn] [sɔːt] [ðə; ði]['priː] - [wɔː(r)]['lev(ə)lz] , [ænd; ənd][bəʊθ]
and heedless forces of reaction sought the pre - war levels , and both
和 鲁莽 力量 的 反应 寻求 这 预 - 战争 级别 , 和 两个都
[wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .
were wrong .
是 错误的 .

而鲁莽的反动势力则试图恢复到战前水平，但双方都错了。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] ['aʊə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] ['hindəd] ,
In the folly of conflict our progress was hindered ,
在 这 蠢事 的 冲突 我们的 进步 曾是 受阻 ,

战争的愚蠢阻碍了我们的进步。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [kɒst] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['fʊli] ['estɪmeɪtɪd] .
and the heavy cost has not yet been fully estimated .
和 这 重的 成本 有 不是 然而 到过 完全 估计的 .

而这笔巨额费用尚未完全估算出来。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['naɪðə(r)] [ə'dʒʌstmənt] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [ˌriːə'dʒʌst]
There can be neither adjustment nor the penalty of the failure to readjust
那里 能 是 两者都不 调整 也不 这 惩罚 的 这 失败 到 重新调整
[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [duː; də] [nɒt] ['sʌmhaʊ] [pɑː'tɪsipeɪt] .
in which all do not somehow participate .
在 哪个 全部 做 不是 不知何故 参加 .

如果所有人都以某种方式参与其中，那么既不能进行调整，也不能对未能进行调整的情况进行惩罚。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [straɪk] [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɑːmə(r)] .
The railway strike accentuated the difficulty of the American farmer .
这 铁路 罢工 强调 这 困难 的 这 美国人 农民 .

铁路罢工加剧了美国农民的困境。

[ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'stres] [ɒv; əv] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ,
The first distress of readjustment came to the farmer ,
这 第一的 痛苦 的 调整 来了 到 这 农民 ,

首先感受到调整带来的痛苦的是农民。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [fɪt] [tuː; tə] [ə'baɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'liːvd] .
and it will not be a readjustment fit to abide until he is relieved .
和 它 将要 不是 是 一个 调整 合身 到 遵守 直到 他 是 松了口气 .

在他被解除职务之前，这种调整是不可接受的。

[ðə; ði] [dɪ'stres] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'fekt] [hɪm] [ə'ləʊn] .
The distress brought to the farmer does not affect him alone .
这 痛苦 带来 到 这 农民 做 不是 影响 他 独自的 .

农民所遭受的痛苦并非只影响他一人。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] .
Agricultural ill fortune is a national ill fortune .
农业 患病的 财富 是 一个 国家的 患病的 财富 .

农业不幸就是国家不幸。

[ðæt] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
That one - fourth of our population which produces the food of the Republic
那 一 - 第四 的 我们的 人口 哪个 产 这 食物 的 这 共和国
[ænd; ənd] [ædz] [səʊ] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['kɒmɜːs] [mʌst; məst] [pɑː'tɪsipeɪt] [ɪn] [ðə; ði]
and adds so largely to our export commerce must participate in the
和 添加 所以 很大程度上 到 我们的 出口 商业 必须 参加 在 这
[gʊd] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
good fortunes of the Nation ,
好的 财富 的 这 国家 ,

占我国人口四分之一的人口生产了共和国的粮食，并为我国的出口贸易做出了巨大贡献，他们必须分享国家的繁荣昌盛。

[els] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [wɜːθ] [rɪ'teɪnɪŋ] .
else there is none worth retaining .
别的 那里 是 没有任何 值得 保留 .

否则就没有值得保留的东西了。

['æɡrɪkʌltʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [æk'tɪvəti][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .
Agriculture is a vital activity in our national life .
农业 是 一个 必不可少的 活动 在 我们的 国家的 生活 .

农业是我们国家生活中至关重要的活动。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][hæd; həd]['aʊə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
In it we had our beginning ,
在 它 我们 有 我们的 开始 ,

我们的起源就在那里。

[ænd; ənd][ɪts] ['westwəd] [mɑːtʃ] [wɪð] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][hæz; həz] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði]
and its westward march with the star of the empire has reflected the
和 它是 向西 行进 和 这 星星 的 这 帝国 有 反映 这
[ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
growth of the Republic .
生长 的 这 共和国 .

它与帝国之星一同向西进发，也反映了共和国的发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɪl] [prɪ'vent] ,
It has its vicissitudes which no legislation will prevent ,
它 有 它是 变迁 哪个 不 立法 将要 防止 ,

它有其自身的变迁，这是任何立法都无法阻止的。

[ɪts] ['hɑːdʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ] [lɔː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ɪ'skeɪp] .
its hardships for which no law can provide escape .
它是 艰辛 为了 哪个 不 法律 能 提供 逃脱 .

它所遭受的苦难，任何法律都无法使其逃脱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒŋɡres] [kæn; kən] [meɪk] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz]
But the Congress can make available to the farmer the financial facilities
但 这 国会 能 制作 可用的 到 这 农民 这 金融的 设施
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ʌp]['ʌndə(r)] ['ɡʌvənmənt] [eɪd][ænd; ənd][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]
which have been built up under Government aid and supervision for other
哪个 有 到过 建造 向上 在下面 政府 援助 和 监督 为了 其他
[kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['entəpraɪzɪz] .
commercial and industrial enterprises .
商业的 和 工业的 企业 .

但是，国大党可以将政府在援助和监督下为其他商业和工业企业建立的金融便利提供给农民。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sɒlɪd] [ˌfʌndə'mentl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['vaɪtəli][ɪm'pɔːt(ə)nt]
It may be done on the same solid fundamentals and make the vitally important
它 可能 是 完毕 在 这 相同的 坚硬的 基本面 和 制作 这 至关重要 重要的
[ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] ,
agricultural industry more secure ,
农业 行业 更多的 安全的 ,

它可以建立在同样坚实的基础之上，并使至关重要的农业产业更加安全。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
and it must be done .
和 它 必须 是 完毕 .

这件事必须要做。

[ðɪs] ['kɒŋgres] [ɔːl'redi] [hæz; həz]['teɪkən] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɪtʃ] [prɪ'sɪpɪteɪt]
This Congress already has taken cognizance of the misfortune which precipitate
这 国会 已经 有 已采取 认知 的 这 不幸 哪个 沉淀
[ˌdiː'fleɪʃn] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
deflation brought to American agriculture .
通货紧缩 带来 到 美国人 农业 .

本届国会已经意识到通货紧缩给美国农业带来的不幸。

[jɔː(r); jə(r)] ['meʒəz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜːv] ['dɪskaʊnt]
Your measures of relief and the reduction of the Federal reserve discount
你的 措施 的 宽慰 和 这 减少 的 这 联邦 预订 折扣
[reɪt] [ʌn'daʊtɪdli] [seɪvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] ['waɪdspred] [dɪ'zɑːstə(r)] .
rate undoubtedly saved the country from widespread disaster .
速度 无疑 已保存 这 国家 从 广泛 灾难 .

您采取的救济措施和降低美联储贴现率无疑使国家免于遭受大规模灾难。

[ðə; ði] ['veri] [pruːf] [ɒv; əv] ['helpflnəs] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] ['ɑːgjumənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The very proof of helpfulness already given is the strongest argument for the
这 非常 证明 的 乐于助人 已经 给定 是 这 最强 争论 为了 这
['pɜːmənənt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['waɪdnd] ['kredɪts] ,
permanent establishment of widened credits ,
永恒的 建立 的 扩大 学分 ,

上述已证明的助益作用本身就是永久建立扩大信贷范围的最有力论据。

[ˌhɪətu'fɔː(r)] ['temprərəli] [ɪk'stendɪd] [θruː] [ðə; ði][wɔː(r)]['faɪnæns] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
heretofore temporarily extended through the War Finance Corporation .
此前 暂时地 扩展 通过 这 战争 金融 公司 .

此前通过战争金融公司暂时延长。

[ðə; ði] [fɑːm] [ləʊn] ['bjʊərəʊ] , [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn][ɪts] ['juːsflnəs] [θruː] [ðə; ði]
The Farm Loan Bureau , which already has proven its usefulness through the
这 农场 贷款 局 , 哪个 已经 有 已证实 它是 用处 通过 这
['fedərəl] [lænd][bæŋks] ,
Federal land banks ,
联邦 土地 银行 ,

农业贷款局已经通过联邦土地银行证明了自己的作用，

[meɪ] [wel] [hæv; həv][ɪts] [p'aʊəz] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['æmpl] [fɑːm] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['kredɪts][æz; əz]
may well have its powers enlarged to provide ample farm production credits as
可能 出色地 有 它是 权力 放大 到 提供 充足 农场 生产 学分 作为
[wel] [æz; əz] [ɪn'lɑːdʒd] [lænd]['kredɪts] .
well as enlarged land credits .
出色地 作为 放大 土地 学分 .

其权力很可能会扩大，以提供充足的农业生产信贷以及扩大土地信贷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['præktɪkl] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fedərəl] [lænd][bæŋks][tuː; tə] [diːl]
It is entirely practical to create a division in the Federal land banks to deal
它 是 完全 实际的 到 创造 一个 分配 在 这 联邦 土地 银行 到 交易
[wɪð] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['kredɪts] ,
with production credits ,
和 生产 学分 ,

在联邦土地银行内部设立一个专门处理生产信贷的部门是完全可行的。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [taɪm] [səʊ] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] ['tɜːnəʊvə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['fedərəl]
with the limitations of time so adjusted to the farm turnover as the Federal
和 这 限制 的 时间 所以 调整 到 这 农场 周转 作为 这 联邦
[rɪ'zɜːv] ['sɪstəm] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɜːnəʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜːkəntaɪl]
reserve system provides for the turnover in the manufacturing and mercantile
预订 系统 提供 为了 这 周转 在 这 制造业 和 商业
[wɜːld] .
world .
世界 .

时间限制使得农业周转得以调整，正如美联储系统为制造业和商业界的周转提供了保障一样。

['speʃ(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɪv; laɪv] - [stɒk] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['kredɪts] ,
Special provision must be made for live - stock production credits ,
特别的 条款 必须 是 制成 为了 居住 - 库存 生产 学分 ,

必须对畜牧生产信贷作出特别规定。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [lænd] [ləʊnz] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ɪn'lɑːdʒd] .
and the limit of land loans may be safely enlarged .
和 这 限制 的 土地 贷款 可能 是 安全 放大 .

土地贷款限额可以安全地扩大。

['veəriəs] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pendɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,
Various measures are pending before you ,
各种各样的 措施 是 待办的 前 你 ,

您面前有多项措施待处理，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [ə; eɪ] [prɒmpt]
and the best judgment of Congress ought to be expressed in a prompt
和 这 最好的 判断 的 国会 应该 到 是 表达 在 一个 迅速的
[ɪ'næktmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['seʃ(ə)n] .
enactment at the present session .
颁布 在 这 展示 会议 .

国会的最佳判断应当在本届会议上迅速通过立法予以体现。

[bʌt; bət] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [niːdz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ædɪd] ['kredɪt] [fə'sɪlətiz] .
But American agriculture needs more than added credit facilities .
但 美国人 农业 需求 更多的 比 额外 信用 设施 .

但美国农业需要的不仅仅是增加信贷额度。

[ðə; ði] ['kredɪts] [wɪl] [help] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['presɪŋ] ['prɒːbləmz] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] - [ɪn'fleɪtɪd]
The credits will help to solve the pressing problems growing out of war - inflated
这 学分 将要 帮助 到 解决 这 紧迫 问题 生长 出去 的 战争 - 膨胀
[lænd] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dræstɪk] [ˌdiː'fleɪʃn] [ɒv; əv] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
land values and the drastic deflation of three years ago ,
土地 值 和 这 剧烈 通货紧缩 的 三 年 前 ,

这些信贷将有助于解决因战争导致地价飙升和三年前严重的通货紧缩而产生的紧迫问题。

[bʌt; bət] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [dɪ'pendz] [ɒn] ['betə(r)] [ænd; ənd]
but permanent and deserved agricultural good fortune depends on better and
但 永恒的 和 应得的 农业 好的 财富 取决于 在 更好的 和
[tʃiːpə] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
cheaper transportation .
更便宜 运输 .

但农业的永久繁荣取决于更好、更便宜的运输。

[hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['prɒbləm] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['rɪgərəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Here is an outstanding problem , demanding the most rigorous consideration of
这里 是 一个 杰出的 问题 , 要求 这 最多 严格的 考虑 的
[ðə; ði] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
the Congress and the country .
这 国会 和 这 国家 .

这是一个突出的问题，需要国会和国家进行最严格的审议。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
It has to do with more than agriculture .
它 有 到 做 和 更多的 比 农业 .

这不仅仅与农业有关。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] ['kɒmɜːs] .
It provides the channel for the flow of the country's commerce .
它 提供 这 渠道 为了 这 流动 的 这 该国的 商业 .

它为国家的商业流通提供了渠道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz] [pə'tɪkjələli] [hɑːd] [hɪt] .
But the farmer is particularly hard hit .
但 这 农民 是 特别 难的 打 .

但农民受到的打击尤其严重。

[hɪz; ɪz] ['mɑːkɪt] , [səʊ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
His market , so affected by the world consumption ,
他的 市场 , 所以 做作的 经过 这 世界 消耗 ,

他的市场深受世界消费的影响，

[dʌz] [nɒt] [əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə] [miːt] ['kæriɪŋ] ['tʃɑːdʒɪz] .
does not admit of the price adjustment to meet carrying charges .
做 不是 承认 的 这 价格 调整 到 见面 携带 收费 .

不允许通过调整价格来弥补仓储费用。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [naʊ] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['relˌwe] ,
In the last half of the year now closing the railways ,
在 这 最后的 一半 的 这 年 现在 结束 这 铁路 ,

下半年铁路停运，

['brəʊkən][ɪn] ['kæriɪŋ] [kə'pæsəti][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [aʊt] [ɒv; əv]
broken in carrying capacity because of motive power and rolling stock out of
破碎的 在 携带 容量 因为 的 动机 力量 和 滚动 库存 出去 的
['ɔːdə(r)] ,
order ,
命令 ,

由于动力和车辆故障，运力下降。

[ðəʊ] [ɪn'sɪstəntli] [dɪkl'eəɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
though insistently declaring to the contrary ,
尽管 坚持不懈 声明 到 这 相反 ,

尽管他一再声称恰恰相反，

[im'baːgəud] [hɪz; ɪz] ['ʃɪpmənts] [ɔː(r)] [dɪ'naɪd] [hɪm] [kɑːz] [wen] ['fɔːtʃənət] ['mɑːrkɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] .
embargoed his shipments or denied him cars when fortunate markets were calling .
禁运 他的 货物 或者 否认 他 汽车 什么时候 幸运 市场 是 呼叫 .

当市场行情看好时，他们却禁运他的货物或拒绝向他出售汽车。

[tuː] ['friːkwəntli] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [feɪld] [waɪl] ['perɪʃəb(ə)l] ['prɒdʌkts] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm]
Too frequently transportation failed while perishable products were turning from
也 频繁地 运输 失败的 尽管 易腐烂的 产品 是 转弯 从
['pɒsəb(ə)l]['prɒfɪt][tuː; tə] ['lɒsɪz] ['kaʊntɪd] [ɪn] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
possible profit to losses counted in tens of millions .
可能的 利润 到 损失 计数 在 十 的 百万 .

运输经常出现故障，导致易腐产品从可能盈利变成数千万美元的损失。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] ['prɒbləm] [ɪk'siːdɪŋ] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðɪs] [wʌn][ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
I know of no problem exceeding in importance this one of transportation .
我 知道 的 不 问题 超过 在 重要性 这 一 的 运输 .

我所知的交通运输问题中，没有比这更重要的问题了。

[ɪn]['aʊə(r)]['kɒmpleks][ænd; ənd] [ˌɪntədɪ'pendənt] ['mɒd(ə)n][laɪf] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['veri] [ɪɡ'zɪstəns] .
In our complex and interdependent modern life transportation is essential to our very existence .
在 我们的 复杂的 和 相互依存 现代的 生活 运输 是 基本的 到 我们的 非常 存在 .

在当今复杂且相互依存的现代生活中，交通运输对我们的生存至关重要。

[let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] ['menəs] [ɪn][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][pə'ræləsɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði]['feɪljə(r)] ,
Let us pass for the moment the menace in the possible paralysis of such service as we have and note the failure ,
让 我们 经过 为了 这 片刻 这 威胁 在 这 可能的 麻痹 的 这样的 服务 作为 我们 有 和 笔记 这 失败 ,

让我们暂且搁置这种服务可能瘫痪所带来的威胁，而先注意到其失败之处。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['riːz(ə)n] , [tuː; tə][ɪk'spænd]['aʊə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [niːdz] .
for whatever reason , to expand our transportation to meet the Nation's needs .
为了 任何 原因 , 到 扩张 我们的 运输 到 见面 这 国家的 需求 .

无论出于何种原因，为了扩大我们的交通运输以满足国家的需求。

[ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - [rɪ'kɔːdɪd] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - , - .
The census of 1880 recorded a population of 50 , 000 , 000 .
这 人口普查 的 - 记录 一个 人口 的 - , - , - .

1880 年的人口普查记录显示，人口为 5000 万。

[ɪn] [tuː] ['dekeɪdz] [mɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt][tuː; tə] [kaʊnt] [θraɪs] [ðæt] ['nʌmbə(r)] .
In two decades more we may reasonably expect to count thrice that number .
在 二 几十年 更多的 我们 可能 合理 预计 到 数数 三次 那 数字 .

再过二十年，我们完全可以预期这个数字会是现在的三倍。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] ['dekeɪdz] ['endɪŋ] [ɪn] - [ðə; ði] ['kʌntriz] [freɪt] [baɪ][reɪl] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] - ,
In the three decades ending in 1920 the country's freight by rail increased from 631 ,
在 这 三 几十年 结束 在 - 这 该国的 货运 经过 轨 增加 从 - ,

在截至 1920 年的三十年间，该国的铁路货运量从 631,

- , - [tʌnz] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] , - , - , - [tʌnz] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
000 , 000 tons to 2 , 234 , 000 , 000 tons ; that is to say ,
- , - 吨 到 2 , - , - , - 吨 ; 那 是 到 说 ,

00万吨至22.34亿吨；也就是说，

[waɪl] ['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] , [les] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] ,
while our population was increasing , less than 70 per cent ,
尽管 我们的 人口 曾是 增加 , 较少的 比 - 每 中心 ,

虽然我们的人口在增长，但不到70%，

[ðə; ði] [freɪt] ['muːvmənt] [ɪn'kriːst] ['əʊvə(r)] - [pə(r)] [sent] .
the freight movement increased over 250 per cent .
这 货运 移动 增加 超过 - 每 中心 .

货运量增长超过 250%。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪlt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['reɪlrəʊd] ['maɪlɪdʒ] ,
We have built 40 per cent of the world's railroad mileage ,
我们 有 建造 - 每 中心 的 这 世界的 铁路 里程 ,

我们修建了全球40%的铁路里程，

[ænd; ənd] [jet] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [rɪ'kwaɪərmənts] .
and yet find it inadequate to our present requirements .
和 然而 寻找 它 不足 到 我们的 展示 要求 .

但我们仍然觉得它无法满足我们目前的需求。

[wen] [wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt]
When we contemplate the inadequacy of to - day it is easy to believe that
什么时候 我们 沉思 这 不足 的 到 - 天 它 是 简单的 到 相信 那
[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['dekeɪdz] [wɪl] ['wɪtnəs] [ðə; ði][pə'ræləsɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] - ['juːzɪŋ]['səʊʃ(ə)l]
the next few decades will witness the paralysis of our transportation - using social
这 下一个 很少 几十年 将要 证人 这 麻痹 的 我们的 运输 - 使用 社会的
[skiːm] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒn][sʌm; səm] [njuː] ['beɪsɪs] .
scheme or a complete reorganization on some new basis .
方案 或者 一个 完全的 重组 在 一些 新的 基础 .

当我们思考当今的不足之处时，很容易相信未来几十年我们将见证交通运输社会体系的瘫痪，或者在某种新的基础上进行彻底的重组。

['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [kɒsts] [ɒv; əv] ['bɛtərmənts] , [ɛkst'ɛnʃənz] , [ænd; ənd] [iks'pænʃənz] ,
Mindful of the tremendous costs of betterments , extensions , and expansions ,
正念 的 这 巨大的 成本 的 改善 , 扩展 , 和 扩张 ,

考虑到改进、扩建和扩张的巨大成本，

[ænd; ənd] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stægərɪŋ] [dets] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti]
and mindful of the staggering debts of the world to - day , the difficulty
和 正念 的 这 令人震惊 债务 的 这 世界 到 - 天 , 这 困难
[ɪz]['mægnɪfaɪd] .
is magnified .
是 放大 .

考虑到当今世界巨额债务，这一困难就更加突出了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒbləm] [dɪ'mɑːndɪŋ] [waɪd] ['vɪʒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][mɪə(r)] ['meikʃift]
Here is a problem demanding wide vision and the avoidance of mere makeshifts
这里 是 一个 问题 要求 宽的 想象 和 这 回避 的 仅仅 临时搭建的
.
.
.

这是一个需要远见卓识且避免权宜之计的问题。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
No matter what the errors of the past ,
不 事情 什么 这 错误 的 这 过去的 ,

无论过去犯了什么错误，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [wiː; wi] [ə'kleɪmd] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ðen] [kən'demd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]
no matter how we acclaimed construction and then condemned operations in the
不 事情 如何 我们 备受赞誉 建造 和 然后 谴责 运营 在 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,

无论我们过去如何赞扬建设，又如何谴责运营，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnɪst] [ɪn'vestmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
we have the transportation and the honest investment in the transportation
我们 有 这 运输 和 这 诚实的 投资 在 这 运输
[wɪtʃ] [sped][ˌjuː 'es][ɒn][tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
which sped us on to what we are ,
哪个 加速 我们 在 到 什么 我们 是 ,

我们拥有运输工具，并且对运输工具进行了诚实的投资，正是这些因素促使我们发展到今天的规模。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [feɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [rɪ'flekt] [ɪts] [ɪn'ædɪkwəsi] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪts] ['greɪtə(r)]
and we face conditions which reflect its inadequacy to - day , its greater
和 我们 脸 状况 哪个 反映 它是 不足 到 - 天 , 它是 更大的
[ɪn'ædɪkwəsi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
inadequacy to - morrow ,
不足 到 - 明天 ,

我们目前面临的状况反映了它的不足，而明天它的不足之处将更加严重。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [kɒsts] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træfɪk] [kæn; kən] [nɒt]
and we contemplate transportation costs which much of the traffic can not
和 我们 沉思 运输 成本 哪个 很多 的 这 交通 能 不是
[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [peɪ] .
and will not continue to pay .
和 将要 不是 继续 到 支付 .

我们还需要考虑运输成本，而大部分交通参与者无法也无意继续承担这些成本。

['mænɪfestli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [niːd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɒn] [plænz] [tuː; tə] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ɔːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
Manifestly , we have need to begin on plans to coordinate all transportation
显然 , 我们 有 需要 到 开始 在 计划 到 协调 全部 运输
[fə'sɪlətiz] .
facilities .
设施 .

显然，我们需要开始制定计划，协调所有交通设施。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] [kə'nekt] [ʌp] ['aʊə(r)] [reɪl] [laɪnz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kærɪəz] [baɪ] [siː] .
We should more effectively connect up our rail lines with our carriers by sea .
我们 应该 更多的 有效地 连接 向上 我们的 轨 线条 和 我们的 承运人 经过 海 .

我们应该更有效地将铁路运输与海运连接起来。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [riːp] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɪk'spendɪd] [ɒn]
We ought to reap some benefit from the hundreds of millions expended on
我们 应该 到 收割 一些 益处 从 这 数百 的 百万 已支出 在
['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəweɪz] ,
inland waterways ,
内陆 水道 ,

我们应该从投入数亿美元用于内河航道建设中获得一些好处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国情咨文(State of the Union Addresses)
第2/2页

['pruːvɪŋ] ['aʊə(r)][kə'pæsəti][tuː; tə]['juːtəlaɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪk'spend] .
proving our capacity to utilize as well as expend .
证明 我们的 容量 到 利用 作为 出色地 作为 花费 .

这证明了我们既有能力利用资源，也有能力消耗资源。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [trʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['fiːdə(r)][ænd; ənd][dɪ'strɪbjətə(r)]
We ought to turn the motor truck into a railway feeder and distributor
我们 应该 到 转动 这 发动机 卡车 进入 一个 铁路 喂料器 和 分销商
[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [di'strɔi] [kəm'petɪtə(r)] .
instead of a destroying competitor .
反而 的 一个 摧毁 竞争者 .

我们应该把货车变成铁路的运输工具和分销商，而不是破坏性的竞争对手。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['məʊtə(r)][eɪdʒ] .
It would be folly to ignore that we live in a motor age .
它 会 是 蠢事 到 忽略 那 我们 居住 在 一个 发动机 年龄 .

忽视我们生活在汽车时代是愚蠢的。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [rɪ'flekts] ['aʊə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]['geɪdʒɪz][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]
The motor car reflects our standard of living and gauges the speed of
这 发动机 车 反映 我们的 标准 的 活的 和 仪表 这 速度 的
['aʊə(r)]['prez(ə)nt] - [deɪ] [laɪf] .
our present - day life .
我们的 展示 - 天 生活 .

汽车反映了我们的生活水平，也衡量了我们当今生活的速度。

[ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ræn] [daʊn] ['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ,
It long ago ran down Simple Living ,
它 长的 前 跑 向下 简单的 活的 ,

它很久以前就摒弃了简朴的生活方式，

[ænd; ənd]['nevə(r)]['hɔːltɪd][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['fɪgə(r)] [wɪtʃ] [fel] [æz; əz][ɪts]['vɪktɪm]
and never halted to inquire about the prostrate figure which fell as its victim
和 绝不 停止 到 查询 关于 这 前列腺 数字 哪个 跌倒 作为 它是 受害者
.
.
.

而且从未停下来询问倒在地上成为受害者的那个人的情况。

[wɪð] [fʊl] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][wiː; wi][mʌst; məst] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
With full recognition of motor - car transportation we must turn it to
和 满的 认出 的 发动机 - 车 运输 我们 必须 转动 它 到
[ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] [juːz] .
the most practical use .
这 最多 实际的 使用 .

充分认识到汽车运输的重要性，我们必须将其用于最实际的用途。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪnz] ,
It can not supersede the railway lines ,
它 能 不是 取代 这 铁路 线条 ,

它不能取代铁路，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['dʒenərəsli] [wiː; wi] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪweɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] .
no matter how generously we afford it highways out of the Public Treasury .
不 事情 如何 慷慨地 我们 买得起 它 高速公路 出去 的 这 民众 财政部 .

无论我们如何慷慨地从国库中拨款修建高速公路。

[ɪf] [freɪt] ['træfɪk] [baɪ]['məʊtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ɪts]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [prə'pɔːʃənət]
If freight traffic by motor were charged with its proper and proportionate
如果 货运 交通 经过 发动机 是 带电 和 它是 恰当的 和 成比例的
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['haɪweɪ] [kən'strʌkʃn] ,
share of highway construction ,
分享 的 公路 建造 ，

如果让公路货运承担其应有的、按比例分担的公路建设费用，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['weɪstfl] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒstli] [ðæn; ðən][laɪk] ['sɜːvɪs] [baɪ]
we should find much of it wasteful and more costly than like service by
我们 应该 寻找 很多 的 它 浪费 和 更多的 昂贵 比 喜欢 服务 经过
[reɪl] .
rail .
轨 .

我们会发现其中很多服务都是浪费的，而且比铁路等同类服务成本更高。

[jet] [wiː; wi][hæv; həv] ['pærəleld] [ðə; ði] ['relˌwe] , [ə; eɪ][məʊst]['nætʃ(ə)rəl][laɪn][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] ,
Yet we have paralleled the railways , a most natural line of construction ,
然而 我们 有 平行 这 铁路 ， 一个 最多 自然的 线 的 建造 ，

然而，我们却选择了与铁路平行的路线，这是一种非常自然的建设方式。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv] [ɪk'spektɪd] ['sɜːvɪs] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]
and thereby taken away from the agency of expected service much of its
和 从而 已采取 离开 从 这 机构 的 预期的 服务 很多 的 它是
['prɒfɪtəb(ə)l]['træfɪk] ,
profitable traffic ,
有利可图 交通 ，

因此，该机构失去了预期服务的大部分盈利流量。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tæksˌpeər] [hæv; həv] [biːn] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪz] , [huːz] [kɒst][ɒv; əv]
which the taxpayers have been providing the highways , whose cost of
哪个 这 纳税人 有 到过 提供 这 高速公路 ， 谁 成本 的
['meɪntənəns] [ɪz][nɒt] [jet] ['riːəlaɪzd] .
maintenance is not yet realized .
维护 是 不是 然而 已实现 .

这些公路一直由纳税人提供，但其维护成本尚未实现。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðɪs]
The Federal Government has a right to inquire into the wisdom of this
这 联邦 政府 有 一个 正确的 到 查询 进入 这 智慧 的 这
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ，

联邦政府有权调查这项政策是否明智。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] [ɪz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðɪs] ['haɪweɪ] [kən'strʌkʃn] .
because the National Treasury is contributing largely to this highway construction .
因为 这 国家的 财政部 是 贡献 很大程度上 到 这 公路 建造 .

因为国库为这条高速公路的建设提供了大量资金。

['kɒstli] ['haɪweɪz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['fiːdəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
Costly highways ought to be made to serve as feeders rather than
昂贵 高速公路 应该 到 是 制成 到 服务 作为 喂食器 相当 比
[kəm'petɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] ,
competitors of the railroads ,
竞争对手 的 这 铁路 ，

造价昂贵的高速公路应该作为铁路的支线交通工具，而不是铁路的竞争对手。

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊtə(r)] [trʌk] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] ['fæktə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [greɪt]
and the motor truck should become a coordinate factor in our great
和 这 发动机 卡车 应该 变得 一个 协调 因素 在 我们的 伟大的
[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['sɪstəm] .
distributing system .
分发 系统 .

而卡车应该成为我们庞大配送系统中的协调因素。

[ðɪs] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [weɪvd] [ə'saɪd] .
This transportation problem can not be waived aside .
这 运输 问题 能 不是 是 放弃 旁边 .

交通运输问题不容忽视。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] [kɒsts] [ɒn] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['beɪsɪk] [mə'tɪəriəlz] [kæn; kən]
The demand for lowered costs on farm products and basic materials can
这 要求 为了 降低 成本 在 农场 产品 和 基本的 材料 能
[nɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] .
not be ignored .
不是 是 忽略 .

降低农产品和基础材料成本的需求不容忽视。

[reɪts] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn'kriːst] , [tuː; tə] [miːt] [ɪn'kriːst] [weɪdʒ] ['aʊtˌleɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn'fleɪʃ(ə)n]
Rates horizontally increased , to meet increased wage outlays during the war inflation
利率 水平方向 增加 , 到 见面 增加 工资 支出 期间 这 战争 通货膨胀
, [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [rɪ'djuːst] .
, are not easily reduced .
, 是 不是 容易地 减少 .

战争期间，为了应对不断增长的工资支出，利率水平上调，但这种增长带来的通货膨胀并不容易降低。

[wen] [sʌm; səm] ['veri] ['mɒdərət] [weɪdʒ] [rɪ'dʌkʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪd] [lɑːst] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)]
When some very moderate wage reductions were effected last summer there
什么时候 一些 非常 缓和 工资 减少 是 受影响 最后的 夏天 那里
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪv] [pə(r)] [sent] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [reɪts] .
was a 5 per cent horizontal reduction in rates .
曾是 一个 5 每 中心 水平的 减少 在 利率 .

去年夏天实施了一些非常温和的工资削减措施，同时税率也横向下降了 5%。

[ai] [sɔːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'fɔːm(ə)l] [wei] ,
I sought at that time , in a very informal way ,
我 寻求 在 那 时间 , 在 一个 非常 非正式 方式 ,

当时我以一种非常非正式的方式寻求……

[tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['mænɪdʒər] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n]
to have the railway managers go before the Interstate Commerce Commission
到 有 这 铁路 经理 去 前 这 州际公路 商业 委员会
[ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hevɪə] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒn] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] [kəʊl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
and agree to a heavier reduction on farm products and coal and other
和 同意 到 一个 较重 减少 在 农场 产品 和 煤炭 和 其他
['beɪsɪk] [kə'mɒdətiz] ,
basic commodities ,
基本的 商品 ,

让铁路管理人员到州际商务委员会作证，同意更大幅度地降低农产品、煤炭和其他基本商品的价格。

[ænd; ənd] [liːv] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [freɪt] ['tærɪf] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træfɪk]
and leave unchanged the freight tariffs which a very large portion of the traffic
和 离开 未更改 这 货运 关税 哪个 一个 非常 大的 部分 的 这 交通
[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] .
was able to bear .
曾是 有能力的 到 熊 .

并维持大部分货运量都能承受的货运价格不变。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [nɔː(r)] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [taɪl] @ @ [sə'dʒestʃən] ,
Neither the managers nor the commission tile @ @ suggestion ,
两者都不 这 经理 也不 这 委员会 瓦 @ @ 建议 ,

经理和委员会都没有提出建议。

[səʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [sɔː] [fɪt] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [tuː] [slaɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [felt]
so we had the horizontal reduction saw fit to adopt too slight to be felt
所以 我们 有 这 水平的 减少 锯 合身 到 采纳 也 轻微 到 是 毛毡
[baɪ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [klɑːs] ['kɑːgəuz] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['hevi] ['tʌnɪdʒ] ['kɔːlɪŋ]
by the higher class cargoes and too little to benefit the heavy tonnage calling
经过 这 更高 班级 货物 和 也 小的 到 益处 这 重的 吨位 呼叫
[məʊst] ['laʊdli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] .
most loudly for relief .
最多 高声 为了 宽慰 .

因此，我们采取的横向减载措施力度太小，高级货物感觉不到，而最迫切需要减载的重型货物又得不到多少好处。

['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪn]
Railways are not to be expected to render the most essential service in
铁路 是 不是 到 是 预期的 到 使成为 这 最多 基本的 服务 在
['aʊə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [eə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɒn] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] ,
our social organization without a air return on capital invested ,
我们的 社会的 组织 没有 一个 空气 返回 在 首都 投资 ,

如果铁路投资没有获得任何回报，就不能指望铁路在我们的社会组织中提供最基本的服务。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [gɒn] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [reɪts] [ænd; ənd]
but the Government has gone so far in the regulation of rates and
但 这 政府 有 已消失 所以 远的 在 这 规定 的 利率 和
[ruːlz] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]
rules of operation that it has the responsibility of pointing the way to
规则 的 手术 那 它 有 这 责任 的 指向 这 方式 到
[ðə; ði] [rɪ'djuːst] [freɪt] [kɒsts] [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['welfeə(r)] .
the reduced freight costs so essential to our national welfare .
这 减少 货运 成本 所以 基本的 到 我们的 国家的 福利 .

但是，政府在费率和运营规则的监管方面已经走得太远，因此它有责任指明降低货运成本的方向，这对我们的国家福祉至关重要。

['gʌvənmənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [kjʊə(r)] .
Government operation does not afford the cure .
政府 手术 做 不是 买得起 这 治愈 .

政府的行动无法提供治疗方案。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gʌvənmənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz]
It was Government operation which brought us to the very order of things
它 曾是 政府 手术 哪个 带来 我们 到 这 非常 命令 的 事物
[ə'genst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
against which we now rebel ,
反对 哪个 我们 现在 反叛 ,

正是政府的运作才造就了我们现在所反抗的这种秩序。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lɪkwɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɒsts] [ɒv; əv] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['fɒli] .
and we are still liquidating the costs of that supreme folly .
和 我们 是 仍然 清算 这 成本 的 那 最高 蠢事 .

我们至今仍在清算那场愚蠢至极的闹剧所造成的损失。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['bɪldəz] [hæz; həz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Surely the genius of the railway builders has not become extinct among the
一定 这 天才 的 这 铁路 建筑商 有 不是 变得 灭绝 之中 这
['reɪlweɪ] ['mænɪdʒər] .
railway managers .
铁路 经理 .

铁路建设者的才华绝不会从铁路管理者身上消失。

[njuː] [i'kɔnəmiz] , [njuː] [ɪ'fɪʃnsiz] [ɪn][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] .
New economies , new efficiencies in cooperation must be found .
新的 经济体 , 新的 效率 在 合作 必须 是 成立 .

必须找到新的经济模式和新的合作效率。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['leɪbə(r)] [teɪks] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l] ['reɪlweɪ] ['ɜːnɪŋz] [meɪks]
The fact that labor takes 50 to 60 per cent of total railway earnings makes
这 事实 那 劳动 需要 - 到 - 每 中心 的 全部的 铁路 收益 制作
[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [i'kɔnəmiz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ,
limitations within which to effect economies very difficult ,
限制 之内 哪个 到 影响 经济体 非常 难的 ,

劳动力成本占铁路总收入的50%到60%，这一事实使得在一定范围内采取措施来节约成本变得非常困难。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɪz][nəʊ] [les] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
but the demand is no less insistent on that account .
但 这 要求 是 不 较少的 坚持 在 那 帐户 .

但即便如此，这种需求依然十分强烈。

['klɪəli] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ˌɪntər'kæriər] ,
Clearly the managers are without that intercarrier ,
清楚地 这 经理 是 没有 那 承运人间 ,

显然，管理人员并不了解那家承运商的情况。

[kəʊ'ɒpərətɪv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [səʊ] ['haɪli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]
cooperative relationship so highly essential to the best and most economical
合作社 关系 所以 高度 基本的 到 这 最好的 和 最多 经济
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

合作关系对于实现最佳、最经济的运营至关重要。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn] ['hɑːməni] [wen] [ðə; ði] [straɪk] ['θret(ə)nd] [ðə; ði][pə'rælәsɪs][ɒv; əv][ɔːl]
They could not function in harmony when the strike threatened the paralysis of all
他们 可以 不是 功能 在 和谐 什么时候 这 罢工 威胁 这 麻痹 的 全部
['reɪlweɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
railway transportation .
铁路 运输 .

当罢工威胁到铁路运输瘫痪时，他们无法协调运作。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]['pʌblɪk]['welfeə(r)] , [səʊ] ['ɪntɪmətli] [ə'fektɪd] [baɪ] [steɪt]
The relationship of the service to public welfare , so intimately affected by State
这 关系 的 这 服务 到 民众 福利 , 所以 亲密 做作的 经过 状态
[ænd; ənd] ['fedərəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] ,
and Federal regulation ,
和 联邦 规定 ,

该服务与公共福利的关系，深受州和联邦法规的影响，

[dɪ'mɑːndz] [ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd] [draɪv] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] [ɪn'sɪstənt]
demands the effective correlation and a concerted drive to meet an insistent
需求 这 有效的 相关性 和 一个 协同 驾驶 到 见面 一个 坚持
[ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd]['pʌblɪk] [dɪ'mɑːnd] .
and justified public demand .
和 合理的 民众 要求 .

需要进行有效的协调和协调一致的努力，以满足公众强烈而合理的诉求。

[ðə; ði]['mɜːdʒə(r)][ɒv; əv] [laɪnz] ['ɪntuː] ['sɪstəmz] , [ə; eɪ] [fə'sɪlɪteɪtɪd] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [freɪt] [kɑːz] , [ðə; ði]
The merger of lines into systems , a facilitated interchange of freight cars , the
这 合并 的 线条 进入 系统 , 一个 促进 交汇处 的 货运 汽车 , 这
[ˌiːkə'nɒmɪk][juːz][ɒv; əv] ['tɜːrmənl] ,
economic use of terminals ,
经济的 使用 的 终端 ,

将线路合并成系统，促进货车换乘，经济高效地利用货运站，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kənˌsɒlɪˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fəˈsɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [səˈdʒestid] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪˈkɒnəmi] [ænd; ənd] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] .
and the consolidation of facilities are suggested ways of economy and efficiency .
和 这 合并 的 设施 是 建议 方式 的 经济 和 效率 .

整合设施是提高经济效益和效率的建议途径。

[ai] [rɪˈmaɪnd] [juː; jʊ] [ðæt] [ˈkɒŋgres] [prəˈvaɪdɪd] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ɪnˈkwaɪəri] [wɪtʃ] [meɪd] [æn; ən] [ɪgˈzɔːstɪv] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑː(r)] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] ,
I remind you that Congress provided a Joint Commission of Agricultural Inquiry which made an exhaustive investigation of car service and transportation ,
我 提醒 你 那 国会 假如 一个 联合的 委员会 的 农业 询问 哪个 制成 一个 详尽的 调查 的 车 服务 和 运输 ,

我提醒各位，国会曾成立农业调查联合委员会，对汽车服务和运输进行了详尽的调查。

[ænd; ənd] [juˈnænɪməsli] [ˌrekəˈmendɪd] [ɪn] [ɪts] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ɒkˈtəʊbə(r)] - , - ,
and unanimously recommended in its report of October 15 , 1921 ,
和 一致 受到推崇的 在 它是 报告 的 十月 - , - ,

并在1921年10月15日的报告中一致建议：

[ðə; ði] [ˈpuːlɪŋ] [ɒv; əv] [freɪt] [kɑːz] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [ˈeɪdʒənsi] .
the pooling of freight cars under a central agency .
这 池化 的 货运 汽车 在下面 一个 中央 机构 .

由中央机构统一管理的货车。

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] [wel] [dɪˈzɜːvs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪəriəs] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
This report well deserves your serious consideration .
这 报告 出色地 值得 你的 严肃的 考虑 .

这份报告非常值得您认真阅读。

[ai] [θɪŋk] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈeɪdʒənsi] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrelˌwe] [ðəmˈselvz] ,
I think well of the central agency , which shall be a creation of the railways themselves ,
我 思考 出色地 的 这 中央 机构 , 哪个 将 是 一个 创建 的 这 铁路 他们自己 ,

我对这个中央机构评价很高，它将由铁路部门自己创建。

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪntəsteɪt] [ˈkɒmɜːs] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
to provide , under the jurisdiction of the Interstate Commerce Commission ,
到 提供 , 在下面 这 管辖权 的 这 州际公路 商业 委员会 ,

在州际商务委员会的管辖下，提供以下服务：

[ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪnænsɪŋ; faɪˈnænsɪŋ; fəˈnænsɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkærɪəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ðeə(r)] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑː(r)] [ɪˈkwɪpmənt] [ˈædɪkwət] [tuː; tə] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [niːdz] .
the means for financing equipment for carriers which are otherwise unable to provide their proportion of car equipment adequate to transportation needs .
这 方法 为了 融资 设备 为了 承运人 哪个 是 否则 无法 到 提供 他们的 部分 的 车 设备 足够的 到 运输 需求 .

为那些无法提供与其运输需求相符的车辆设备的运输公司提供设备融资的途径。

[ðɪs] [seɪm] [ˈeɪdʒənsi] [ɔːt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] [ɪn] [meɪnˈteɪnd] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˌɪntəˈtʃeɪndʒz] [ɪn] [ˈreɪlweɪ] [ˈkɒmɜːs] .
This same agency ought to point the way to every possible economy in maintained equipment and the necessary interchanges in railway commerce .
这 相同的 机构 应该 到 观点 这 方式 到 每一个 可能的 经济 在 维持 设备 和 这 必要的 立交桥 在 铁路 商业 .

该机构还应指出维护设备方面所有可能的节约措施以及铁路贸易中必要的交流。

[ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ai] [kɔːld] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði]
In a previous address to the Congress I called to your attention the
在 一个 以前的 地址 到 这 国会 我 称为 到 你的 注意力 这
[ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['leɪbə(r)] [bɔːd] .
insufficiency of power to enforce the decisions of the Railroad Labor Board .
不足 的 力量 到 执行 这 决策 的 这 铁路 劳动 木板 .

我曾在之前向国会发表的讲话中提请各位注意，目前没有足够的权力来执行铁路劳工委员会的决定。

['kærɪəz] [hæv; həv] [ɪg'nɔːd] [ɪts] [dɪ'sɪʒnz] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Carriers have ignored its decisions , on the one hand ,
承运人 有 忽略 它是 决策 , 在 这 一 手 ,

一方面，运营商无视了它的决定；

['reɪlweɪ] ['wɜːkmən] [hæv; həv] ['tʃælɪndʒd] [ɪts] [dɪ'sɪʒnz] [baɪ][ə; eɪ] [straɪk] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] .
railway workmen have challenged its decisions by a strike , on the other hand .
铁路 工人 有 挑战 它是 决策 经过 一个 罢工 , 在 这 其他 手 .

另一方面，铁路工人通过罢工来挑战铁路公司的决定。

[ðə; ði] [ɪn'tent] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [traɪ'bjuːnl] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['reɪlweɪ] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd]
The intent of Congress to establish a tribunal to which railway labor and
这 意图 的 国会 到 建立 一个 法庭 到 哪个 铁路 劳动 和
['mænɪdʒər] [meɪ] [ə'piːl] [rɪ'spektɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæn; kən]
managers may appeal respecting questions of wages and working conditions can
经理 可能 上诉 尊重 问题 的 工资 和 在职的 状况 能
[nɒt][biː; bi] [tuː] ['strɒŋli] [kə'mend] .
not be too strongly commended .
不是 是 也 强烈 赞扬 .

国会设立一个法庭，铁路工人和管理人员可以就工资和工作条件问题向该法庭提出上诉，这一意图值得强烈赞扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['eɪdʒənsi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['gærənti] [ə'genst]
It is vitally important that some such agency should be a guaranty against
它 是 至关重要 重要的 那 一些 这样的 机构 应该 是 一个 保证 反对
[sə'spendɪd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
suspended operation .
暂停 手术 .

至关重要的是，应该设立某种机构来保障业务不中断。

[ðə; ði]['pʌblɪk][mʌst; məst][biː; bi] [speəd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] ['sɜːvɪs] .
The public must be spared even the threat of discontinued service .
这 民众 必须 是 幸存 甚至 这 威胁 的 已停产 服务 .

公众不应受到服务中断的威胁。

[sp'ɒnsəɹɪŋ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] ,
Sponsoring the railroads as we do ,
赞助 这 铁路 作为 我们 做 ,

就像我们赞助铁路公司那样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt] ['leɪbə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [haɪɪst] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
it is an obligation that labor shall be assured the highest justice and
它 是 一个 义务 那 劳动 将 是 保证 这 最高 正义 和
['evri] ['prɒpə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][weɪdʒ][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
every proper consideration of wage and working conditions ,
每一个 恰当的 考虑 的 工资 和 在职的 状况 ,

劳动者有义务确保获得最高的公正待遇，并在工资和工作条件方面得到充分的考虑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['iːkwəl][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['fɔːsɪŋ]
but it is an equal obligation to see that no concerted action in forcing
但 它 是 一个 平等的 义务 到 看 那 不 协同 行动 在 强制
[dɪ'mɑːndz][ʃæl; ʃəl] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪts] ['veri]
demands shall deprive the public of the transportation service essential to its very
需求 将 剥夺 这 民众 的 这 运输 服务 基本的 到 它是 非常
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

但同样有义务确保任何强迫性行动都不会剥夺公众赖以生存的交通服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['seɪfgɑːd] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] ,
It is now impossible to safeguard public interest ,
它 是 现在 不可能的 到 保障 民众 兴趣 ,

现在已不可能维护公众利益。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɑː(r); ə(r)][ʌnɪn'fɔːsəb(ə)l; -en-] [ə'genst] ['aɪðə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)]
because the decrees of the board are unenforceable against either employer
因为 这 法令 的 这 木板 是 无法执行 反对 任何一个 雇主
[ɔː(r)] [ɪm'plɔɪiː] .
or employee .
或者 员工 .

因为委员会的裁决对雇主或雇员均不具有强制执行力。

[ðə; ði]['leɪbə(r)] [bɔːd] [ɪt'self][ɪz][nɒt][səʊ] ['kɔnstitjuːt] [æz; əz][best][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
The Labor Board itself is not so constituted as best to serve the public interest .
这 劳动 木板 本身 是 不是 所以 构成 作为 最好的 到 服务 这 民众 兴趣 .

劳工委员会的组成方式并不利于服务公众利益。

[wɪð] [sɪks]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['membəz] [ɒn][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv][naɪn] ,
With six partisan members on a board of nine ,
和 六 党派 成员 在 一个 木板 的 九 ,

董事会九名成员中有六名是党派成员，

[θriː] [ˌpɑːti'zænz] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [θriː] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['mænɪdʒər] ,
three partisans nominated by the employees and three by the railway managers ,
三 党派人士 提名 经过 这 雇员 和 三 经过 这 铁路 经理 ,

三名党派代表由员工提名，三名由铁路管理人员提名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] ['hiəriŋz]
it is inevitable that the partisan viewpoint is maintained throughout hearings
它 是 不可避免的 那 这 党派 观点 是 维持 自始至终 听证会
[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'sɪʒnz] ['hændɪd] [daʊn] .
and in decisions handed down .
和 在 决策 递交 向下 .

在整个听证会和最终裁决中，党派观点不可避免地会得到坚持。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['strɪktli] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [dɪ'sɪʒnz] [ðʌs] [fɑː(r)]
the few exceptions to a strictly partisan expression in decisions thus far
这 很少 例外情况 到 一个 严格 党派 表达 在 决策 因此 远的
['rendəd] [hæv; həv] [biːn] ['fɒləʊd] [baɪ][ˌækjuː'zeiʃən][ɒv; əv] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]
rendered have been followed by accusations of betrayal of the partisan
渲染 有 到过 随后 经过 指控 的 背叛 的 这 党派
['ɪntrəsts] [ˌreprɪ'zentɪd] .
interests represented .
兴趣 代表 .

迄今为止，在已作出的判决中，少数严格遵循党派立场的例外情况都伴随着对所代表的党派利益的背叛的指责。

['əʊnli][ðə; ði]['pʌblɪk] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] [ɪz] [friː] [tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn] [ʌn'baɪəst] [dɪ'sɪʒnz] .
Only the public group of three is free to function in unbiased decisions .
仅有的 这 民众 团体 的 三 是 自由的 到 功能 在 公正的 决策 .

只有由三人组成的公众团体才能自由地做出公正的决定。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['membəʃɪp] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] , [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒnz]
Therefore the partisan membership may well be abolished , and decisions
所以 这 党派 会员资格 可能 出色地 是 废除 , 和 决策
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [traɪ'bjuːnl] .
should be made by an impartial tribunal .
应该 是 制成 经过 一个 公正 法庭 .

因此，党派成员资格很可能被废除，决定应由公正的法庭作出。

[ai][ˌeɪ 'em] [wel] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [traɪ'bjuːnl][kʊd; kəd][biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)]
I am well convinced that the functions of this tribunal could be much better
我 是 出色地 确信 那 这 函数 的 这 法庭 可以 是 很多 更好的
['kærid] [ɒn][hɪə(r)][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
carried on here in Washington .
携带 在 这里 在 华盛顿 .

我深信，这个法庭的职能在华盛顿可以更好地履行。

['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [traɪ'bjuːnl] ,
Even were it to be continued as a separate tribunal ,
甚至 是 它 到 是 持续 作为 一个 分离 法庭 ,

即使继续作为一个独立的法庭运作，

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
there ought to be contact with the Interstate Commerce Commission ,
那里 应该 到 是 接触 和 这 州际公路 商业 委员会 ,

应该与州际商务委员会联系。

[wɪtʃ] [hæz; həz][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [weɪdʒ][kɒst] [beəz]
which has supreme authority in the rate making to which wage cost bears
哪个 有 最高 权威 在 这 速度 制作 到 哪个 工资 成本 熊
[æn; ən] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ˌθɪə'retɪkli] ,
an indissoluble relationship Theoretically ,
一个 不解 关系 理论上 ,

理论上，工资成本与费率制定之间存在着不可分割的关系，而费率制定者在费率制定方面拥有最高权威。

[ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [weɪdʒ][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [kwaɪt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
a fair and living wage must be determined quite apart from the
一个 公平的 和 活的 工资 必须 是 决定 相当 除 从 这
[ɪm'plɔɪərz] ['ɜːnɪŋ] [kə'pæsəti] ,
employer's earning capacity ,
雇主的 收入 容量 ,

公平合理的生活工资必须与雇主的盈利能力完全无关。

[bʌt; bət][ɪn] ['præktɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['sɜːvɪs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] .
but in practice , in the railway service , they are inseparable .
但 在 实践 , 在 这 铁路 服务 , 他们 是 形影不离 .

但在实际铁路服务中，它们是不可分割的。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [reɪts] [tuː; tə] [miːt] [ɪn'kriːst] ['weɪdʒɪz] , [bəʊθ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]
The record of advanced rates to meet increased wages , both determined by
这 记录 的 先进的 利率 到 见面 增加 工资 , 两个都 决定 经过
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ɪz] [pruːf] [ɪ'nʌf] .
the Government , is proof enough .
这 政府 , 是 证明 足够的 .

政府决定提高工资水平，而工资水平也相应提高，这足以证明这一点。

[ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n] [meɪd]
The substitution of a labor division in the Interstate Commerce Commission made
这 替代 的 一个 劳动 分配 在 这 州际公路 商业 委员会 制成
[ʌp][frɒm; frəm][ɪts] ['membəʃɪp] ,
up from its membership ,
向上 从 它是 会员资格 ,

州际商务委员会由其成员组成的劳动部门的替换，

[tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ]
to hear and decide disputes relating to wages and working
到 听到 和 决定 争议 相关 到 工资 和 在职的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [feɪld] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstmənt] [baɪ]['prɒpə(r)] [kə'mɪtiz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
conditions which have failed of adjustment by proper committees created by the
状况 哪个 有 失败的 的 调整 经过 恰当的 委员会 创建 经过 这
['relˌwe] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] ,
railways and their employees ,
铁路 和 他们的 雇员 ,

负责审理和裁决铁路及其雇员设立的适当委员会未能解决的与工资和工作条件有关的争议。

['ɒfəz] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [plæn] .
offers a more effective plan .
优惠 一个 更多的 有效的 计划 .

提供更有效的方案。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ['əʊvə(r)] [dɪ'leɪd] ['hiəriŋz] [ænd; ənd]
It need not be surprising that there is dissatisfaction over delayed hearings and
它 需要 不是 是 奇怪 那 那里 是 不满 超过 延迟 听证会 和
[dɪ'sɪʒnz] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bɔːd] [wen] ['evri] ['trɪviəl] [dɪ'spjuːt][ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðæt] [traɪ'bjuːnl] .
decisions by the present board when every trivial dispute is carried to that tribunal .
决策 经过 这 展示 木板 什么时候 每一个 琐碎的 争议 是 携带 到 那 法庭 .

毫不奇怪，现在的委员会事无巨细都要提交到该法庭，导致听证会和裁决拖延，引发不满。

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['reilrəudz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] [miːnz]
The law should require the railroads and their employees to institute means
这 法律 应该 要求 这 铁路 和 他们的 雇员 到 研究所 方法
[ænd; ənd] ['meθədz] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] ['kɒnstəntli] [ə'raɪzɪŋ] ['dɪfərənsɪz] ,
and methods to negotiate between themselves their constantly arising differences ,
和 方法 到 谈判 之间 他们自己 他们的 不断地 产生 差异 ,

法律应当要求铁路公司及其员工建立协商解决彼此之间不断出现的分歧的机制和方法。

['lɪmɪtɪŋ] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [traɪ'bjuːnl][tuː; tə][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kærəktə(r)]
limiting appeals to the Government tribunal to disputes of such character
限制 上诉 到 这 政府 法庭 到 争议 的 这样的 特点
[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)] .
as are likely to affect the public welfare .
作为 是 可能 到 影响 这 民众 福利 .

限制向政府法庭提出上诉的案件仅限于可能影响公共福利的争议。

[ðɪs] [sə'dʒestid] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['membəʃɪp] [ɒv; əv]
This suggested substitution will involve a necessary increase in the membership of
这 建议 替代 将要 涉及 一个 必要的 增加 在 这 会员资格 的
[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
the commission ,
这 委员会 ,

这项拟议的替代方案将需要增加委员会成员人数。

['prɒbəbli] [fɔː(r)] , [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['leɪbə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
probably four , to constitute the labor division .
大概 四 , 到 构成 这 劳动 分配 .

可能为四人，构成劳动分工。

[ɪf] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋgres] ,
If the suggestion appeals to the Congress ,
如果 这 建议 上诉 到 这 国会 ,

如果该建议得到国会的认可，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['spesɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪbə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kɔnstitjuːt] [ɒv; əv]
it will be well to specify that the labor division shall be constituted of
它 将要 是 出色地 到 指定 那 这 劳动 分配 将 是 构成 的

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [reɪt] - ['meɪkɪŋ] ['teritəriz] ,
representatives of the four rate - making territories ,
代表 的 这 四 速度 - 制作 领土 ,

有必要明确规定，劳动分工应由四个费率制定区域的代表组成。

[ˌðeə'baɪ] [ə'ʃʊərɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'bjuːnl][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [əb'teɪn][ɪn][ðə; ði]
thereby assuring a tribunal conversant with the conditions which obtain in the
从而 保证 一个 法庭 熟人 和 这 状况 哪个 获得 在 这

['dɪfrənt] ['rɑːtmeɪkɪŋ] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
different ratemaking sections of the country .
不同的 定价 部分 的 这 国家 .

从而确保仲裁庭熟悉该国不同定价部门的具体情况。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [brɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'venʃn]
I wish I could bring to you the precise recommendation for the prevention
我 希望 我 可以 带来 到 你 这 精确的 推荐 为了 这 预防

[ɒv; əv] [straɪks] [wɪtʃ] ['θret(ə)n] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] ['menəs] ['pʌblɪk] ['seɪfti] .
of strikes which threaten the welfare of the people and menace public safety .
的 罢工 哪个 威胁 这 福利 的 这 人们 和 威胁 民众 安全 .

我真希望我能向你们提出防止罢工的确切建议，因为罢工会威胁人民福祉和公共安全。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪmpətənt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'ædɪkwət] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [læk] [ðə; ði]
It is an impotent civilization and an inadequate government which lacks the
它 是 一个 阳痿 文明 和 一个 不足 政府 哪个 缺乏 这

['dʒiːniəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə]['pʌblɪk]['welfeə(r)]
genius and the courage to guard against such a menace to public welfare
天才 和 这 勇气 到 警卫 反对 这样的 一个 威胁 到 民众 福利

[æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spɪəriənst] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .
as we experienced last summer .
作为 我们 经验丰富的 最后的 夏天 .

这是一个软弱无能的文明，也是一个无能的政府，它缺乏智慧和勇气来防范像去年夏天我们所经历的那种对公共福祉的威胁。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [greɪt] [kən'sɜːn] [ænd; ənd][ɪts]['fjuːtaɪl] [ə'tempt]
You were aware of the Government's great concern and its futile attempt
你 是 意识到的 的 这 政府的 伟大的 忧虑 和 它是 徒劳 试图

[tuː; tə][eɪd][ɪn][æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] .
to aid in an adjustment .
到 援助 在 一个 调整 .

你了解政府对此高度关注，以及为促成调整所做的徒劳尝试。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ði][ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] ['ɒbstɪnəsi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ]
It will reveal the inexcusable obstinacy which was responsible for so much
它 将要 揭示 这 不可原谅 固执 哪个 曾是 负责任的 为了 所以 很多

[dɪ'stres] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [naʊ] [ðæt] ,
distress to the country to recall now that ,
痛苦 到 这 国家 到 记起 现在 那 ,

现在回想起来，这将揭露当年给国家带来如此巨大痛苦的不可饶恕的固执。

[ðəʊ] [ɔːl][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ə'dʒʌstɪd] ,
though all disputes are not yet adjusted ,
尽管 全部 争议 是 不是 然而 调整 ,

虽然所有争议尚未得到解决，

[ðə; ði] ['meni] ['setlmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [tɜːmz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
the many settlements which have been made were on the terms which the
这 许多 定居点 哪个 有 到过 制成 是 在 这 条款 哪个 这
['gʌvənmənt] [prə'pəʊzd] [ɪn] [ˌmi:di'eɪʃn] .
Government proposed in mediation .
政府 建议的 在 调解 .

已达成的许多和解协议都是按照政府在调解中提出的条款达成的。

['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] ['æmpl] ['paʊə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'fə:d] [ə'pɒn][ðə; ði] . ['leɪbə(r)]
Public interest demands that ample power shall be conferred upon the . labor
民众 兴趣 需求 那 充足 力量 将 是 授予 之上 这 . 劳动
[traɪ'bju:nl] ,
tribunal ,
法庭 ,

公共利益要求赋予劳动法庭充分的权力。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bɔ:d] [ɔ:(r)][ðə; ði] [sə'dʒestid] ['sʌbstɪtju:t] ,
whether it is the present board or the suggested substitute ,
无论 它 是 这 展示 木板 或者 这 建议 代替 ,

无论是现任董事会还是建议的替代人选，

[tu:; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ɪts] ['ru:liŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ək'septɪd] [baɪ][bəuθ] ['pɑ:tiz] [tu:; tə][ə; eɪ][dɪ'spju:tɪd] ['kwestʃən] .
to require its rulings to be accepted by both parties to a disputed question .
到 要求 它是 裁决 到 是 公认 经过 两个都 各方 到 一个 争议 问题 .

要求其裁决必须得到争议双方的接受。

[let] [ðeə(r)][bi:; bi][nəʊ] [kən'fju:ʒn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestid] [kən'fɜ:mənt] [ɒv; əv]
Let there be no confusion about the purpose of the suggested conferment of
让 那里 是 不 困惑 关于 这 目的 的 这 建议 确认 的
['paʊə(r)][tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɪ'fektɪv] .
power to make decisions effective .
力量 到 制作 决策 有效的 .

务必明确，建议授予权力的目的是为了使决策有效。

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ][dɪ'naɪəl][ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [raɪts] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['reɪlweɪ] ['wɜ:kmən] [ɔ:(r)]
There can be no denial of constitutional rights of either railway workmen or
那里 能 是 不 拒绝 的 宪法 权利 的 任何一个 铁路 工人 或者
['reɪlweɪ] ['mænɪdʒər] .
railway managers .
铁路 经理 .

铁路工人和铁路管理人员的宪法权利不容剥夺。

[nəʊ][mæn][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə]['leɪbə(r)] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [tʃu:z] ,
No man can be denied his right to labor when and how he chooses ,
不 男人 能 是 否认 他的 正确的 到 劳动 什么时候 和 如何 他 选择 ,

任何人都不应被剥夺其自主选择劳动时间和方式的权利。

[ɔ:(r)] [si:s] [tu:; tə]['leɪbə(r)] [wen] [hi:; hi][səʊ] [i'lekt] , [bʌt; bət] ,
or cease to labor when he so elects , but ,
或者 停止 到 劳动 什么时候 他 所以 选举 , 但 ,

或者在他选择停止劳动的时候，但是，

[sɪns] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'sju:mz] [tu:; tə] ['seɪfgɑ:d] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [waɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][æn; ən]
since the Government assumes to safeguard his interests while employed in an
自从 这 政府 假设 到 保障 他的 兴趣 尽管 受雇 在 一个
[ɪ'senʃ(ə)l] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] ,
essential public service ,
基本的 民众 服务 ,

既然政府有义务保障其在重要公共服务部门任职期间的利益，

[ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ɪt'self] [dɪ'mɑːndz] [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
the security of society itself demands his retirement from the service shall not
这 安全 的 社会 本身 需求 他的 退休 从 这 服务 将 不是

[biː; bi] [səʊ] [taɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɜːvɪs] .
be so timed and related as to effect the destruction of that service .
是 所以 定时 和 有关的 作为 到 影响 这 破坏 的 那 服务 .

社会安全本身要求他从公职岗位退休，但退休的时机和关联性不应导致公职岗位的破坏。

[ðɪs] ['vaɪtəli] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pʌblɪk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [breɪn] [ænd; ənd]
This vitally essential public transportation service , demanding so much of brain and
这 至关重要 基本的 民众 运输 服务 , 要求 所以 很多 的 脑 和

[brɔːn] ,
brawn ,
膂力 ,

这项至关重要的公共交通服务，需要大量的脑力和体力，

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] ,
so much for efficiency and security ,
所以 很多 为了 效率 和 安全 ,

效率和安全什么的，全都见鬼去吧。

[ɔːt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ə'træktɪv] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv]
ought to offer the most attractive working conditions and the highest of
应该 到 提供 这 最多 吸引人的 在职的 状况 和 这 最高 的

['weɪdʒɪz] [peɪd] [tuː; tə] ['wɜːkmən] [ɪn] ['eni] [ɪm'plɔɪmənt] .
wages paid to workmen in any employment .
工资 有薪酬的 到 工人 在 任何 就业 .

应该提供最具吸引力的工作条件和最高的工资，这是任何行业都无法比拟的。

[ɪn] [ɪ'senʃəli] ['evri] [brɑːntʃ] , [frɒm; frəm] [træk] [rɪ'peərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌləʊkə'məʊtɪv]
In essentially every branch , from track repairer to the man at the locomotive
在 本质上 每一个 分支 , 从 追踪 修理工 到 这 男人 在 这 机车

['θrɒtl] ,
throttle ,
风门 ,

几乎每个部门，从轨道维修工到机车驾驶员，

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['wɜːkə(r)] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd]
the railroad worker is responsible for the safety of human lives and
这 铁路 工人 是 负责任的 为了 这 安全 的 人类 生活 和

[ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [vɑːst] ['prɒpəti] .
the care of vast property .
这 关心 的 广阔的 财产 .

铁路工人肩负着保障人身安全和维护大量财产的重任。

[hɪz; ɪz] [haɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [mait] [wel] [reɪt] [haɪ] [hɪz; ɪz] [peɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ðə; ði] ['træfɪk] [wɪl]
His high responsibility might well rate high his pay within the limits the traffic will
他的 高的 责任 可能 出色地 速度 高的 他的 支付 之内 这 限制 这 交通 将要

[beə(r)] ;
bear ;
熊 ;

他肩负的重任很可能使他获得高薪，但也要在交通运输业所能承受的范围内。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [plʌs] [ˌgʌvn'mentl] [prə'tekʃ(ə)n] ,
but the same responsibility , plus governmental protection ,
但 这 相同的 责任 , 加 政府 保护 ,

但同样的责任，外加政府保护。

[meɪ] ['dʒʌstli] [dɪ'naɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ə; eɪ] [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
may justly deny him and his associates a withdrawal from service without a
可能 公正地 否定 他 和 他的 同事 一个 退出 从 服务 没有 一个
['wɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [pə'ræləsɪs] [ɒv; əv] ['nesəsəri]
warning or under circumstances which involve the paralysis of necessary
警告 或者 在下面 情况 哪个 涉及 这 麻痹 的 必要的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

在没有警告的情况下，或者在必要的交通工具瘫痪的情况下，可以理直气壮地拒绝他和他的同伴退出服务。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪn] ['nesəsəri] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi]
We have assumed so great a responsibility in necessary regulation that we
我们 有 假定 所以 伟大的 一个 责任 在 必要的 规定 那 我们
[ʌn'kɒnʃəsli] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnd] ['sɜːvɪs] ;
unconsciously have assumed the responsibility for maintained service ;
不知不觉 有 假定 这 责任 为了 维持 服务 ;

我们在必要的监管方面承担了如此重大的责任，以至于我们不知不觉地也承担了维持服务的责任；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['lɔːfl] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒnz] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
therefore the lawful power for the enforcement of decisions is necessary to
所以 这 合法的 力量 为了 这 执法 的 决策 是 必要的 到
[sə'steɪn] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)]
sustain the majesty of government and to administer to the public welfare
维持 这 威严 的 政府 和 到 管理 到 这 民众 福利
.
.
.

因此，依法行使权力以执行决定，对于维护政府威严和增进公共福祉是必要的。

['djʊərɪŋ] [ɪts] [lɒŋgə(r)] ['seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kɒŋgres] [ɪ'næktɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['tærɪf] [lɔː] .
During its longer session the present Congress enacted a new tariff law .
期间 它是 更长 会议 这 展示 国会 已颁布 一个 新的 关税 法律 .

在延长的会期内，本届国会通过了一项新的关税法。

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['stændədz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns]
The protection of the American standards of living demanded the insurance
这 保护 的 这 美国人 标准 的 活的 要求 这 保险
[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'stɔːtɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɜːld] ['kɒmɜːs] [ðə; ði] [fɹ'eɪməz] [ɒv; əv]
it provides against the distorted conditions of world commerce The framers of
它 提供 反对 这 扭曲 状况 的 世界 商业 这 框架 的
[ðə; ði] [lɔː] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌfleksə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] ['djuːtiz] ,
the law made provision for a certain flexibility of customs duties ,
这 法律 制成 条款 为了 一个 肯定 灵活性 的 海关 职责 ,

为了维护美国的生活水平，需要提供相应的保障，以抵御世界贸易扭曲的局面。法律的制定者们也为关税的灵活性做出了规定。

[weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːə'dʒʌst] [ðem; ðəm] [æz; əz] [dɪ'veləpɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] .
whereby it is possible to readjust them as developing conditions may require .
由此 它 是 可能的 到 重新调整 他们 作为 发展 状况 可能 要求 .

因此，可以根据情况发展需要进行调整。

[ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [hæz; həz] [ɪm'pəʊzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ,
The enactment has imposed a large responsibility upon the Executive ,
这 颁布 有 强加 一个 大的 责任 之上 这 管理人员 ,

该法令赋予行政部门重大的责任，

[bʌt; bət] [ðæt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] ['maɪndflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
but that responsibility will be discharged with a broad mindfulness of the whole
但 那 责任 将要 是 出院 和 一个 广阔 正念 的 这 所有的
['bɪznəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
business situation .
商业 情况 .

但履行这一责任时，必须充分考虑整个业务情况。

[ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɪt'self] [əd'mit]['aɪðə(r)][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][ˌfælə'bɪləti][ɒv; əv] [reɪts] [ɔː(r)][ðeə(r)]
The provision itself admits either the possible fallibility of rates or their
这 条款 本身 承认 任何一个 这 可能的 易错性 的 利率 或者 他们的
[ʌn'suːtəbəlnəs] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
unsuitableness to changing conditions .
不合适 到 变化 状况 .

该条款本身承认利率可能存在误差，或者利率可能不适合不断变化的情况。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði][grɑːnt][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [meɪ] [biː; bi] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [dɪ'skriːtli] ['eksəd] ,
I believe the grant of authority may be promptly and discreetly exercised ,
我 相信 这 授予 的 权威 可能 是 及时 和 谨慎地 锻炼 ,

我认为授权可以迅速而谨慎地行使。

['evə(r)]['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tent] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ə'merɪkən] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvəti]
ever mindful of the intent and purpose to safeguard American industrial activity
曾经 正念 的 这 意图 和 目的 到 保障 美国人 工业的 活动
,
,
,

始终牢记保护美国工业活动的意图和目的，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sjuːmə(r)]
and at the same time prevent the exploitation of the American consumer
和 在 这 相同的 时间 防止 这 开发 的 这 美国人 消费者
[ænd; ənd] [kiːp] ['əʊpən][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['lɪbərəl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [æz; əz] [duː; də] [nɒt] [ɪn'deɪndʒə(r)]
and keep open the paths of such liberal exchanges as do not endanger
和 保持 打开 这 路径 的 这样的 自由主义 交易所 作为 做 不是 危害
['aʊə(r)] [əʊn] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] .
our own productivity .
我们的 自己的 生产率 .

同时防止美国消费者受到剥削，并保持自由交流的渠道畅通，以免危及我们自身的生产力。

[nəʊ][wʌn] ['kɒntəm,pleit] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ə'luːfnəs] [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'luːfnəs] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [tuː; tə]
No one contemplates commercial aloofness nor any other aloofness contradictory to
不 一 沉思 商业的 冷漠 也不 任何 其他 冷漠 矛盾的 到
[ðə; ði] [best] [ə'merɪkən] [trə'dɪʃnz] [ɔː(r)] ['lɒftɪəst] ['hjuːmən] ['pɜːpəsɪz] .
the best American traditions or loftiest human purposes .
这 最好的 美国人 传统 或者 最高 人类 目的 .

没有人会考虑商业上的冷漠，或者任何其他与美国优良传统或崇高人类目标相悖的冷漠。

['aʊə(r)] ['fɔːtʃənət] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [kəm'pærətɪv] [self] - [kən'teɪnmənt] [ə'fɔːdz] [ðə; ði][fɜːm]
Our fortunate capacity for comparative self - containment affords the firm
我们的 幸运 容量 为了 比较 自己 - 遏制 提供 这 公司
[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [sɪ'kjʊərəti] ,
foundation on which to build for our own security ,
基础 在 哪个 到 建造 为了 我们的 自己的 安全 ,

我们相对较高的自给自足能力为我们自身的安全提供了坚实的基础。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪk][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['ɪnfluəns]
and a like foundation on which to build for a future of influence
和 一个 喜欢 基础 在 哪个 到 建造 为了 一个 未来 的 影响
[ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [wɜːld] ['kɒmɜːs] .
and importance in world commerce .
和 重要性 在 世界 商业 .

并以此为基础，在未来的世界商业中建立影响力和重要性。

['aʊə(r)] [treɪd] [ɪk'spænʃ(ə)n][mʌst; məst] [kʌm] [ɒv; əv][kə'pæsəti][ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɒləsiz] [ɒv; əv]
Our trade expansion must come of capacity and of policies of
我们的 贸易 扩张 必须 来 的 容量 和 的 政策 的
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['riːznəblnəs] [ɪn] [tɪl] ['aʊə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
righteousness and reasonableness in till our commercial relations .
义 和 合理性 在 直到 我们的 商业的 关系 .

我们的贸易扩张必须依靠自身能力，以及在商业关系中秉持的公正合理的政策。

[let] [nəʊ][wʌn] [ə'sjuːm] [ðæt] ['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnd] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [æt; ət] [həʊm] ,
Let no one assume that our provision for maintained good fortune at home ,
让 不 一 认为 那 我们的 条款 为了 维持 好的 财富 在 家 ,

不要以为我们为维持家庭好运所做的准备，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [il] [ɒv; əv][ðə; ði]
and our unwillingness to assume the correction of all the ills of the
和 我们的 不情愿 到 认为 这 更正 的 全部 这 疾病 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

我们不愿承担解决世间一切弊病的责任，

[miːnz] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːplz] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'sjuːm] ['evri] [dʒʌst]
means a reluctance to cooperate with other peoples or to assume every just
方法 一个 不情愿 到 合作 和 其他 人民 或者 到 认为 每一个 只是
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [prə'məʊt] ['hjuːmən] [əd'vɑːnsmənt] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
obligation to promote human advancement anywhere in the world .
义务 到 推动 人类 进步 任何地方 在 这 世界 .

这意味着不愿与其他民族合作，或不愿承担在世界各地促进人类进步的一切正当义务。

[wɔː(r)] [meɪd] [ɪts][ə; eɪ]['kredɪtə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
War made its a creditor Nation .
战争 制成 它是 一个 债权人 国家 .

战争使它成为债权国。

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [siːk] [æn; ən] [ɪk'ses] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [gəʊld] ,
We did not seek an excess possession of the world's gold ,
我们 做过 不是 寻找 一个 过量的 拥有 的 这 世界的 金子 ,

我们并未追求过度占有世界上的黄金，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]['naɪðə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['prɒfɪt][ˌʌn'djuːli][baɪ][ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] [nɔː(r)]
and we have neither desire to profit Unduly by its possession nor
和 我们 有 两者都不 欲望 到 利润 过度 经过 它是 拥有 也不
['pɜːmənəntli] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
permanently retain it .
永久的 保持 它 .

我们既不想通过拥有它而获得不正当利益，也不想永久保留它。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [dɪk'teɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)]
We do not seek to become an international dictator because of its power
我们 做 不是 寻找 到 变得 一个 国际的 独裁者 因为 的 它是 力量
.
.
.

我们并不追求成为国际独裁者，因为那样会损害其权力。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['hɪərɪŋ] [ɪn] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kaunslz]
The voice of the United States has a respectful hearing in international councils
这 嗓音 的 这 团结的 各州 有 一个 尊重 听力 在 国际的 议会
,
,
,

美国的声音在国际理事会中受到尊重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['selfɪʃ] [endz][tuː; tə]
because we have convinced the world that we have no selfish ends to
因为 我们 有 确信 这 世界 那 我们 有 不 自私 结束 到
[sɜːv] ,
serve ,
服务 ,

因为我们已经让世界相信，我们没有任何自私的目的。

[nəʊ][əʊld] [gɹ'iːvənsɪz] [tuː; tə][ə'vendʒ] , [nəʊ] [ˌterə'tɔːriəl] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [griːd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] .
no old grievances to avenge , no territorial or other greed to satisfy .
不 老的 不满 到 报仇 , 不 领土 或者 其他 贪婪 到 满足 .

没有旧怨需要复仇，也没有领土或其他方面的贪婪需要满足。

[bʌt; bət][ðə; ði] [vɔɪs] ['biːɪŋ] [hɜːd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [gʊd] ['kaʊnsl] , [nɒt] [ɒv; əv][dɪk'teɪʃ(ə)n] .
But the voice being heard is that of good counsel , not of dictation .
但 这 嗓音 存在 听到 是 那 的 好的 法律顾问 , 不是 的 听写 .

但这里听到的是良言劝告，而不是命令。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [frə'tɜːnəti] [ænd; ənd] ['helpflnəs] ,
It is the voice of sympathy and fraternity and helpfulness ,
它 是 这 嗓音 的 同情 和 兄弟会 和 乐于助人 ,

这是同情、友爱和互助的声音。

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [bʌt; bət] [nɒt] [ə'sjuːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bəːdən] [wɪtʃ] ['neɪʃnz]
seeking to assist but not assume for the United States burdens which nations
寻求 到 协助 但 不是 认为 为了 这 团结的 各州 负担 哪个 国家
[mʌst; məst][beə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
must bear for themselves .
必须 熊 为了 他们自己 .

旨在提供援助，但不替美国承担各国必须自行承担的负担。

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [help] [ˌriːə'bɪlɪteɪt] ['kʌrənsi] ['sɪstəmz] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt] [ɔːl] ['kɒmɜːs]
We would rejoice to help rehabilitate currency systems and facilitate all commerce
我们 会 麈 到 帮助 恢复 货币 系统 和 促进 全部 商业
[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [dræg] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] [ðəʊz] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] .
which does not drag us to the very levels of those we seek to lift up .
哪个 做 不是 拖 我们 到 这 非常 级别 的 那些 我们 寻找 到 举起 向上 .

我们乐于帮助恢复货币体系，并促进一切不会将我们拖入我们想要提升的群体的低谷的商业活动。

[waɪl] [ai][hæv; həv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [feɪθ] [ɪn]['aʊə(r)] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] , [ɪn'diːd] ,
While I have everlasting faith in our Republic , it would be folly , indeed ,
尽管 我 有 永恒 信仰 在 我们的 共和国 , 它 会 是 蠢事 , 的确 ,

虽然我对我们的共和国始终抱有信心，但这确实是愚蠢之举。

[tuː; tə][blaɪnd] [ɑː'selvz] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prɔːbləmz][æt; ət][həʊm] .
to blind ourselves to our problems at home .
到 瞎的 我们自己 到 我们的 问题 在 家 .

对家里的问题视而不见。

[ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði][ˌhɒspɪ'tæləti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] ,
Abusing the hospitality of our shores are the advocates of revolution ,
滥用 这 热情好客 的 我们的 海岸 是 这 倡导者 的 革命 ,

那些滥用我们海岸好客之道的人正是革命的鼓吹者。

['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'luːdɪd] ['fɑːloʊərz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [ɒn] [ðə; ði] [həbɪ'lɪmənts] [ɒv; əv] [æn; ən]
finding their deluded followers among those who take on the habiliments of an
寻找 他们的 妄想 追随者 之中 那些 WHO 拿 在 这 服装 的 一个
[ə'merɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [æn; ən] [ə'merɪkən] [səʊl] .
American without knowing an American soul .
美国人 没有 会心 一个 美国人 灵魂 .

他们在那些穿着美国人的服饰却不具备美国灵魂的人当中找到了他们的盲从者。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌriːkruː'desns] [ɒv; əv] ['haɪfəneɪtɪd] [ə'merɪkənɪzəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɔːt] [tuː; tə]
There is the recrudescence of hyphenated Americanism which we thought to
那里 是 这 复发 的 连字符 美国主义 哪个 我们 想法 到
[hæv; həv] [biːn] [stæmpt] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
have been stamped out when we committed the Nation ,
有 到过 盖章 出去 什么时候 我们 坚定的 这 国家 ,

我们曾以为，随着我们缔造国家，那种带有双重身份的美国主义已经死灰复燃。

[laɪf] [ænd; ənd] [səʊl] , [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)] .
life and soul , to the World War .
生活 和 灵魂 , 到 这 世界 战争 .

生命和灵魂，献给世界大战。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['eɪliən] [rɪ'spekt] ['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [waɪl] [hiː; hi] [ək'septs] ['aʊə(r)]
There is a call to make the alien respect our institutions while he accepts our
那里 是 一个 称呼 到 制作 这 外星人 尊重 我们的 机构 尽管 他 接受 我们的
[ˌhɒspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

有人呼吁，在外国人接受我们款待的同时，也要让他们尊重我们的制度。

[ðeə(r)] [ɪz] [niːd] [tuː; tə] ['mæɡnɪfaɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vjuːpɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪliən] [huː] [siːk] [ə; eɪ]
There is need to magnify the American viewpoint to the alien who seeks a
那里 是 需要 到 放大 这 美国人 观点 到 这 外星人 WHO 寻找 一个
['sɪtɪzənʃɪp] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
citizenship among us .
国籍 之中 我们 .

有必要向寻求入籍的外国人阐明美国人的视角。

[ðeə(r)] [ɪz] [niːd] [tuː; tə] ['mæɡnɪfaɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['vjuːpɔɪnt] [tuː; tə] [ə'mɛrɪkənz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd]
There is need to magnify the national viewpoint to Americans throughout the land
那里 是 需要 到 放大 这 国家的 观点 到 美国人 自始至终 这 土地
.
.
.

有必要向全美各地的美国人宣传国家视角。

[mɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [rɪ'spekt]
More there is a demand for every living being in the United States to respect
更多的 那里 是 一个 要求 为了 每一个 活的 存在 在 这 团结的 各州 到 尊重
[ænd; ənd] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
and abide by the laws of the Republic .
和 遵守 经过 这 法律 的 这 共和国 .

此外，美国境内所有生物都有义务尊重和遵守共和国的法律。

[let] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['rendɪŋ] [ðə; ði] ['mɒrəl] ['faɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [θruː] ['iːzi] [kən'tempt]
Let men who are rending the moral fiber of the Republic through easy contempt
让 男人 WHO 是 渲染 这 道德 纤维 的 这 共和国 通过 简单的 鄙视
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [lɔː] ,
for the prohibition law ,
为了 这 禁令 法律 ,

让那些轻蔑禁酒令、撕裂共和国道德根基的人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'strɪkts] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] ,
because they think it restricts their personal liberty ,
因为 他们 思考 它 限制 他们的 个人的 自由 ,

因为他们认为这限制了他们的人身自由。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [set] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ænd; ənd] [briːd] [ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [lɔː] [wɪtʃ]
remember that they set the example and breed a contempt for law which
记住 那 他们 放 这 例子 和 品种 一个 鄙视 为了 法律 哪个
[wɪl] ['ʌltɪmətli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
will ultimately destroy the Republic .
将要 最终 破坏 这 共和国 .

记住，他们树立了榜样，滋生了蔑视法律的风气，最终将摧毁共和国。

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Constitutional prohibition has been adopted by the Nation .
宪法 禁令 有 到过 已采用 经过 这 国家 .

国家已采纳宪法禁令。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
It is the supreme law of the land .
它 是 这 最高 法律 的 这 土地 .

这是国家的最高法律。

[ɪn] [pleɪn] ['spiːkɪŋ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ɪn'fɔːsmənt] [wɪtʃ] ['seɪvə(r)]
In plain speaking , there are conditions relating to its enforcement which savor
在 清楚的 请讲 , 那里 是 状况 相关 到 它是 执法 哪个 品尝
[ɒv; əv] ['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] ['skænd(ə)l] .
of nation - wide scandal .
的 国家 - 宽的 丑闻 .

直白地说，它的执行过程中存在一些令人震惊的全国性丑闻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['fæktə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['pʌblɪk] [laɪf] .
It is the most demoralizing factor in our public life .
它 是 这 最多 令人沮丧的 因素 在 我们的 民众 生活 .

这是我们公共生活中最令人沮丧的因素。

[məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ə'mendmənt]
Most of our people assumed that the adoption of the eighteenth amendment
最多 的 我们的 人们 假定 那 这 采用 的 这 第十八 修正案
[ment] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['pɒlətɪks] .
meant the elimination of the question from our politics .
意思是 这 消除 的 这 问题 从 我们的 政治 .

我们大多数人认为，第十八修正案的通过意味着这个问题将从我们的政治生活中消失。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [ɪn'tensɪfaɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪʃuː] [ðæt] ['meni] ['vəʊtərz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd]
it has been so intensified as an issue that many voters are disposed
它 有 到过 所以 加强 作为 一个 问题 那 许多 选民 是 处置
[tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'sɪʒnz] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
to make all political decisions with reference to this single question .
到 制作 全部 政治的 决策 和 参考 到 这 单身的 问题 .

这个问题已经被无限放大，以至于许多选民倾向于根据这一个问题来做出所有政治决定。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈstræktɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [maɪnd] [ænd; ənd] [ˈpredʒudis] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It is distracting the public mind and prejudicing the judgment of the
它 是 分散注意力 这 民众 头脑 和 偏见 这 判断 的 这
[ɪˈlektərət] .
electorate .
选民 .

它分散了公众的注意力，并影响了选民的判断。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [əˈmendmənt] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpiːld] .
The day is unlikely to come when the eighteenth amendment will be repealed .
这 天 是 不太可能 到 来 什么时候 这 第十八 修正案 将要 是 废除 .

第十八修正案不太可能被废除。

[ðə; ði] [fækt] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [kɔːs] [əˈdæptɪd] [əˈkɔːdɪŋli] .
The fact may as well be recognized and our course adapted accordingly .
这 事实 可能 作为 出色地 是 认可 和 我们的 课程 改编 因此 .

我们应该正视这一事实，并据此调整我们的课程。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈstætʃətri] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪnˈfɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [dɪˈlɪbərət]
If the statutory provisions for its enforcement are contrary to deliberate
如果 这 法定的 条款 为了 它是 执法 是 相反 到 商榷
[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] ,
public opinion ,
民众 观点 ,

如果其执行的法律规定与公众舆论相悖，

[wɪtʃ] [ai] [duː; də] [nɒt] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈrɪgərəs] [ænd; ənd] [ˈlɪtərəl] [ɪnˈfɔːsmənt] [wɪl] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ˈpʌblɪk]
which I do not believe the rigorous and literal enforcement will concentrate public
哪个 我 做 不是 相信 这 严格的 和 文字 执法 将要 集中 民众
[əˈtenʃ(ə)n] [ɒn] [ˈeni] [ˈrekwɪzɪt] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
attention on any requisite modification .
注意力 在 任何 必需品 修改 .

我不认为严格而字面意义上的执行能够使公众关注到任何必要的修改。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] ,
Such a course ,
这样的 一个 课程 ,

这样的课程，

[kənˈfɔːmz] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [seɪvz] [ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ænd; ənd]
conforms with the law and saves the humiliation of the Government and
符合 和 这 法律 和 保存 这 屈辱 的 这 政府 和
[ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
the humiliation of our people before the world ,
这 屈辱 的 我们的 人们 前 这 世界 ,

符合法律规定，避免了政府和人民在世人面前蒙羞。

[ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈfɔːsɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈwaɪdspred] [ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n] , [əˈfɪʃ(ə)l]
and challenges the destructive forces engaged in widespread violation , official
和 挑战 这 破坏性的 力量 已订婚的 在 广泛 违反 , 官方的
[kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [dɪˌmɒrəlaɪˈzeɪʃn] .
corruption and individual demoralization .
腐败 和 个人 士气低落 .

并挑战那些造成普遍违法行为、官员腐败和个人士气低落的破坏性势力。

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [əˈmendmənt] [ɪnˈvɒlvz] [ðə; ði] [kənˈkʌrənt] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] [ˈfedərəl]
The eighteenth amendment involves the concurrent authority of State and Federal
这 第十八 修正案 涉及 这 并发 权威 的 状态 和 联邦
[ˈgʌvənmənts] ,
Governments ,
政府 ,

第十八修正案涉及州政府和联邦政府的共同权力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒləsi][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'faɪnz] .
for the enforcement of the policy it defines .
为了 这 执法 的 这 政策 它 定义 .

为了执行其所制定的政策。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [læk] [ɒv; əv] [de'fɪnətnes] , [θruː] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [ðʌs] [ˌɪntrə'djuːst] .
A certain lack of definiteness , through division of responsibility is thus introduced .
一个 肯定 缺少 的 确定性 , 通过 分配 的 责任 是 因此 介绍 .

通过责任划分，引入了一定的不确定性。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [æz; əz]
In order to bring about a full understanding of duties and responsibilities as
在 命令 到 带来 关于 一个 满的 理解 的 职责 和 职责 作为
[ðʌs] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
thus distributed ,
因此 分布式 ,

为了充分理解如此分配的职责和责任，

[ai] ['pɜːpəs] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] , [æt; ət][æn; ən]
I purpose to invite the governors of the States and Territories , at an
我 目的 到 邀请 这 州长们 的 这 各州 和 领土 , 在 一个
['ɜːli] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
early opportunity ,
早期的 机会 ,

我打算尽早邀请各州和领地的总督们，

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['fedərəl] [ɪg'zekjətɪv] [ɔː'θɒrəti] .
to a conference with the Federal Executive authority .
到 一个 会议 和 这 联邦 管理人员 权威 .

与联邦行政当局举行会议。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Out of the full and free considerations which will thus be possible , it is
出去 的 这 满的 和 自由的 考虑因素 哪个 将要 因此 是 可能的 , 它 是
['kɒnfɪdəntli] [bɪ'liːvd] ,
confidently believed ,
自信地 相信 ,

人们深信，在由此而来的充分和自由的考量中，

[wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['ædɪkwət] , [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['prɒbləm] ,
will emerge a more adequate , comprehension of the whole problem ,
将要 出现 一个 更多的 足够的 , 理解 的 这 所有的 问题 ,

将会形成对整个问题更充分、更全面的理解。

[ænd; ənd] ['defɪnət] ['pɒləsiz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [steɪt] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði]
and definite policies of National and State cooperation in administering the
和 定 政策 的 国家的 和 状态 合作 在 管理 这
[lɔːz] .
laws .
法律 .

以及国家和州在法律执行方面开展合作的明确政策。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pendɪŋ] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪliən] [huː] [hæz; həz] [kʌm]
There are pending bills for the registration of the alien who has come
那里 是 待办的 账单 为了 这 登记 的 这 外星人 WHO 有 来
[tuː; tə]['aʊə(r)] [ʃɔːz] .
to our shores .
到 我们的 海岸 .

关于入境外国人登记的法案尚未提交审议。

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [mait] [bi:; bi]['ekspədaɪtɪd] .
I wish the passage of such an act might be expedited .
我 希望 这 通道 的 这样的 一个 行为 可能 是 加急 .

我希望这项法案的通过能够加快进程。

[laɪf] [ə'mɪd] [ə'merɪkən] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] [si:kɪŋ] ,
Life amid American opportunities is worth the cost of registration if it is worth the seeking ,
生活 之中 美国人 机会 是 值得 这 成本 的 登记 如果 它 是 值得 这 寻求 ,

如果追求美国式的机遇值得，那么注册的费用也是值得的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɔ:(r)] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es]
and the Nation has the right to know who are citizens in the making or who live among us
和 这 国家 有 这 正确的 到 知道 WHO 是 公民 在 这 制作 或者 WHO 居住 之中 我们

国家有权知道谁是未来的公民，或者谁生活在我们中间。

['ænti] [ʃeə(r)] ['aʊə(r)] [əd'væntɪdʒ] [waɪl] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌndə'maɪn] ['aʊə(r)] ['tʃerɪʃt] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .
anti share our advantages while seeking to undermine our cherished institutions .
反对 分享 我们的 优势 尽管 寻求 到 破坏 我们的 珍爱 机构 .

反对分享我们的优势，同时试图破坏我们珍视的制度。

[ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] [ðə; ði][ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz][ɪn] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ,
This provision will enable us to guard against the abuses in immigration ,
这 条款 将要 使能够 我们 到 警卫 反对 这 滥用 在 移民 ,

这项规定将使我们能够防范移民领域的滥用行为。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [hu:z] [ɪ'regjələ(r)] ['wɪlɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz][fɜ:st][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:z] .
checking the undesirable whose irregular Willing is his first violation of our laws .
检查 这 不理想的 谁 不规律的 愿意的 是 他的 第一的 违反 的 我们的 法律 .

检查那些不受欢迎的人，他们的不正当行为是他们第一次违反我们的法律。

[mɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['ni:dɪd] [ə'merɪkənaɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [mi:n] [tu:; tə][ɪn'rəʊl] [æz; əz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] .
More , it will facilitate the needed Americanizing of those who mean to enroll as fellow citizens .
更多的 , 它 将要 促进 这 需要 美国化 的 那些 WHO 意思是 到 注册 作为 同伴 公民 .

此外，它还有助于那些打算登记成为美国公民的人实现必要的美国化。

[bɪ'fɔ:(r)] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ['kwəʊtəs][wi:; wi][hæd; həd]['betə(r)] [prə'vaɪd] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]['eɪliənz] ,
Before enlarging the immigration quotas we had better provide registration for aliens ,
前 扩大 这 移民 配额 我们 有 更好的 提供 登记 为了 外星人 ,

在扩大移民配额之前，我们最好先实行外国人登记制度。

[ðəʊz] [naʊ] [hɪə(r)][ɔ:(r)] [kən'tɪnjuəli] ['presɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] ['aʊə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɔ:dz] [ə'brɔ:d] ,
those now here or continually pressing for admission , and establish our examination boards abroad ,
那些 现在 这里 或者 持续 紧迫 为了 入学 , 和 建立 我们的 考试 板 国外 ,

那些现在在这里或不断争取入学的人，以及在国外建立我们的考试委员会，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['əʊnli] .
to make sure of desirables only .
到 制作 当然 的 理想 仅有的 .

确保只包含理想的内容。

[baɪ][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'brɔːd] [wiː; wi][kʊd; kəd][end][ðə; ði] ['peɪθɒs] [æt; ət]['aʊə(r)] [pɔːts] ,
By the examination abroad we could end the pathos at our ports ,
经过 这 考试 国外 我们 可以 结尾 这 感伤 在 我们的 端口 ,

通过国外考察，我们可以结束港口的悲惨局面。

[wen] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [faɪnd]['aʊə(r)] [dɔːz] [kləʊzd] , ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['weɪstɪd]
when men and women find our doors closed , after long voyages and wasted
什么时候 男人 和 女性 寻找 我们的 门 关闭 , 后 长的 航程 和 浪费
['seɪvɪŋz] ,
savings ,
节省 ,

当男男女女历经漫长航程、耗尽积蓄后，发现我们的大门紧闭时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['kaɪndlɪə][ænd; ənd] [sefə]
because they are unfit for admission It would be kindlier and safer
因为 他们 是 不合格 为了 入学 它 会 是 更友善 和 更安全
[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɪm'bɑːk] .
to tell them before they embark .
到 告诉 他们 前 他们 启程 .

因为他们不适合入境。在他们启程之前告知他们，会更友善也更安全。

['aʊə(r)]['prəʊɡræm][ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ɪməɡrənt] [ɪz] ['veri] ['ɪntɪmətli]
Our program of admission and treatment of immigrants is very intimately
我们的 程序 的 入学 和 治疗 的 移民 是 非常 亲密
[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪð] [ɪ'lɪtərəsi] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]
related to the educational policy of the Republic With illiteracy estimated at
有关的 到 这 教育 政策 的 这 共和国 和 文盲 估计的 在
[frʌnt] [tuː] - [tenθs] [ɒv; əv][wʌn][pə(r)][sent] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː][pə(r)][sent][ɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði]
front two - tenths of 1 per cent to less than 2 per cent in 10 of the
正面 二 - 十分之一 的 1 每 中心 到 较少的 比 2 每 中心 在 - 的 这
['fɔːməʊst] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪvɪts] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] [wen]
foremost nations of Europe it rivets our attention to it serious problem when
首先 国家 的 欧洲 它 铆钉 我们的 注意力 到 它 严肃的 问题 什么时候
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪks][pə(r)] [sent] [ɪ'lɪtərəsi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
we are reminded of a 6 per cent illiteracy in the United States .
我们 是 提醒 的 一个 6 每 中心 文盲 在 这 团结的 各州 .

我们的移民接纳和待遇方案与共和国的教育政策密切相关。欧洲十个主要国家的文盲率估计在 0.2% 到 2% 以下，而美国的文盲率高达 6%，这让我们更加关注这一严重问题。

[ðə; ði] ['fɪɡəz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [test] [wɪtʃ] [dɪ'faɪnz] [æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [æz; əz][wʌn] ['hævɪŋ] [nəʊ]
The figures are based on the test which defines an Illiterate as one having no
这 数据 是 基于 在 这 测试 哪个 定义 一个 文盲 作为 一 拥有 不
['skuːlɪŋ] [wɒt'evə(r)] .
schooling whatever .
学校教育 任何 .

这些数据是根据一项测试得出的，该测试将文盲定义为完全没有接受过任何教育的人。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [waɪd] ['friːdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [skuːlz] [wɪð] [kəm'pʌlsəri] [ə'tendəns] [ɪn]
Remembering the wide freedom of our public schools with compulsory attendance in
记住 这 宽的 自由 的 我们的 民众 学校 和 强制性的 出席 在
['meni] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] ,
many States in the Union ,
许多 各州 在 这 联盟 ,

谨记我国公立学校享有的广泛自由，以及美国许多州实行义务教育制度，

[wʌn][ɪz] [kən'vɪnst] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'sesɪv] [ɪ'lɪtərəsi] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm]
one is convinced that much of our excessive illiteracy comes to us from
一 是 确信 那 很多 的 我们的 过多的 文盲 来 到 我们 从
[ə'brɔːd] ,
abroad ,
国外 ,

人们普遍认为，我们这里大量的文盲现象源于国外。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [bɪ'kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and the education of the immigrant becomes it requisite to his
和 这 教育 的 这 移民 变成 它 必需品 到 他的
[əˌmerəkənaɪ'zeɪʃn] .
Americanization .
美国化 .

移民的教育成为其美国化的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['fitiŋli] [tuː; tə]['eksəsaɪz][ðə; ði]['djuːtiz][æz; əz] [wel] [æz; əz]
It must be done if he is fittingly to exercise the duties as well as
它 必须 是 完毕 如果 他 是 恰如其分 到 锻炼 这 职责 作为 出色地 作为
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] .
enjoy the privileges of American citizenship .
享受 这 特权 的 美国人 国籍 .

如果他想恰当地履行美国公民的义务并享受美国公民的权利，就必须这样做。

[hɪə(r)][ɪz] [rɪ'viːld] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['fedərəl] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['fəːðə] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Here is revealed the special field for Federal cooperation in furthering education .
这里 是 揭晓 这 特别的 场地 为了 联邦 合作 在 进一步 教育 .

这里揭示了联邦政府在促进教育方面开展合作的特殊领域。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ['pʌblɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [left] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði][hændz]
From the very beginning public education has been left mainly in the hands
从 这 非常 开始 民众 教育 有 到过 左边 主要 在 这 双手
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
of the States .
的 这 各州 .

从一开始，公共教育就主要由各州负责。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['skuːlɪŋ] [juːθ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ðə; ði]['pɒləsi][hæz; həz] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
So far as schooling youth is concerned the policy has been justified ,
所以 远的 作为 学校教育 青年 是 担心的 这 政策 有 到过 合理的 ,

就青少年教育而言，这项政策是合理的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] [ɪ'fektɪv] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
because no responsibility can be so effective as that of the local
因为 不 责任 能 是 所以 有效的 作为 那 的 这 当地的
[kə'mjuːnəti] [ə'laɪv][tuː; tə][ɪts][tɑːsk] .
community alive to its task .
社区 活 到 它是 任务 .

因为没有任何责任能比积极履行职责的当地社区的责任更有效。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] , [ɪn'kʌrɪdʒ] ,
I believe in the cooperation of the national authority to stimulate , encourage ,
我 相信 在 这 合作 的 这 国家的 权威 到 刺激 , 鼓励 ,

我相信国家当局的合作能够起到激励、鼓励的作用，

[ænd; ənd] ['brɔːdn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
and broaden the work of the local authorities .
和 扩大 这 工作 的 这 当地的 当局 .

并扩大地方当局的工作范围。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪ'speʃl] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [miːnz]
But it is the especial obligation of the Federal Government to devise means
但 它 是 这 特别的 义务 的 这 联邦 政府 到 设计 方法
[ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːkʌmə(r)][frɒm; frəm] ['fɒrən] [lændz] ,
and effectively assist in the education of the newcomer from foreign lands ,
和 有效地 协助 在 这 教育 的 这 新人 从 外国的 土地 ,

但联邦政府尤其有义务制定办法并有效协助来自外国的新移民接受教育。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ðæt] [ɪz]
so that the level of American education may be made the highest that is
所以 那 这 等级 的 美国人 教育 可能 是 制成 这 最高 那 是
['hjuːmənli]['pɒsəb(ə)l] .
humanly possible .
人道地 可能的 .

从而使美国的教育水平达到人类所能达到的最高水平。

['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tʃaɪld]['leɪbə(r)] .
Closely related to this problem of education is the abolition of child labor .
密切 有关的 到 这 问题 的 教育 是 这 废除 的 孩子 劳动 .

与教育问题密切相关的是废除童工现象。

[twaɪs] ['kɒŋgres] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz]['ɪnsɪdənt][tuː; tə][tʃaɪld]
Twice Congress has attempted the correction of the evils incident to child
两次 国会 有 尝试过 这 更正 的 这 罪恶 事件 到 孩子
[ɪm'plɔɪmənt] .
employment .
就业 .

国会曾两次试图纠正童工现象带来的弊端。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [hæz; həz][pʊt] [ðɪs] ['prɒbləm] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]
The decision of the Supreme Court has put this problem outside the
这 决定 的 这 最高 法庭 有 放 这 问题 外部 这
['prɒpə(r)][də'meɪn][ɒv; əv] ['fedərəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz][səʊ] [ə'mendɪd] [æz; əz][tuː; tə]
proper domain of Federal regulation until the Constitution is so amended as to
恰当的 领域 的 联邦 规定 直到 这 宪法 是 所以 修订版 作为 到
[gɪv] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɪn'djuːbɪtəbl] [ɔː'θɒrəti] .
give the Congress indubitable authority .
给 这 国会 毋庸置疑 权威 .

最高法院的裁决将这个问题置于联邦监管的适当范围之外，直到宪法进行修正，赋予国会无可置疑的权力为止。

[ai] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'mendmənt] .
I recommend the submission of such an amendment .
我 推荐 这 提交 的 这样的 一个 修正案 .

我建议提交这样的修正案。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ə'mendmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
We have two schools of thought relating to amendment of the Constitution
我们 有 二 学校 的 想法 相关 到 修正案 的 这 宪法
.
:
.

关于宪法修正案，我们有两种不同的观点。

[wʌn] [niːd] [nɒt][biː; bi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə'mendmənt] [ɪz] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði]
One need not be committed to the belief that amendment is weakening the
一 需要 不是 是 坚定的 到 这 信仰 那 修正案 是 减弱 这
[ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] ,
fundamental law ,
基本的 法律 ,

人们不必非得坚信修正案会削弱根本大法，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [ə'mendmənt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ['evri] [ɪ'femərəl] [wɪm] .

or that excessive amendment is essential to meet every ephemeral whim .

或者 那 过多的 修正案 是 基本的 到 见面 每一个 短暂的 一时兴起 .

或者说，过度修改是满足每一个转瞬即逝的念头所必需的。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'mend] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wen] ['sæŋkʃnd] [baɪ]

We ought to amend to meet the demands of the people when sanctioned by

我们 应该 到 修正 到 见面 这 需求 的 这 人们 什么时候 已制裁 经过

[dɪ'lɪbərət] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

deliberate public opinion .

商榷 民众 观点 .

当得到民意的认可时，我们应该根据人民的要求进行修正。

[wʌn] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] [ai] [səd'ʒestid] [ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'mendmənt] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ]

One year ago I suggested the submission of an amendment so that we may

一 年 前 我 建议 这 提交 的 一个 修正案 所以 那 我们 可能

['lɔːfəli] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] [tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] ,

lawfully restrict the issues of tax - exempt securities ,

合法地 限制 这 问题 的 税 - 豁免 证券 ,

一年前我建议提交一项修正案，以便我们能够合法地限制免税证券的发行。

[ænd; ənd] [ai] [rɪ'njuː] [ðæt] [ˌrekəmen'deɪʃn] [naʊ] .

and I renew that recommendation now .

和 我 更新 那 推荐 现在 .

我再次提出这项建议。

[tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['fedərəl] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Tax - exempt securities are drying up the sources of Federal taxation and they

税 - 豁免 证券 是 烘干 向上 这 来源 的 联邦 税收 和 他们

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [ɪk'spendɪtʃər] [baɪ] [steɪts] [ænd; ənd]

are encouraging unproductive and extravagant expenditures by States and

是 鼓励 低效的 和 靡 支出 经过 各州 和

[mjuˌnisi'pælitiz] .

municipalities .

市政当局 .

免税证券正在耗尽联邦税收来源，并助长各州和市政当局的非生产性、铺张浪费的支出。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['menəs] [ɪn] ['maʊntɪŋ] ['pʌblɪk] [det] ,

There is more than the menace in mounting public debt ,

那里 是 更多的 比 这 威胁 在 安装 民众 债务 ,

除了不断攀升的公共债务之外，还有其他威胁。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz]

there is the dissipation of capital which should be made available to the needs

那里 是 这 耗散 的 首都 哪个 应该 是 制成 可用的 到 这 需求

[ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] .

of productive industry .

的 生产力 行业 .

存在着本应用于生产性产业的资本流失现象。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ə'mendmənt] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd] [ɔːl]

The proposed amendment will place the State and Federal Governments and all

这 建议的 修正案 将要 地方 这 状态 和 联邦 政府 和 全部

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒn] [æn; ən] [ɪg'zækt] [i'kwɒləti] ,

political subdivisions on an exact equality ,

政治的 细分 在 一个 精确的 平等 ,

拟议的修正案将使州政府、联邦政府和所有政治分支机构处于完全平等的地位。

[ænd; ənd] [wɪl] [kə'rekt] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['menəs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['bɒrəʊɪŋ] ,

and will correct the growing menace of public borrowing ,

和 将要 正确的 这 生长 威胁 的 民众 借贷 ,

这将纠正日益严重的公共借贷问题。

[wɪtʃ] [ɪf] [left] [ˌʌn'tʃekt] [meɪ] [suːn] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
which if left unchecked may soon threaten the stability of our institutions .
哪个 如果 左边 未经核实 可能 很快 威胁 这 稳定 的 我们的 机构 .

如果不加以控制，可能很快就会威胁到我们制度的稳定。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ][vɑːst][ænd; ənd][səʊ]['veərid][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] [ðæt] [skɔːz] [ɒv; əv]
We are so vast and so varied in our national interests that scores of
我们 是 所以 广阔的 和 所以 多种多样 在 我们的 国家的 兴趣 那 得分 的
['prɔːbləmz] [ɑː(r); ə(r)] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
problems are pressing for attention .
问题 是 紧迫 为了 注意力 .

我们的国家幅员辽阔，国家利益多种多样，因此有许多问题亟待解决。

[ai][mʌst; məst][nɒt] [rɪsk] [ðə; ði] ['wiəri] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] ['diːteɪld] ['refrəns] .
I must not risk the wearying of your patience with detailed reference .
我 必须 不是 风险 这 令人疲惫 的 你的 耐心 和 详细的 参考 .

我不能冒着因提供详细信息而耗尽您耐心的风险。

[ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [weə(r)] [weɪst] [lænd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]
Reclamation and irrigation projects , where waste land may be made
开垦 和 灌溉 项目 , 在哪里 浪费 土地 可能 是 制成
[ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] ,
available for settlement and productivity ,
可用的 为了 沉降 和 生产率 ,

土地复垦和灌溉项目，可以将废弃土地改造为可用于居住和生产用途的场所。

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['feɪvərəb(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
are worthy of your favorable consideration .
是 值得 的 你的 有利 考虑 .

值得您优先考虑。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] ['aʊə(r)]['tɪmbə(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz]['ræpɪdli]
When it is realized that we are consuming our timber four times as rapidly
什么时候 它 是 已实现 那 我们 是 消费 我们的 木材 四 时代 作为 快速
[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
as we are growing it ,
作为 我们 是 生长 它 ,

当人们意识到我们消耗木材的速度是木材生长速度的四倍时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fedərəl]
we must encourage the greatest possible cooperation between the Federal
我们 必须 鼓励 这 最 可能的 合作 之间 这 联邦
['gʌvənmənt] , [ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] ,
Government , the various States ,
政府 , 这 各种各样的 各州 ,

我们必须鼓励联邦政府、各州之间开展最大程度的合作，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['fɒrɪst] [lændz] ,
and the owners of forest lands ,
和 这 所有者 的 森林 土地 ,

以及林地所有者，

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd]
to the end that protection from fire shall be made more effective and
到 这 结尾 那 保护 从 火 将 是 制成 更多的 有效的 和
[riːp'lɑːntɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
replanting encouraged .
重新种植 鼓励 .

最终目的是提高防火效果，并鼓励重新植树造林。

[ðə; ði]['fjuːəl]['prɒbləm][ɪz]['ʌndə(r)] ['stʌdi] [naʊ] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l][fækt] - ['faɪndɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
The fuel problem is under study now by a very capable fact - finding commission ,
这 燃料 问题 是 在下面 学习 现在 经过 一个 非常 有能力的 事实 - 寻找 委员会 ,

目前，一个能力很强的调查委员会正在研究燃料问题。

[ænd; ənd]['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][kəʊl] ['prɒbləm] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [diːp] [kən'sɜːn] [tuː; tə]
and any attempt to deal with the coal problem , of such deep concern to
和 任何 试图 到 交易 和 这 煤炭 问题 , 的 这样的 深的 忧虑 到
[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
the entire Nation ,
这 全部的 国家 ,

任何试图解决煤炭问题的尝试，都关乎整个国家的切身利益。

[mʌst; məst][ə'weɪt][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
must await the report of the commission .
必须 等待 这 报告 的 这 委员会 .

必须等待委员会的报告。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [greɪt] ['prɔːbləmz] [wɪtʃ] ['kɒŋgres] [mait] [wel] [ɪ'nɪʃieɪt] .
There are necessary studies of great problems which Congress might well initiate .
那里 是 必要的 研究 的 伟大的 问题 哪个 国会 可能 出色地 发起 .

国会完全可以着手开展一些针对重大问题的必要研究。

[ðə; ði][waɪd] [spred] [bɪ'twiːn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kɒsts][ænd; ənd][praisiz] [wɪtʃ] [kən'sjuːməz] [peɪ] [kən'sɜːnz]
The wide spread between production costs and prices which consumers pay concerns
这 宽的 传播 之间 生产 成本 和 价格 哪个 消费者 支付 担忧
['evri] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
every citizen of the Republic .
每一个 公民 的 这 共和国 .

生产成本与消费者支付的价格之间存在巨大差距，这关系到共和国的每一位公民。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] ['veri] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'rest] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][mʌst; məst][stænd]
It contributes very largely to the unrest in agriculture and must stand
它 贡献 非常 很大程度上 到 这 动荡 在 农业 和 必须 站立
['spɒnsə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ə'genst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn'veɪ] [ɪn] [ðæt] [fə'mɪliə(r)] [tɜːm] - - [ðə; ði] [haɪ] [kɒst]
sponsor for much against which we inveigh in that familiar term - - the high cost
赞助 为了 很多 反对 哪个 我们 令人震惊 在 那 熟悉的 学期 - - 这 高的 成本
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
of living .
的 活的 .

它在很大程度上导致了农业领域的动荡，并且必然是造成我们经常用那个熟悉的词语——高昂的生活成本——的罪魁祸首。

[nəʊ][wʌn] [daut] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɪz]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['levi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)lmæn] ,
No one doubts the excess is traceable to the levy of the middleman ,
不 一 疑虑 这 过量的 是 可追溯的 到 这 征收 的 这 中间人 ,

没有人怀疑这部分超支是由于中间商收取的费用造成的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi]
but it would be unfair to charge him with all responsibility before we
但 它 会 是 不公平 到 收费 他 和 全部 责任 前 我们
[ə'preɪz] [wɒt] [ɪz][ɪg'zæktɪd][ɒv; əv][hɪm][baɪ]['aʊə(r)] ['mɑːdərnli] ['kɒmpleks][laɪf] .
appraise what is exacted of him by our modernly complex life .
评价 什么 是 索取 的 他 经过 我们的 现代 复杂的 生活 .

但是，在我们评估现代复杂生活对他的要求之前，就将所有责任都归咎于他是不公平的。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['mɑːkɪtɪŋ] ,
We have attacked the problem on one side by the promotion of cooperative marketing ,
我们 有 遭到攻击 这 问题 在 一 边 经过 这 晋升 的 合作社 营销 ,

一方面，我们通过推广合作营销来解决这个问题；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mait] [wel] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['baɪɪŋ] .
and we might well inquire into the benefits of cooperative buying .
和 我们 可能 出色地 查询 进入 这 好处 的 合作社 购买 .

我们不妨探究一下合作购买的好处。

[əd'mɪtɪdli] , [ðə; ði] [kən'sjuːmə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm'self] ,
Admittedly , the consumer is much to blame himself ,
诚然 , 这 消费者 是 很多 到 责备 他自己 ,

诚然，消费者自身也负有很大责任。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒdɪg(ə)l] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zækʃn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
because of his prodigal expenditure and his exaction of service ,
因为 的 他的 浪子 支出 和 他的 执行 的 服务 ,

因为他挥霍无度，并且强迫他人服役，

[bʌt; bət] ['gʌvənmənt] [mait] [wel] [sɜːv] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['nærəʊɪŋ] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [praɪs] ,
but Government might well serve to point the way of narrowing the spread of price ,
但 政府 可能 出色地 服务 到 观点 这 方式 的 收窄 这 传播 的 价格 ,

但政府或许可以发挥指导作用，缩小价格差距。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
especially between the production of food and its consumption .
尤其 之间 这 生产 的 食物 和 它是 消耗 .

尤其是在食品生产和消费之间。

[ə; eɪ] ['suːpəpaʊə(r); 'sjuːpəpaʊə(r)] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [ɪn'dʌstriəl] ['riːdʒən] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [kəm'plitɪd] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːm] ,
A superpower survey of the eastern industrial region has recently been completed , looking to unification of steam ,
一个 超级大国 民意调查 的 这 东 工业的 地区 有 最近 到过 完全的 , 寻找 到 统一 的 蒸汽 ,

最近，一个超级大国完成了对东部工业区的调查，旨在实现蒸汽动力系统的统一。

['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːnɪfaɪd] [skiːm] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
water , and electric powers , and to a unified scheme of power distribution .
水 , 和 电的 权力 , 和 到 一个 统一 方案 的 力量 分配 .

水、电，以及统一的电力分配方案。

[ðə; ði] ['sɜːveɪ] [pruːvd] [ðæt] [vɑːst] [i'kɔnəmiz] [ɪn] ['tʌnɪdʒ] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [freit] ,
The survey proved that vast economies in tonnage movement of freights ,
这 民意调查 已证实 那 广阔的 经济体 在 吨位 移动 的 货运 ,

调查证明，货运吨位运输方面存在巨大的经济效益，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] , [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd] [ɪf] [ðə; ði]
and in the efficiency of the railroads , would be effected if the
和 在 这 效率 的 这 铁路 , 会 是 受影响 如果 这
['su:pəpaʊə(r); 'sju:pəpaʊə(r)]['prəʊgræm][wɜ:(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] .
superpower program were adopted .
超级大国 程序 是 已采用 .

如果超级大国计划得以实施，铁路的效率将会受到影响。

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [kən'strʌktɪv] ['meʒəz] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [prə'məʊt] [sʌtʃ] [æn; ən]
I am convinced that constructive measures calculated to promote such an
我 是 确信 那 建设性的 措施 计算 到 推动 这样的 一个
[ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] - - [ai][ˌeɪ 'em] ['temptɪd] [tu:; tə] [seɪ] ,
industrial development - - I am tempted to say ,
工业的 发展 - - 我 是 受诱惑 到 说 ,

我确信，旨在促进这种工业发展的建设性措施——我忍不住要说，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [ˌrevə'lu:ʃn] - [wʊd] [bi:; bi] [wel] ['wɜ:ði] [ðə; ði]['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]
such an industrial revolution - would be well worthy the careful attention and
这样的 一个 工业的 革命 - 会 是 出色地 值得 这 小心 注意力 和
['fɑ:stərɪŋ] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] .
fostering interest of the National Government .
寄养 兴趣 的 这 国家的 政府 .

这样一场工业革命，非常值得国家政府的密切关注和大力扶持。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə][drɑ:ft][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
The proposed survey of a plan to draft all the resources of the Republic ,
这 建议的 民意调查 的 一个 计划 到 草稿 全部 这 资源 的 这 共和国 ,

拟议的调查方案旨在梳理共和国的所有资源，

['hju:mən][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] , [fɔ:(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [meɪ] [wel] [hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)][ə'pru:v(ə)l] .
human and material , for national defense may well have your approval .
人类 和 材料 , 为了 国家的 防御 可能 出色地 有 你的 赞同 .

为保卫国家所需的人力和物力投入，想必会得到您的批准。

[ai] [kə'mend] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prəʊgræm][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['fju:tʃə(r)][wɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'nɔ:gjərəl] [ə'dres] .
I commended such a program in case of future war , in the inaugural address .
我 赞扬 这样的 一个 程序 在 案件 的 未来 战争 , 在 这 就职典礼 地址 .
[ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [fɔ:r] , - ,
of March 4 , 1921 ,
的 行进 4 , - ,

我在1921年3月4日的就职演说中赞扬了这项计划，以备将来发生战争之需。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ænd; ənd][ˌlɪkwɪ'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔ:(r)] [kleɪmz] [ænd; ənd]
and every experience in the adjustment and liquidation of war claims and
和 每一个 经验 在 这 调整 和 清算 的 战争 索赔 和
[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] [pə'sweidz] [ˌem 'i:][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd]
the settlement of war obligations persuades me we ought to be prepared
这 沉降 的 战争 义务 说服 我 我们 应该 到 是 准备
[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][kɔ:l][tu:; tə] [ɑ:md] [dɪ'fens] .
for such universal call to armed defense .
为了 这样的 普遍的 称呼 到 武装 防御 .

每一次战争索赔的调整和清算以及战争债务的解决，都让我确信我们应该为这种普遍的武装自卫号召做好准备。

[ai] [brɪŋ] [ju:; jʊ][nəʊ] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
I bring you no apprehension of war .
我 带来 你 不 忧虑 的 战争 .

我不会给你们带来任何战争的恐惧。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [əb'hɒrənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
The world is abhorrent of it ,
这 世界 是 令人憎恶的 的 它 ,

全世界都对此感到厌恶。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [əʊn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] ['θretnɪŋ] [klaʊd] ,
and our own relations are not only free from every threatening cloud ,
和 我们的 自己的 关系 是 不是 仅有的 自由的 从 每一个 威胁 云 ,

而且我们之间的关系不仅完全没有阴霾，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] ['aʊə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['ɪnfluəns] [tə'wɔːd] ['meɪkɪŋ] [ɑːmd] ['kɒnflɪkt] [les] ['laɪkli] .
but we have contributed our larger influence toward making armed conflict less likely .
但 我们 有 贡献 我们的 更大的 影响 朝向 制作 武装 冲突 较少的 可能 .

但是，我们已经利用自身的影响力，为减少武装冲突的可能性做出了贡献。

[ðəʊz] [huː] [ə'sjuːm] [ðæt] [wiː; wi] [pleɪd] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)][ænd; ənd]['leɪtə(r)] [tʊk] [ɑː'selvz] [ə'luːf] [ænd; ənd] [ə'pɑːt] ,
Those who assume that we played our part in the World War and later took ourselves aloof and apart ,
那些 WHO 认为 那 我们 玩 我们的 部分 在 这 世界 战争 和 之后 采取 我们自己 超然 和 除 ,

那些认为我们在世界大战中尽了自己的一份力，之后就置身事外、置身事外的人，

[ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [wɜːld] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , [gɪv] [skænt]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði]['helpf(ə)l] [pɑːt] [wiː; wi] [ə'sjuːm] [ɪn] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
unmindful of world obligations , give scant credit to the helpful part we assume in international relationships .
漫不经心 的 世界 义务 , 给 稀少 信用 到 这 有帮助 部分 我们 认为 在 国际的 关系 .

漠视世界义务，轻视我们在国际关系中所扮演的有益角色。

['weðə(r)] [ɔːl] ['neɪʃnz] ['sɪgnətri] ['rætɪfaɪ][ɔːl][ðə; ði] [triːtiz] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒnfərəns] [ɒn][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːməmənt] [ɔː(r)][sʌm; səm][wɪð'həʊld][ə'pruːv(ə)l] ,
Whether all nations signatory ratify all the treaties growing out of the Washington Conference on Limitation of Armament or some withhold approval ,
无论 全部 国家 签字人 批准 全部 这 条约 生长 出去 的 这 华盛顿 会议 在 局限性 的 武器 或者 一些 扣压 赞同 ,

无论所有签署国是否批准华盛顿限制军备会议的所有条约，或者有些国家拒绝批准，

[ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['pɒləsi][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ɑːməmənt] [hæz; həz][ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)]['neɪv(ə)l] [p'aʊəz] ,
the underlying policy of limiting naval armament has the sanction of the larger naval powers ,
这 潜在的 政策 的 限制 海军 武器 有 这 制裁 的 这 更大的 海军 权力 ,

限制海军军备的根本政策得到了海军强国的认可。

[ænd; ənd]['neɪv(ə)l][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'spendɪd] .
and naval competition is suspended .
和 海军 竞赛 是 暂停 .

海军竞赛暂停。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ju'nænɪməs] [ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .
Of course , unanimous ratification is much to be desired .
的 课程 , 一致 批准 是 很多 到 是 想要的 .

当然，我们非常希望能够获得一致批准。

[ðə; ði][fɔː(r)] - ['paʊə(r)][pækt] , [wɪtʃ] [ə'bɔliʃ] ['evri] [ˌprɒbə'bɪləti][ɒv; əv][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
The four - power pact , which abolishes every probability of war on the Pacific ,
这 四 - 力量 协议 , 哪个 废除 每一个 可能性 的 战争 在 这 太平洋 ,

四国同盟消除了太平洋地区发生战争的一切可能性。

[hæz; həz] [brɔːt] [njuː] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [meɪn'teɪnd] [piːs] ,
has brought new confidence in a maintained peace ,
有 带来 新的 信心 在 一个 维持 和平 ,

这为维护和平带来了新的信心。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [wel] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [laɪk] [ə'ʃuərənsiz]
and I can well believe it might be made a model for like assurances
和 我 能 出色地 相信 它 可能 是 制成 一个 模型 为了 喜欢 保证
[weər'evə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['eni] ['kɒmən] ['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .
wherever in the world any common interests are concerned .
无论 在 这 世界 任何 常见的 兴趣 是 担心的 .

我完全相信，它可能会成为世界各地涉及共同利益的类似保证的典范。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]
We have had expressed the hostility of the American people to a
我们 有 有 表达 这 敌意 的 这 美国人 人们 到 一个
['sjuːpəˌgʌvənmənt] [ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] [kə'mɪtmənt] [weə(r)] ['aɪðə(r)][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɔː(r)][æn; ən] [ə'sembli]
supergovernment or to any commitment where either a council or an assembly
超级政府 或者 到 任何 承诺 在哪里 任何一个 一个 理事会 或者 一个 集会
[ɒv; əv] [liːgd] [p'aʊəz] [meɪ] [tʃɑːt] ['aʊə(r)] [kɔːs] .
of leagued powers may chart our course .
的 联盟 权力 可能 图表 我们的 课程 .

我们已经表达了美国人民对超级政府或任何由联合权力机构组成的委员会或大会来决定我们发展方向的立场。

[triːtiz] [ɒv; əv] [ɑːmd] [ə'laɪəns] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sæŋkʃn] ,
Treaties of armed alliance can have no likelihood of American sanction ,
条约 的 武装 联盟 能 有 不 可能性 的 美国人 制裁 ,

武装同盟条约不可能遭到美国的制裁。

[bʌt; bət][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , [ɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]
but we believe in respecting the rights of nations , in the value of
但 我们 相信 在 尊重 这 权利 的 国家 , 在 这 价值 的
['kɒnfərəns] [ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,
conference and consultation ,
会议 和 咨询 ,

但我们相信尊重各国权利，相信会议和磋商的价值。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ['lʊkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [eɪs] [bɪ'fɔː(r)]
in the effectiveness of leaders of nations looking each other in the face ace before
在 这 效力 的 领导人 的 国家 寻找 每个 其他 在 这 脸 高手 前
[ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑː'bɪtrəmənt] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
resorting to the arbitrament of arms .
复原 到 这 仲裁 的 武器 .

各国领导人在诉诸武力仲裁之前，面对面进行谈判的有效性如何?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)] ['fɔːtʃuːn] [bəʊθ][tuː; tə] [priːtʃ] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
It has been our fortune both to preach and promote international
它 有 到过 我们的 财富 两个都 到 布道 和 推动 国际的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

我们有幸能够宣扬和促进国际理解。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][æn; ən]
The influence of the United States in bringing near the settlement of an
这 影响 的 这 团结的 各州 在 带来 靠近 这 沉降 的 一个
['eɪnʃənt] [dɪ'spju:t] [bɪ'twi:n] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['neɪʃnz] [ɪz] ['ædɪd] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [pi:s]
ancient dispute between South American nations is added proof of the glow of peace
古老的 争议 之间 南 美国人 国家 是 额外 证明 的 这 辉光 的 和平
[ɪn] ['æmpl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
in ample understanding .
在 充足 理解 .

美国在促成南美国家之间长期争端的解决方面发挥的作用，进一步证明了充分理解能带来和平的光辉。

[ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [met] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən]
In Washington to - day are met the delegates of the Central American
在 华盛顿 到 - 天 是 遇见 这 代表们 的 这 中央 美国人
['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ,

今天在华盛顿会见了中美洲国家的代表。

['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [tu:; tə] ['steɪbəlaɪz] [ðeə(r)]
gathered at the table of international understanding , to stabilize their
聚集 在 这 桌子 的 国际的 理解 , 到 稳定 他们的
[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'gri:mənt] .
Republics and remove every vestige of disagreement .
共和国 和 消除 每一个 痕迹 的 分歧 .

各国人民齐聚国际谅解之桌，旨在稳定各自共和国，消除一切分歧。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [met] [hɪə(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ɪn] ['aʊə(r)] [ə'lu:fnəs] ,
They are met here by our invitation , not in our aloofness ,
他们 是 遇见 这里 经过 我们的 邀请 , 不是 在 我们的 冷漠 ,

他们是应我们的邀请来到这里，而不是出于我们的冷漠疏离。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ək'sept] ['aʊə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] ['aʊə(r)] [ʌn'selfɪʃnəs]
and they accept our hospitality because they have faith in our unselfishness
和 他们 接受 我们的 热情好客 因为 他们 有 信仰 在 我们的 无私
[ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ɪn] ['aʊə(r)] ['helpflnəs] .
and believe in our helpfulness .
和 相信 在 我们的 乐于助人 .

他们接受我们的款待，是因为他们相信我们的无私和乐于助人。

[pə'hæps] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['selfɪʃ] [ɪn] ['kreɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ,
Perhaps we are selfish in craving their confidence and friendship ,
也许 我们 是 自私 在 渴望 他们的 信心 和 友谊 ,

或许我们渴望得到他们的信任和友谊，这是一种自私的行为。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['selfɪʃnəs] [wi:; wi] [prə'kleɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['hemɪsfɪə(r)] ,
but such a selfishness we proclaim to the world , regardless of hemisphere ,
但 这样的 一个 自私 我们 宣布 到 这 世界 , 不管 的 半球 ,
[ɔ:(r)] ['si:z] [dɪ'vaɪdɪŋ] .
or seas dividing .
或者 海域 分割 .

但我们却向全世界宣扬这种自私自利，全然不顾半球或海洋的阻隔。

[ai] [wʊd] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn]
I would like the Congress and the people of the Nation to believe that in
我 会 喜欢 这 国会 和 这 人们 的 这 国家 到 相信 那 在
[ə; eɪ] [fɜːm] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [wei] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] [ə'merɪkən] [raɪts] [weər'evə(r)] [ðeɪ]
a firm and considerate way we are insistent on American rights wherever they
一个 公司 和 周到 方式 我们 是 坚持 在 美国人 权利 无论 他们
[meɪ] [biː; bi] ['kwestʃənd] ,
may be questioned ,
可能 是 被质问 ,

我希望国会和全国人民相信，无论美国公民的权利在何处受到质疑，我们都会以坚定而审慎的态度坚持捍卫这些权利。

[ænd; ənd] [dɪ'naɪ] [nəʊ] [raɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] .
and deny no rights of others in the assertion of our own .
和 否定 不 权利 的 其他的 在 这 断言 的 我们的 自己的 .

在维护自身权利的同时，绝不否认他人的权利。

[mɔːr'əʊvə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒgnɪzənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['strʌglz] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [ˌriːə'dʒʌstmənt]
Moreover we are cognizant of the world's struggles for full readjustment
而且 我们 是 认知 的 这 世界的 斗争 为了 满的 调整
[ænd; ənd] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] ,
and rehabilitation ,
和 康复 ,

此外，我们也意识到世界各国在全面调整和重建方面面临的挑战。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʃəːk] [nəʊ] ['djuːti] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [ɔː(r)] [frə'tɜːnəti] , [ɔː(r)]
and we have shirked no duty which comes of sympathy , or fraternity , or
和 我们 有 逃避 不 责任 哪个 来 的 同情 , 或者 兄弟会 , 或者
[haɪɪst] ['feləʊʃɪp] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] .
highest fellowship among nations .
最高 奖学金 之中 国家 .

我们没有推卸任何出于同情、友爱或国家间最高友谊而应尽的责任。

['evri] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] ['kɒnsənənt] [wɪð] [ə'merɪkən] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['sæŋkʃnd] ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] [fɔːm]
Every obligation consonant with American ideals and sanctioned under our form
每一个 义务 辅音 和 美国人 理想 和 已制裁 在下面 我们的 形式
[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['wɪlɪŋli] [met] .
of government is willingly met .
的 政府 是 心甘情愿 遇见 .

凡符合美国理想并经我国政府体制认可的义务，我都乐意履行。

[wen] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [sə'pɔːt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [dɪ'mɑːnd] .
When we can not support we do not demand .
什么时候 我们 能 不是 支持 我们 做 不是 要求 .

我们无法提供支持时，就不会提出要求。

['aʊə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [duː; də] [nɒt] [fə'bɪd] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['ɪnfluəns] ,
Our constitutional limitations do not forbid the exercise of a moral influence ,
我们的 宪法 限制 做 不是 禁止 这 锻炼 的 一个 道德 影响 ,

我们的宪法限制并不禁止行使道德影响力，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪ] [p'ɜːpəsɪz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sɔːt]
the measure of which is not less than the high purposes we have sought
这 措施 的 哪个 是 不是 较少的 比 这 高的 目的 我们 有 寻求
[tuː; tə] [sɜːv] .
to serve .
到 服务 .

其衡量标准不亚于我们所追求的崇高目标。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [les] [ˈdɪfrəns] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [ðɪs] [ɡreɪt] [rɪˈpʌblɪk] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ɪn]
After all there is less difference about the part this great Republic shall play in
后 全部 那里 是 较少的 不同之处 关于 这 部分 这 伟大的 共和国 将 玩 在
[ˈfəːðə] [piːs] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnsɪŋ] [hjuːˈmænəti] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
furthering peace and advancing humanity than in the manner of playing it .
进一步 和平 和 前进 人类 比 在 这 方式 的 玩耍 它 .

毕竟，这个伟大的共和国在促进和平与推动人类进步方面所扮演的角色，其重要性上的差异，远不及它扮演角色的方式上的差异。

[wiː; wi] [ɑːsk] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] ;
We ask no one to assume responsibility for us ;
我们 问 不 一 到 认为 责任 为了 我们 ;

我们不要求任何人为我们承担责任；

[wiː; wi] [əˈsjuːm] [nəʊ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [wɪtʃ] [ˈʌðə(r)z] [mʌst; məst] [beə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] ,
we assume no responsibility which others must bear for themselves ,
我们 认为 不 责任 哪个 其他的 必须 熊 为了 他们自己 ,

我们不承担他人应自行承担的责任。

[ənˈles] [ˌnæʃəˈnæləti] [ɪz] [ˈhəʊpləsli] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ɪn] [ˌɪntəˈnæʃnəlɪzəm] .
unless nationality is hopelessly swallowed up in internationalism .
除非 国籍 是 绝望地 吞咽 向上 在 国际主义 .

除非民族性在国际主义中彻底消亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神